

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2013-2014



5-148

Séances plénières

Jeudi 3 avril 2014

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2013-2014

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 3 april 2014

Namiddagvergadering

5-148

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Questions orales	15
Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «la mise en place d'un statut complet et adapté des accueillant(e)s d'enfants» (n° 5-1394).....	15
Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le projet MIRECA» (n° 5-1398)	16
Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur «les services externes de prévention et de protection au travail» (n° 5-1393).....	17
Question orale de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur «la censure exercée par l'ambassade de Chine sur l'espace public situé sur le trajet du président chinois à Bruxelles» (n° 5-1403).....	19
Question orale de M. Richard Miller au premier ministre sur «le Sommet Union européenne-Afrique» (n° 5-1405).....	21
Question orale de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur «la direction du Musée royal de l'Armée» (n° 5-1395).....	22
Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les résultats de l'enquête de l'INAMI» (n° 5-1402)	25
Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les critères transversaux de reconnaissance des médecins spécialistes, maîtres de stage et services de stage» (n° 5-1406).....	27
Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «le cri d'alarme des cinq procureurs généraux à propos du manque de ressources à la police et dans les parquets» (n° 5-1399).....	29
Question orale de Mme Elke Sleurs à la ministre de la Justice sur «la lettre ouverte de l'organisation Met Lege Handen» (n° 5-1400)	31
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'appel à l'armée lors de troubles avec les forains à Anvers» (n° 5-1396)	32
Question orale de M. Ahmed Laaouej à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la base de données Euro DB de l'Office central pour la lutte contre la criminalité économique et financière» (n° 5-1397)	34

Inhoudsopgave

Mondelinge vragen	15
Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het uitwerken van een volwaardig en aangepast statuut voor onthaalouders» (nr. 5-1394).....	15
Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het MIRECA-project» (nr. 5-1398).....	16
Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over «de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk» (nr. 5-1393)	17
Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over «de door de Chinese ambassade uitgeoefende censuur op de publieke ruimte langs het traject van de Chinese president in Brussel» (nr. 5-1403)	19
Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de eerste minister over «de top Europese Unie-Afrika» (nr. 5-1405).....	21
Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over «de leiding van het Koninklijk Legermuseum» (nr. 5-1395)	22
Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de resultaten van de enquête van het RIZIV» (nr. 5-1402).....	25
Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de transversale criteria voor erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeeesters en stagediensten» (nr. 5-1406).....	27
Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de noodkreet van de vijf procureurs-generaal over het tekort aan capaciteit bij politie en parketten» (nr. 5-1399)	29
Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de minister van Justitie over «de open brief van de organisatie Met Lege Handen» (nr. 5-1400)	31
Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de inzet van het leger bij de rellen met foorkramers in Antwerpen» (nr. 5-1396).....	32
Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de databank Euro DB van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de economische en financiële delinquentie» (nr. 5-1397)	34

Question orale de M. Benoit Hellings à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les pressions exercées sur des zones de police à l'occasion de la visite en Belgique du président de la République populaire de Chine» (n° 5-1408).....35	Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de druk die uitgeoefend werd op politiezones ter gelegenheid van het bezoek aan België van de president van de Volksrepubliek China» (nr. 5-1408) 35
Proposition de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en vue d'instaurer de nouvelles règles de publicité, d'information et de transparence applicables aux ASBL (de M. Jean-François Istasse ; Doc. 5-2349)37	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen met het oog op het invoeren van nieuwe regels van openbaarmaking, informatieverstrekking en transparantie voor vzw's (van de heer Jean-François Istasse; Stuk 5-2349) 37
Discussion générale.....37	Algemene bespreking..... 37
Discussion des articles.....38	Artikelsgewijze bespreking.....38
Proposition de résolution relative à la création d'un Centre de recherche BEL (Brout-Englert-Lemaître) (Doc. 5-2795)38	Voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een BEL (Brout-Englert-Lemaître)-Onderzoekscentrum (Stuk 5-2795) 38
Discussion38	Bespreking 38
Projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire (Doc. 5-2734).....40	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-2734) 40
Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Doc. 5-2735) (Procédure d'évocation).....40	Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Stuk 5-2735) (Evocatieprocedure) 40
Discussion générale.....40	Algemene bespreking..... 40
Discussion des articles du projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire (Doc. 5-2734)41	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-2734) 41
Discussion des articles du projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Doc. 5-2735) (Procédure d'évocation).....41	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Stuk 5-2735) (Evocatieprocedure) 41
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (Doc. 5-2770).....41	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen (Stuk 5-2770) 41
Discussion générale.....41	Algemene bespreking..... 41
Discussion des articles.....42	Artikelsgewijze bespreking..... 42
Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vredestijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake

création de l'institut de formation judiciaire (Doc. 5-2771).....	42	de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 5-2771)	42
Discussion générale.....	42	Algemene bespreking.....	42
Discussion des articles.....	43	Artikelsgewijze bespreking.....	43
Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation (Doc. 5-2807) (Procédure d'évocation).....	43	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure (Stuk 5-2807) (Evocatieprocedure).....	43
Discussion générale.....	43	Algemene bespreking.....	43
Discussion des articles.....	44	Artikelsgewijze bespreking.....	44
Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (Doc. 5-2746)	44	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (Stuk 5-2746).....	44
Discussion générale.....	44	Algemene bespreking.....	44
Discussion des articles.....	44	Artikelsgewijze bespreking.....	44
Projet de loi portant des dispositions diverses concernant la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et devant le Conseil d'État (Doc. 5-2816).....	44	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en voor de Raad van State (Stuk 5-2816)	44
Discussion générale.....	44	Algemene bespreking.....	44
Discussion des articles.....	44	Artikelsgewijze bespreking.....	44
Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (Doc. 5-2776).....	45	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 5-2776).....	45
Discussion générale.....	45	Algemene bespreking.....	45
Discussion des articles.....	46	Artikelsgewijze bespreking.....	46
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme « International Oceanographic Data and Information Exchange », fait à Paris le 18 juillet 2005 (Doc. 5-2754).....	47	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange"-programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (Stuk 5-2754).....	47
Discussion générale.....	47	Algemene bespreking.....	47
Discussion des articles.....	47	Artikelsgewijze bespreking.....	47
Projet de loi portant assentiment à L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (Doc. 5-2755).....	47	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (Stuk 5-2755)	47
Discussion générale.....	47	Algemene bespreking.....	47
Discussion des articles.....	48	Artikelsgewijze bespreking.....	48
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (Doc. 5-2756).....	48	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (Stuk 5-2756)	48
Discussion générale.....	48	Algemene bespreking.....	48
Discussion des articles.....	48	Artikelsgewijze bespreking.....	48

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette Organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (Doc. 5-2757).....	48	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (Stuk 5-2757).....	48
Discussion générale.....	48	Algemene bespreking.....	48
Discussion des articles.....	49	Artikelsgewijze bespreking.....	49
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (Doc. 5-2758).....	49	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (Stuk 5-2758).....	49
Discussion générale.....	49	Algemene bespreking.....	49
Discussion des articles.....	49	Artikelsgewijze bespreking.....	49
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :		Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:	
1° Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 ;		1° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004;	
2° Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (Doc. 5-2759).....	50	2° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (Stuk 5-2759).....	50
Discussion générale.....	50	Algemene bespreking.....	50
Discussion des articles.....	51	Artikelsgewijze bespreking.....	51
Projet de loi portant assentiment l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la <i>United Nations Interim Administration Mission in Kosovo</i> agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du <i>Central European Free Trade Agreement</i> , signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (Doc. 5-2760).....	52	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de <i>United Nations Interim Administration Mission in Kosovo</i> in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad betreffende de voorrechten en immuniteiten van het Secretariaat van het <i>Central European Free Trade Agreement</i> , ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (Stuk 5-2760).....	52
Discussion générale.....	52	Algemene bespreking.....	52
Discussion des articles.....	52	Artikelsgewijze bespreking.....	52
Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de		Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de	

la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (Doc. 5-2788).....	53	bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (Stuk 5-2788).....	53
Discussion générale.....	53	Algemene bespreking.....	53
Discussion des articles.....	54	Artikelsgewijze bespreking.....	54
Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (Doc. 5-2789).....	55	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (Stuk 5-2789).....	55
Discussion générale.....	55	Algemene bespreking.....	55
Discussion des articles.....	56	Artikelsgewijze bespreking.....	56
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (Doc. 5-2791).....	56	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (Stuk 5-2791).....	56
Discussion générale.....	56	Algemene bespreking.....	56
Discussion des articles.....	56	Artikelsgewijze bespreking.....	56
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (Doc. 5-2792).....	57	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (Stuk 5-2792).....	57
Discussion générale.....	57	Algemene bespreking.....	57
Discussion des articles.....	57	Artikelsgewijze bespreking.....	57
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :		Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:	
1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et		1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en	
2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (Doc. 5-2793).....	57	2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevangene personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (Stuk 5-2793).....	57
Discussion générale.....	57	Algemene bespreking.....	57
Discussion des articles.....	59	Artikelsgewijze bespreking.....	59
Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (Doc. 5-2794).....	59	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (Stuk 5-2794).....	59
Discussion générale.....	59	Algemene bespreking.....	59
Discussion des articles.....	59	Artikelsgewijze bespreking.....	59
Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (Doc. 5-2800).....	60	Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (Stuk 5-2800).....	60
Discussion générale.....	60	Algemene bespreking.....	60
Discussion des articles.....	61	Artikelsgewijze bespreking.....	61

Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95 ^e session (Doc. 5-2802).....	61	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95 ^{ste} zitting (Stuk 5-2802)	61
Discussion générale.....	61	Algemene bespreking.....	61
Discussion des articles.....	62	Artikelsgewijze bespreking.....	62
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (Doc. 5-2803)	62	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (Stuk 5-2803)	62
Discussion générale.....	62	Algemene bespreking.....	62
Discussion des articles.....	63	Artikelsgewijze bespreking.....	63
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Équateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (Doc. 5-2801)	63	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (Stuk 5-2801)	63
Discussion générale.....	63	Algemene bespreking.....	63
Discussion des articles.....	64	Artikelsgewijze bespreking.....	64
Projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers (Doc. 5-2808) (Procédure d'évocation).....	64	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de nationale bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten (Stuk 5-2808) (Evocatieprocedure).....	64
Discussion générale.....	64	Algemene bespreking.....	64
Discussion des articles.....	65	Artikelsgewijze bespreking.....	65
Projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des		Wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van	

sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809) (Procédure d'évocation)	65	2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809) (Evocatieprocedure).....	65
Projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810).....	65	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door geregementeerde ondernemingen (Stuk 5-2810)	65
Discussion générale	65	Algemene bespreking.....	65
Discussion des articles du projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809) (Procédure d'évocation).....	66	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door geregementeerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809) (Evocatieprocedure).....	66
Discussion des articles.....	66	Artikelsgewijze bespreking.....	66
Discussion des articles du projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810)	66	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door geregementeerde ondernemingen (Stuk 5-2810)	66
Procédure de renvoi.....	66	Procedure voor de terugzending.....	66
Proposition de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (de Mme Els Van Hoof et consorts ; Doc. 5-2399/1).....	67	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (van mevrouw Els Van Hoof c.s.; Stuk 5-2399/1).....	67
Discussion générale	67	Algemene bespreking.....	67
Discussion des articles.....	73	Artikelsgewijze bespreking.....	73
Votes	73	Stemmingen	73
Proposition de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en vue d'instaurer de nouvelles règles de publicité, d'information et de transparence applicables au ASBL (de M. Jean-François Istasse ; Doc. 5-2349).....	73	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen met het oog op het invoeren van nieuwe regels van openbaarmaking, informatieverstrekking en transparantie voor vzw's (van de heer Jean-François Istasse; Stuk 5-2349).....	73
Proposition de résolution relative à la création d'un Centre de recherche BEL (Brout-Englert-Lemaître) (Doc. 5-2795)	73	Voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een BEL (Brout-Englert-Lemaître)-Onderzoekscentrum (Stuk 5-2795)	73

Projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire (Doc. 5-2734).....	74	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-2734)	74
Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Doc. 5-2735) (Procédure d'évocation).....	74	Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Stuk 5-2735) (Evocatieprocedure)	74
Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (Doc. 5-2770).....	74	Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen (Stuk 5-2770)	74
Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire (Doc. 5-2771)	75	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vredetijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 5-2771)	75
Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation (Doc. 5-2807) (Procédure d'évocation).....	75	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure (Stuk 5-2807) (Evocatieprocedure).....	75
Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (Doc. 5-2746).....	75	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (Stuk 5-2746).....	75
Projet de loi portant des dispositions diverses concernant la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et devant le Conseil d'État (Doc. 5-2816)	76	Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en voor de Raad van State (Stuk 5-2816)	76
Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (Doc. 5-2776).....	76	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 5-2776).....	76
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme « International Oceanographic Data and Information Exchange », fait à Paris le 18 juillet 2005 (Doc. 5-2754)	76	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange"-programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (Stuk 5-2754)	76
Projet de loi portant assentiment à L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (Doc. 5-2755)	76	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (Stuk 5-2755)	76

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (Doc. 5-2756).....	77	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (Stuk 5-2756)	77
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette Organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (Doc. 5-2757)	77	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (Stuk 5-2757)	77
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (Doc. 5-2758).....	77	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (Stuk 5-2758).....	77
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants : 1° Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 ; 2° Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (Doc. 5-2759)	78	Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten: 1° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004; 2° Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (Stuk 5-2759).....	78
Projet de loi portant assentiment l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la United Nations Interim Administration Mission in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du Central European Free Trade Agreement, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (Doc. 5-2760)	78	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat van het Central European Free Trade Agreement, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (Stuk 5-2760)	78
Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (Doc. 5-2788)	79	Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (Stuk 5-2788)	79

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (Doc. 5-2789)	79	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (Stuk 5-2789)	79
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (Doc. 5-2791).....	79	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (Stuk 5-2791)	79
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (Doc. 5-2792).....	80	Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (Stuk 5-2792)	80
Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants : 1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et 2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (Doc. 5-2793)	80	Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten: 1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en 2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonnisde personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (Stuk 5-2793)	80
Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (Doc. 5-2794).....	80	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immuniteten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (Stuk 5-2794)	80
Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (Doc. 5-2800)	81	Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (Stuk 5-2800).....	81
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Équateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (Doc. 5-2801)	81	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (Stuk 5-2801)	81
Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95 ^e session (Doc. 5-2802).....	81	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95 ^{ste} zitting (Stuk 5-2802)	81
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (Doc. 5-2803)	81	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (Stuk 5-2803)	81
Projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de		Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de nationale bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de	

Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers (Doc. 5-2808) (Procédure d'évocation)	82	financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten (Stuk 5-2808) (Evocatieprocedure).....	82
Projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809) (Procédure d'évocation)	82	Wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809) (Evocatieprocedure).....	82
Projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810)	83	Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen (Stuk 5-2810).....	83
Proposition de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (de Mme Els Van Hoof et consorts) ; Doc. 5-2399/1	83	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (van mevrouw Els Van Hoof c.s.); Stuk 5-2399/1	83
Ordre des travaux	83	Regeling van de werkzaamheden.....	83
Excusés.....	83	Berichten van verhindering.....	83
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	84	Naamstemmingen	84
Propositions prises en considération	93	In overweging genomen voorstellen	93
Demandes d'explications	93	Vragen om uitleg.....	93
Évocations	94	Evocaties	94
Non-évocations	96	Niet-evocaties	96
Messages de la Chambre	96	Boodschappen van de Kamer.....	96
Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles	101	Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen	101

Cour constitutionnelle – Recours	101	Grondwettelijk Hof – Beroepen	101
Cour d'appel.....	102	Hof van Beroep	102
Cour du travail.....	102	Arbeidshof	102
Parquets	102	Parketten	102
Auditorats du Travail	103	Arbeidsauditoraten	103
Tribunaux de première instance	104	Rechtbanken van eerste aanleg	104
Tribunaux du travail	104	Arbeidsrechtbanken	104
Tribunaux de commerce.....	106	Rechtbanken van koophandel	106
Conseil national du Travail	106	Nationale Arbeidsraad	106
Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police	107	Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken	107
Comité consultatif de Bioéthique de Belgique	107	Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek	107

Présidence de M. Louis Siquet.*(La séance est ouverte à 15 h 40.)***Questions orales****Question orale de Mme Fabienne Winckel à la ministre de l'Emploi sur «la mise en place d'un statut complet et adapté des accueillant(e)s d'enfants» (n° 5-1394)**

Mme Fabienne Winckel (PS). – Comme vous le savez, madame la ministre, je suis intervenue à de nombreuses reprises durant cette législature sur l'évolution de la situation des accueillantes d'enfants, plus précisément sur ces négociations indispensables entre le fédéral et les entités fédérées concernant l'élaboration d'un véritable statut pour ces travailleuses.

À la suite de ma dernière question, vous m'avez répondu que vous attendiez la position des Régions et de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour présenter un dernier état des lieux de la situation à l'ensemble des partenaires concernés par cette importante problématique.

Madame la ministre, je sais que le timing est très serré en cette fin de législature et que d'importants dossiers doivent encore aboutir. J'aimerais cependant savoir si des éléments probants et nouveaux sont intervenus depuis ma question de décembre 2013.

Quel est le dernier bilan des contacts établis avec les différents acteurs concernés ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Comme cela a déjà été dit précédemment, la vice-première ministre Onkelinx, le secrétaire d'État Courard, le ministre Geens et moi-même avons participé à plusieurs réunions avec les communautés au cours de l'année 2013. Après que le fédéral a répondu à toutes les questions à la mi-septembre 2013, nous avons demandé aux communautés de continuer à évaluer ce dossier avec les partenaires sociaux et de nous fournir leur point de vue définitif.

En Flandre, le ministre Vandeurzen a pris l'initiative de se réunir avec les partenaires sociaux. Sur la base de cette rencontre, ces derniers ont élaboré un projet pilote de statut complet pour les travailleurs. À l'initiative du ministre Vandeurzen, le gouvernement flamand a ensuite approuvé le lancement de ce projet pilote le vendredi 14 février 2014.

Je n'ai encore reçu aucun résultat de la concertation menée par les autres communautés.

Le 27 mars dernier, la Communauté française m'a informée qu'elle entamerait la concertation avec les partenaires sociaux. Des partenaires avaient émis des demandes de clarification, et ma cellule stratégique y a répondu le jour-même. Des simulations fiscales sont également en cours de réalisation ; je les communiquerai dès que je les aurai reçues. Le ministre Geens a promis de passer à l'action.

Cependant, avant de supprimer le statut actuel au niveau fédéral et de le remplacer par un statut complet, je dois disposer d'un accord global entre les communautés. À ce jour, je ne dispose pas d'un tel accord.

Comme je l'ai déjà indiqué, prévoir un cadre juridique

Voorzitter: de heer Louis Siquet.*(De vergadering wordt geopend om 15.40 uur.)***Mondelinge vragen****Mondelinge vraag van mevrouw Fabienne Winckel aan de minister van Werk over «het uitwerken van een volwaardig en aangepast statuut voor onthaalouders» (nr. 5-1394)**

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – Mevrouw de minister, zoals u weet heb ik tijdens deze legislatuur meermaals geïnformeerd naar de toestand van het dossier van de onthaalouders. Ik vroeg telkens een stand van zaken van de onderhandelingen tussen de federale overheid en de deelstaten voor het uitwerken van een volwaardig en aangepast statuut voor onthaalouders.

In antwoord op mijn laatste vraag zei u te wachten op het standpunt van de gewesten en van de Franse Gemeenschap om een laatste stand van zaken te geven aan alle partners die bij deze belangrijke aangelegenheid betrokken zijn.

Ik besef dat de tijd dringt en dat op het einde van de legislatuur belangrijke dossiers nog hun beslag moeten krijgen. Ik zou echter willen weten of er, sinds mijn vraag van december 2013, nieuwe en doorslaggevende elementen zijn.

Wat is de laatste stand van zaken?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – Zoals eerder gezegd, hebben vice-eersteminister Onkelinx, staatssecretaris Courard, minister Geens en ikzelf in de loop van 2013 verschillende keren met de gemeenschappen vergaderd. Nadat de federale overheid half september 2013 alle vragen had beantwoord, werd de gemeenschappen gevraagd het dossier verder te bespreken met de sociale partners en ons hun definitief standpunt mee te delen.

Vlaams minister Vandeurzen nam het initiatief om met de sociale partners te vergaderen. Op basis van deze bijeenkomst werd een pilootproject voor een volwaardig statuut voor de werknemers uitgewerkt. Op initiatief van minister Vandeurzen verleende de Vlaamse regering haar goedkeuring aan de lancering van het proefproject op vrijdag 14 februari 2014.

Van het overleg van de andere gemeenschappen heb ik nog geen resultaat gekregen.

Op 27 maart jongstleden heeft de Franse Gemeenschap me laten weten dat ze een overleg start met de sociale partners. Deze laatste hebben verduidelijking gevraagd aan de strategische cel van mijn departement. Dezelfde dag hebben ze een antwoord gekregen. Er worden fiscale simulaties gemaakt en zodra deze in mijn bezit zijn, deel ik ze mee. Minister Geens heeft beloofd tot actie over te gaan.

Er moet een globaal akkoord zijn tussen de gemeenschappen alvorens het huidige federale statuut kan worden afgeschaft en door een volwaardig statuut vervangen. Momenteel is dat akkoord er nog niet.

In overleg met de gemeenschappen een algemeen juridische

suffisant en concertation avec les communautés et répertorier les répercussions financières est une chose, mais l'élaboration d'un statut social complet dépendra aussi de la volonté et de la possibilité de toutes les parties concernées de prendre effectivement à leur compte ces charges financières supplémentaires.

Mme Fabienne Winckel (PS). – Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse.

Je suis désolée de revenir une fois de plus sur ce sujet. Je sais que vous avez pris ce dossier à bras-le-corps et que de votre côté, vous avez fait le maximum.

J'espère que les entités fédérées engrangeront des avancées avant la fin de cette législature. À tout le moins, j'espère que l'on n'entamera pas la nouvelle législature au départ d'une feuille blanche et que l'on pourra rapidement atteindre des résultats concrets.

Il s'agit en effet d'une profession essentielle qui mérite de disposer un statut, et il convient que l'on puisse aboutir dans ce dossier.

Question orale de M. Johan Verstreken au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur «le projet MIRECA» (n° 5-1398)

M. le président. – Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture, répondra.

M. Johan Verstreken (CD&V). – *En janvier, j'ai interrogé le ministre des Affaires étrangères sur l'état d'avancement du projet MIRECA, la task force Mineral Resources in Central Africa. Celui-ci a répondu que la deuxième phase de ce projet s'est achevée le 31 décembre 2013. En raison des restrictions budgétaires, il n'a pas été possible de dégager de nouveaux moyens en 2012 et en 2013.*

Pour prendre une décision sur le maintien du projet MIRECA, le ministre souhaitait attendre le rapport final du deuxième projet, lequel devait être disponible pour la fin mars 2014.

Vu l'expertise acquise et l'importance de l'exploitation minière en République démocratique du Congo, il est selon moi capital de ne pas arrêter le projet ou du moins de l'intégrer dans le projet européen qui est actuellement en préparation.

Le ministre a-t-il déjà reçu le rapport final ? Si oui, quelles sont ses conclusions ? Quelle décision le ministre prendra-t-il sur cette base ? Où en est la EU Initiative on responsible sourcing of minerals originating from conflict-affected and high-risk areas ?

Mme Sabine Laruelle, ministre des Classes moyennes, des PME, des Indépendants et de l'Agriculture. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

Le Service Consolidation de la paix n'a toujours pas reçu le rapport final du projet MIRECA-2. Il était prévu pour la fin mars 2014 mais il est trop tôt pour parler d'un véritable

kader creëren en de financiële gevolgen inventariseren is een zaak, maar het uitwerken van een volwaardig sociaal statuut zal afhangen van de wil en de mogelijkheid van alle betrokken partijen om de bijkomende financiële lasten werkelijk voor hun rekening te nemen.

Mevrouw Fabienne Winckel (PS). – *Mevrouw de minister ik dank u voor het antwoord.*

Het spijt me dat ik er telkens weer moet op terugkomen, want ik weet dat u het dossier ter harte neemt en dat u het maximum hebt gedaan.

Ik hoop dat de deelstaten voor het einde van deze legislatuur tot een resultaat komen. Ik hoop in elk geval dat we de nieuwe legislatuur niet met een wit blad beginnen en dat we snel concrete resultaten kunnen boeken.

Het gaat hier immers om een fundamenteel beroep dat het waard is een statuut te hebben.

Mondelinge vraag van de heer Johan Verstreken aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over «het MIRECA-project» (nr. 5-1398)

De voorzitter. – Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw, antwoordt.

De heer Johan Verstreken (CD&V). – In januari heb ik de minister van Buitenlandse Zaken gevraagd naar de stand van zaken met betrekking tot het MIRECA-project, de taskforce *Mineral Resources in Central Africa*. De minister heeft toen geantwoord dat de tweede fase van het MIRECA-project ten einde liep op 31 december 2013. Wegens de budgettaire krapte konden in 2012 en 2013 geen nieuwe middelen worden uitgetrokken.

Om een beslissing over het voortbestaan van MIRECA te nemen, wenste de minister het eindverslag van het tweede project af te wachten. Dat verslag zou tegen eind maart 2014 beschikbaar zijn.

Gezien de opgebouwde expertise en het belang voor de mijnontginning in de Democratische Republiek Congo is het volgens mij belangrijk om het project niet stop te zetten of om het minstens te integreren in het Europese project dat op stapel staat.

Heeft de minister intussen dat eindverslag ontvangen? Zo ja, wat zijn de conclusies ervan? Welke beslissing zal de minister nemen in het licht van die conclusies? Wat is de stand van zaken van het *EU Initiative on responsible sourcing of minerals originating from conflict-affected and high-risk areas*?

Mevrouw Sabine Laruelle, minister van Middenstand, KMO's, Zelfstandigen en Landbouw. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

De dienst Vredesopbouw heeft tot op heden het eindrapport van het MIRECA-2-project nog niet ontvangen. Het verslag werd inderdaad verwacht tegen 31 maart 2014, maar het is

retard. Je ne peux donc pas encore en livrer les conclusions.

Les conclusions du projet MIRECA sont effectivement un élément essentiel de la réflexion en cours. Cette réflexion ne peut bien sûr être dissociée de la récente proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil européen instaurant un mécanisme européen d'autocertification, dans le cadre du devoir de diligence relatif aux chaînes d'approvisionnement, pour les importateurs responsables d'étain, de tantalum, de tungstène, de leurs minerais et d'or originaires de zones de conflit ou à haut risque.

Le texte de cette proposition de règlement a été présenté sur la scène mondiale, le 5 mars 2014, par le commissaire européen Karel De Gucht et par la Haute-représentante de l'Union pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, Catherine Ashton. Il est examiné à l'échelle mondiale.

Des élections européennes seront organisées dans moins de deux mois. La composition du Parlement européen changera cet été. Le mandat de la Commission européenne arrivera à son terme un peu plus tard cette année. Cette proposition de règlement ne pourra donc entamer son processus législatif qu'en septembre 2014 au plus tôt.

D'ici là, je continuerai à suivre les évolutions de près et à préparer consciencieusement la position de la Belgique.

M. Johan Verstreken (CD&V). – *J'apprécie que M. Reynders juge ce dossier important et le suive de près.*

Il est un peu étrange que le rapport final n'ait pas été communiqué à la date prévue mais je puis me satisfaire de la réponse du ministre. Vu l'importance du projet pour la région concernée, un suivi me semble indispensable.

Question orale de M. André du Bus de Warnaffe à la ministre de l'Emploi sur «les services externes de prévention et de protection au travail» (n° 5-1393)

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Madame la ministre, vous préparez actuellement un arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 mars 1998 relatif aux Services externes de prévention et de protection au travail (SEPP), plus précisément en ce qui concerne la tarification.*

Cet arrêté royal est pris dans le cadre de la loi du 26 décembre 2013 concernant l'introduction d'un statut unique entre ouvriers et employés en ce qui concerne les délais de préavis et le jour de carence ainsi que des mesures d'accompagnement.

La réforme du financement des SEPP faisait partie des mesures d'accompagnement pour les employeurs qui occupaient principalement des ouvriers.

Ce projet d'arrêté royal prévoit deux niveaux de cotisations forfaitaires, qui seront différents selon les activités effectuées par les employeurs, notamment en fonction du fait que ces activités requièrent plus ou moins de prestations de la part des SEPP à cause, par exemple, du nombre de travailleurs soumis à la surveillance de santé, du taux d'accidents du travail ou de

nog te vroeg om nu al over een vertraging te spreken. Ik kan de conclusies dus nog niet meedelen.

De bevindingen van het MIRECA-project zijn inderdaad een belangrijk bestanddeel voor de reflectie die nu volop aan de gang is. Die reflectie kan uiteraard niet los worden gezien van het recente ontwerp van verordening van het Europees Parlement en van de Europese Raad inzake "setting up a Union system for supply chain due diligence self-certification of responsible importers of tin, tantalum and tungsten, their ores, and gold originating in conflict-affected and high-risk areas".

De tekst van die ontwerpverordening is op 5 maart 2014 gezamenlijk wereldkundig gemaakt door de Europees commissaris voor Handel, de heer Karel De Gucht, en de Hoge Vertegenwoordiger voor het Europees Buitenlands en Veiligheidsbeleid, mevrouw Catherine Ashton. De ontwerptekst ligt momenteel wereldwijd ter studie.

Over minder dan twee maanden worden er Europese verkiezingen gehouden. De samenstelling van het Europees Parlement wijzigt tijdens de zomer. Het mandaat van de Europese Commissie verstrijkt later dit jaar. Het wetgevend proces met betrekking tot de Europese ontwerpverordening zal dus ten vroegste kunnen worden opgestart in september 2014.

Tot dan zal ik de ontwikkelingen op de voet volgen en het Belgische standpunt nauwgezet voorbereiden.

De heer Johan Verstreken (CD&V). – *Ik stel het op prijs dat minister Reynders dit een belangrijk dossier vindt en het van kortbij opvolgt.*

Het is enigszins vreemd dat het eindverslag niet op de voorziene datum beschikbaar was, maar niettemin kan ik mij vinden in het antwoord van de minister. Gelet op het belang voor de betrokken regio, ben ik van mening dat een verdere opvolging noodzakelijk is.

Mondelinge vraag van de heer André du Bus de Warnaffe aan de minister van Werk over «de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk» (nr. 5-1393)

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *De minister bereidt momenteel een koninklijk besluit voor tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 betreffende de externe diensten voor preventie en bescherming op het werk (EDPB), in het bijzonder wat de tarifiering betreft.*

Dat koninklijk besluit is genomen in uitvoering van de wet van 26 december 2013 betreffende de invoering van een eenheidsstatuut tussen arbeiders en bedienden inzake de opzeggingstermijnen en de carensdag en begeleidende maatregelen.

De hervorming van de financiering van de EDPB was een van de begeleidende maatregelen voor de werkgevers die hoofdzakelijk arbeiders tewerkstellen.

Dit ontwerp van koninklijk besluit voorziet in twee forfaitaire bijdrageniveaus, die verschillen naargelang van de activiteiten van de werkgevers, in het bijzonder naargelang die activiteiten meer of minder prestaties van de EDPB vergen, bijvoorbeeld door het aantal werknemers dat onderworpen is aan gezondheidstoezicht, het aantal

la présence de risques dans le secteur pouvant générer des maladies professionnelles.

En outre, des niveaux de cotisations forfaitaires plus bas doivent être prévus pour les très petites entreprises.

Enfin, les prestations effectuées par les SEPP dans le cadre des cotisations forfaitaires minimales obligatoires seront adaptées.

Le Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail a remis un avis dans lequel il expose de nombreuses inquiétudes.

Premièrement, il est impossible d'évaluer l'impact de cet arrêté sur le financement des SEPP alors que l'enveloppe budgétaire dont disposent actuellement les SEPP ne devait pas être remise en question.

Deuxièmement, le tarif prévu pour les très petites entreprises ne couvrant pas les coûts liés aux prestations, il y a un risque de sélection de clientèle. Dans l'hypothèse où les examens médicaux ne seraient plus couverts par les cotisations mais facturés en sus, cela créerait des inégalités entre les travailleurs employés par des très petites entreprises ou d'autres entreprises : ce serait finalement beaucoup plus coûteux pour les très petites entreprises, ce qui serait contraire à l'objectif recherché.

Troisièmement, l'augmentation des tarifs est bien trop importante dans certains secteurs qui présentent peu de risques et qui devraient être soutenus, tels que l'enseignement ou le secteur à profit social. Par exemple, dans le secteur de l'enseignement, le SEGEC a évalué à 1 200 000 euros le surcoût qu'entraînera cette mesure pour ses pouvoirs organisateurs. L'enseignement communal et provincial craint quant à lui un surcoût de 691 560 euros.

Madame la ministre, les vives réactions des partenaires sociaux suscitent des questions.

Quel est l'avis du Conseil d'État sur le projet d'arrêté royal sur la tarification des SEPP ?

Le projet d'arrêté royal sera-t-il adapté en fonction de l'avis du Conseil d'État et du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail ?

Mme Monica De Coninck, ministre de l'Emploi. – Il est préoccupant de découvrir que certains services externes de prévention et de protection sont parfaitement capables d'évaluer l'impact budgétaire de la réforme alors que d'autres ne disposent pas d'un système comptable leur permettant d'en faire autant.

Les propositions retenues dans le projet d'arrêté royal pour les toutes petites entreprises sont le fruit de négociations entre les partenaires sociaux, y compris les représentants des PME.

J'apprends avec étonnement que l'enseignement présente finalement peu de risques. J'étais persuadée qu'il était généralement considéré comme un secteur à hauts risques psychosociaux, de *burn out* notamment. Le projet dispose que la plupart des coûts liés aux problèmes psychosociaux seront couverts par le forfait alors qu'actuellement ils font souvent l'objet d'une facturation supplémentaire.

Le projet d'arrêté royal a été adapté pour se conformer en tous points à l'avis unanime des partenaires sociaux siégeant au

werkongevallen of de aanwezigheid van risico's die beroepsziektes kunnen meebrengen in de sector.

Bovendien moeten er lagere bijdragen worden ingevoerd voor de zeer kleine ondernemingen.

Tot slot zullen de prestaties van de EDPB in het kader van de verplichte minimale forfaitaire bijdragen worden aangepast.

De Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk heeft een advies verleend waarin hij talrijke bekommernissen uiteenzet.

Ten eerste is het onmogelijk de gevolgen van dit koninklijk besluit op de financiering van de EDPB te evalueren, terwijl het budget waarover de EDPB momenteel beschikken niet opnieuw ter discussie moest worden gesteld.

Ten tweede, aangezien het tarief voor de zeer kleine ondernemingen de kosten van de dienstverlening niet dekt, bestaat het gevaar dat er klanten worden geweerd. Indien de medische onderzoeken niet meer zouden worden gedekt door de bijdragen, maar bijkomend worden gefactureerd, zou dat ongelijkheden teweegbrengen tussen de werknemers die in zeer kleine ondernemingen of in andere ondernemingen zijn tewerkgesteld: uiteindelijk zou dat veel duurder zijn voor de zeer kleine ondernemingen, wat het tegenovergestelde is van de nagestreefde doelstelling.

Ten derde is de stijging van de tarieven te sterk in sommige sectoren waarin er weinig risico's zijn en die zouden moeten worden ondersteund, zoals het onderwijs of de non-profitsector. Zo heeft het secretariaat van het onderwijs van de Franstalige Gemeenschap de meerkosten van deze maatregel voor de inrichtende macht op 1 200 000 euro becijferd. Het gemeentelijk en provinciaal onderwijs vrezen een extra kost van 691 560 euro.

De hevige reacties van de sociale partners doen vragen rijzen.

Wat is het advies van de Raad van State over het ontwerp van koninklijk besluit op de tarifiering van de EDPB?

Zal het koninklijk besluit worden aangepast aan het advies van de Raad van State en van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk?

Mevrouw Monica De Coninck, minister van Werk. – *Het is verontrustend dat sommige externe diensten voor preventie en bescherming op het werk perfect in staat zijn de budgettaire gevolgen van de hervorming te berekenen, terwijl andere niet over een rekenprogramma beschikken om dat te doen.*

De voorstellen uit het koninklijk besluit voor de zeer kleine ondernemingen zijn het resultaat van onderhandelingen tussen de sociale partners, met inbegrip van de vertegenwoordigers van de KMO's.

Het verbaast me te horen dat er in het onderwijs uiteindelijk weinig risico's zijn. Ik was ervan overtuigd dat het onderwijs algemeen wordt beschouwd als een sector met grote risico's op psychosociale problemen, vooral op burn-out. Het ontwerp bepaalt dat het grootste deel van de kosten die betrekking hebben op psychosociale problemen door het forfait zullen worden gedekt, terwijl die vandaag dikwijls extra worden aangerekend.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd aangepast, zodat het

Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail. Le Conseil d'État, qui en a pris connaissance, n'a formulé aucune critique. En ce moment, un groupe de travail se penche sur les répercussions financières qui pourraient accompagner l'entrée en vigueur du nouveau système. Il s'efforcera de trouver des solutions aux problèmes qui pourraient se poser aux secteurs, aux petites entreprises en particulier.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH). – Je crains, madame la ministre, de ne pas pouvoir partager votre sérénité dans ce dossier car l'unanimité de façade des partenaires sociaux est en train de voler en éclats. Sur le banc patronal, il semblerait que l'UNIZO et l'UCM freinent des quatre fers car ils constatent que l'objectif initial de transfert des ouvriers vers les employés est impossible à vérifier.

Si le Conseil d'État n'a pas formulé de remarque objective et fondée par rapport à cette inquiétude, si la négociation et la concertation avec les partenaires sociaux se poursuivent dans un climat relativement consensuel, je peux m'en réjouir, mais si ce n'est pas le cas, j'en appelle à une concertation forte et fondée entre les partenaires sociaux et vous, madame la ministre.

Question orale de M. Karl Vanlouwe au premier ministre sur «la censure exercée par l'ambassade de Chine sur l'espace public situé sur le trajet du président chinois à Bruxelles» (n° 5-1403)

M. le président. – M. Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense, répondra.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Ces dernières semaines, Bruxelles a été le théâtre de visites d'État importantes qui ont surtout mis à l'épreuve la sécurité et la mobilité dans la capitale. En effet, nous n'avons épargné ni nos deniers, ni nos efforts pour assurer le bon déroulement des visites du président américain, Barack Obama, et du président chinois, Xi Jinping.*

Lors de la visite de trois jours du président chinois, nous avons été frappés de constater que des panneaux commerciaux faisant la promotion d'un spectacle de danse chinois aux principaux carrefours de la capitale avaient été dissimulés derrière des drapeaux belges et chinois. Je suppose que le vice-premier ministre a pu le constater comme moi car ce fut notamment le cas à proximité du parlement et de son cabinet. En outre, ces endroits ont été surveillés par des collaborateurs de l'ambassade de Chine. J'en ai moi-même demandé la confirmation auprès des intéressés.

Il est inacceptable que de telles pratiques de censure soient appliquées lors de visites d'État à Bruxelles. La capitale de l'Union européenne ne peut être soumise à une restriction de la liberté d'expression, à une intimidation ou à une restriction de la liberté de réunion. Je ne comprends donc pas pourquoi le conseiller du premier ministre chargé de la sécurité s'est plié aussi facilement aux exigences de Pékin, manifestement exprimées par l'ambassade de Chine. Je ne comprends pas davantage pourquoi nous n'avons pas réagi. La police aurait pu être chargée de mettre fin à ces pratiques de censure.

op alle punten in overeenstemming is met het unaniem advies van de sociale partners die in de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk zetelen. De Raad van State, die kennis heeft genomen van het ontwerp, heeft geen enkele kritiek geformuleerd. Op dit moment buigt een werkgroep zich over de mogelijke financiële gevolgen van de inwerkingtreding van het nieuwe systeem. De werkgroep zal oplossingen trachten te vinden voor de problemen die sommige sectoren, in het bijzonder de kleine ondernemingen, zouden kunnen ondervinden.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH). – *Ik vrees dat ik de kalmte van de minister aangaande dit dossier niet kan delen, aangezien de schijnbare unanimiteit van de sociale partners barsten begint te vertonen. Aan werkgeverszijde lijken UNIZO en UCM sterk af te remmen omdat ze vaststellen dat de oorspronkelijke doelstelling van overdracht van arbeiders naar bedienden onmogelijk te controleren is.*

Als de Raad van State geen objectieve en gegronde opmerking heeft gemaakt over die bekommernis en als de onderhandelingen en het overleg met de sociale partners in een redelijk goede verstandhouding blijven verlopen, kan ik daar alleen maar blij mee zijn, maar als dat niet het geval is, doe ik een oproep tot een sterk en gefundeerd overleg tussen de sociale partners en de minister.

Mondelinge vraag van de heer Karl Vanlouwe aan de eerste minister over «de door de Chinese ambassade uitgeoefende censuur op de publieke ruimte langs het traject van de Chinese president in Brussel» (nr. 5-1403)

De voorzitter. – De heer Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging, antwoordt.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – De afgelopen weken was Brussel het toneel van enkele high-profile staatsbezoeken die vooral de veiligheid, maar ook de mobiliteit in de hoofdstad op de proef hebben gesteld. Als inwoner van Brussel heb ik dat immers zelf ondervonden. Inderdaad, kosten noch moeite werden gespaard om het bezoek van de Amerikaanse president Barack Obama en het daaropvolgende driedaagse bezoek van zijn Chinese ambtgenoot Xi Jinping in goede banen te leiden.

Tijdens het bezoek van de Chinese president viel het op dat op belangrijke verkeerspunten van onze hoofdstad commerciële borden voor een dansspectakel achter Chinese en Belgische vlaggen werden weggemoffeld. Dat heb ik althans zelf gemerkt op Rogierplein, de Kruidtuinlaan en aan het kruispunt Kunst-Wet. Naar ik aanneem, heeft ook de vice-eersteminister dat kunnen vaststellen, want het gebeurde vlakbij het parlement en zijn kabinet. Bovendien werden die plaatsen door medewerkers van de Chinese ambassade bewaakt. Dat heb ik zelf nagevraagd bij de betrokkenen.

Het is onaanvaardbaar dat dergelijke censuurpraktijken worden toegepast tijdens staatsbezoeken in Brussel. De hoofdstad van de Europese Unie kan niet onderworpen worden aan de beperking van vrije meningsuiting, aan intimidatie of aan de beperking van het recht van vergadering. Ik begrijp dus niet waarom de veiligheidsadviseur van de premier zich zo gemakkelijk heeft geplooid naar de eisen van Beijing, blijkbaar vertolkt door de Chinese ambassade. Evenmin begrijp ik waarom daartegen niet is opgetreden. De

La Chine est connue comme une puissance économique et, depuis peu, comme un fournisseur de pandas. Mais on sait aussi que ce pays ne respecte nullement les droits de l'homme, la liberté d'expression, la liberté d'association et la démocratie. La Chine se plaît à faire la leçon aux autres pays qui entretiennent des contacts avec les Tibétains, le dalai-lama ou le mouvement de méditation du Falun Gong. Les autres pays, au contraire, ne sont pas autorisés à se mêler de la politique intérieure chinoise.

La Chine considère également la compagnie Shen Yun Performing Arts, qui organisait le spectacle de danse en question, comme un groupe de dissidents. La compagnie est soupçonnée d'entretenir des relations avec ce que la Chine qualifie de secte mais qui est en réalité un mouvement de méditation. Le gouvernement chinois juge ce mouvement contraire à son idéologie et le mouvement est donc réprimé en Chine. Ses disciples sont enfermés sans autre forme de procès dans des prisons, des hôpitaux psychiatriques ou des camps de rééducation. Qui plus est, des récompenses sont promises aux citoyens chinois qui dénoncent les adeptes du mouvement.

Mais même à Bruxelles, il est manifestement possible pour une puissance étrangère d'appliquer certaines mesures de censure.

Comment le vice-premier ministre explique-t-il que des collaborateurs de l'ambassade de Chine aient pu, après des contacts avec certains cabinets et bourgmestres, censurer l'espace public, comme le prescrivent les lois antidémocratiques de censure de la Chine ?

M. Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense. – *Je vous lis la réponse du premier ministre.*

La rencontre avec le président chinois visait à renforcer les bonnes relations entre nos deux pays. La Belgique a engagé un nouveau partenariat d'amitié et de collaboration avec la Chine.

Par la même occasion, des accords bilatéraux ont également été signés dans des domaines allant de l'enseignement universitaire à l'exportation de produits belges vers la Chine.

J'invite M. Vanlouwe à adresser aux différents départements sa question relative aux divers budgets. Les coûts ont en effet été répartis entre différents départements.

Le respect et la promotion des droits de l'homme font partie intégrante du dialogue que notre pays mène avec ses partenaires du monde entier. Cela figure d'ailleurs explicitement dans la déclaration finale commune de la rencontre avec le président chinois. La liberté d'expression est une de nos valeurs les plus précieuses. Elle est totalement garantie en Belgique, dans le respect de la législation qui interdit l'incitation à la haine, à la violence ou à la discrimination. La manifestation des organisations de défense des droits de l'homme, qui a eu lieu lundi, prouve une fois de plus que le droit à la libre expression s'exerce pleinement en Belgique.

Enfin, je vous rappelle que le maintien de l'ordre public et l'autorisation des manifestations relevaient en l'occurrence

politie had immers de opdracht kunnen krijgen een einde te maken aan die censuurpraktijken.

China staat misschien bekend als een economische grootmacht en sinds kort ook als leverancier van panda's. Maar het is ook geweten dat het land geen respect heeft voor fundamentele mensenrechten, voor vrijheid van meningsuiting, voor vrijheid van vergadering en voor democratie. China spelt graag andere landen de les die contacten hebben met bijvoorbeeld Tibetanen, de dalai lama of – zoals nu het geval is – met een meditatiebeweging als Falun Gong. Andere landen mogen zich blijkbaar niet inlaten met de binnenlandse Chinese politiek.

China beschouwt ook de Shen Yun Performing Arts, die het bewuste dansspectakel organiseren, als dissidenten. Dat dansgenootschap wordt ervan verdacht banden te hebben met wat China een sekte noemt, maar wat eigenlijk een meditatiebeweging is. De Chinese regering beschouwt die beweging als strijdig met zijn ideologie en daarom wordt ze in China effectief onderdrukt. De aanhangers ervan worden zonder vorm van proces opgesloten in gevangenis, psychiatrische ziekenhuizen of zelfs in heropvoedingskampen. Meer nog, onder de Chinese bevolking worden beloningen uitgelooft voor het rapporteren van haar volgelingen.

Maar ook hier in Brussel is het blijkbaar mogelijk dat een vreemde mogendheid bepaalde censuurpraktijken toepast!

Hoe verklaart de vicepremier dat medewerkers van de Chinese ambassade, na contacten met bepaalde kabinetten en lokale burgemeesters, de Brusselse publieke ruimte mogen censureren zoals de eigen strikte en ondemocratische censuurwetten van China voorschrijven?

De heer Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. – Ik lees het antwoord van de eerste minister, die vandaag niet aanwezig kan zijn omdat hij deelneemt aan de EU-Afrika-top.

De ontmoeting met de president van China had tot doel de uitstekende relaties tussen onze beide landen te versterken. België heeft met China een nieuw vriendschaps- en samenwerkingspartnerschap opgezet.

Bij dezelfde gelegenheid werden ook bilaterale akkoorden ondertekend, gaande van het universitair onderwijs tot de uitvoer van Belgische producten naar China.

Ik nodig de heer Vanlouwe uit zijn vraag over de verschillende budgetten voor het bezoek aan de verschillende betrokken departementen te stellen. De kosten werden immers over meerdere departementen gespreid.

Het respecteren en bevorderen van de mensenrechten maakt ten volle deel uit van de dialoog die ons land met al zijn partners in de wereld voert. Dat staat ook uitdrukkelijk vermeld in de gezamenlijke slotverklaring na afloop van de ontmoeting met de Chinese president. De vrije meningsuiting is onze meest waardevolle vrijheid. In België wordt ze volledig gegarandeerd, met respect voor de wetgeving die het aanzetten tot haat, geweld of discriminatie verbiedt. De manifestatie van mensenrechtenorganisaties maandag bewijst eens te meer dat het recht op vrije meningsuiting in ons land ten volle kan worden uitgeoefend.

de la compétence des bourgmestres et non du cabinet du premier ministre.

M. Karl Vanlouwe (N-VA). – *Je constate avec un certain étonnement que le premier ministre fait référence à des coûts, des accords, des exportations sur lesquels je ne l'ai pas interrogé. Je lui ai seulement demandé quelles mesures on avait prises contre la restriction de la liberté d'expression imposée à Bruxelles durant le séjour du président chinois. Le premier ministre déclare que chacun est libre de s'exprimer dans notre pays mais ce n'est pas ce que j'ai constaté durant la visite du président communiste de Chine. J'ai surtout constaté le non-respect de la législation. Il a été question de pratiques de censure et ni la police locale, ni les autorités fédérales ne sont intervenues. Je regrette que le premier ministre ait donné des réponses à des questions que je n'avais pas posées et qu'il n'ait pas répondu à ma question très concrète sur le principe fondamental de la liberté d'expression qui doit s'imposer dans notre pays.*

Question orale de M. Richard Miller au premier ministre sur «le Sommet Union européenne-Afrique» (n° 5-1405)

M. le président. – M. Pieter De Crem, ministre de la Défense, répondra.

M. Richard Miller (MR). – En ce moment même se tient le quatrième sommet Union européenne-Afrique, qui constitue, d'une part, une opportunité de redéfinition de nos priorités respectives et, d'autre part, l'occasion d'atteindre l'objectif de la SCAEU de 2007, en s'écartant d'une relation donateur-bénéficiaire centrée sur l'aide au profit d'une démarche stratégique basée sur un partenariat politique et une coopération renforcée.

Alors que la crise en République centrafricaine semble monopoliser les débats, de nombreux aspects cruciaux figurent à l'ordre du jour de ce sommet : la sécurité alimentaire, l'élaboration d'une position commune autour des objectifs de développement post-2015, l'immigration, les tensions concernant la CPI...

Je souhaite néanmoins consacrer cette question au manque de progression dans les accords de partenariat économique, un aspect fondamental des relations commerciales entre les deux partenaires continentaux, mais qui demeure source de contentieux. Il semblerait que nombre de ces APE aient été retirés de l'ordre du jour et que seuls des accords partiels conclus avec les pays de la CEDEAO y demeureraient.

Le calendrier fixé par la Commission européenne prévoit pourtant que les pays ACP doivent ratifier les nouveaux accords de partenariat économique avant le 1^{er} octobre 2014, faute de quoi des effets négatifs durables s'ensuivront. En effet, les pays ACP qui n'ont pas ratifié les APE perdront leur accès préférentiel au marché européen. Il semble désormais évident que des compromis doivent être trouvés pour aboutir à la ratification de ces accords.

Quelles ont été les principales décisions prises lors du sommet concernant les négociations relatives aux APE ? Je souhaiterais savoir si les discussions ont porté sur la

Tot slot herinner ik u eraan dat de handhaving van de openbare orde en de toestemming om te manifesteren in dit geval onder de bevoegdheid van de burgemeesters vallen en niet van het kabinet van de eerste minister.

De heer Karl Vanlouwe (N-VA). – Met enige verwondering stel ik vast dat de eerste minister naar bepaalde kosten verwijst, want dat heb ik absoluut niet gevraagd. Ik heb gewoon gevraagd wat er is gebeurd tegen de beperking van de vrijheid van meningsuiting in Brussel op het ogenblik dat de Chinese president hier was. Ik heb niets gevraagd over kosten, akkoorden, levering of export. De eerste minister zegt dat er in ons land vrijheid van meningsuiting is, maar dat heb ik niet kunnen vaststellen tijdens het driedaagse bezoek van de Chinese communistische president. Vooral respect voor de wetgeving heb ik niet gezien. Er is sprake van censuurpraktijken en noch de lokale, noch de federale overheden zijn daartegen opgetreden. Ik betreur dat de eerste minister antwoorden geeft op vragen die ik niet heb gesteld, maar niet antwoordt op een heel concrete vraag over het fundamenteel beginsel van de vrije meningsuiting dat ook in ons land moet gelden.

Mondelinge vraag van de heer Richard Miller aan de eerste minister over «de top Europese Unie-Afrika» (nr. 5-1405)

De voorzitter. – De heer Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, antwoordt.

De heer Richard Miller (MR). – *Momenteel vindt de vierde top Europese Unie-Afrika plaats. Dat is enerzijds de gelegenheid om onze respectieve prioriteiten te herdefiniëren. Anderzijds biedt de top de kans om de doelstelling van de gezamenlijke strategie Afrika-EU uit 2007 te halen, waarbij de relatie donor-begunstigde waarin hulp centraal stond, wordt vervangen door een strategische aanpak op basis van een politiek partnerschap en versterkte samenwerking.*

De crisis in de Centraal-Afrikaanse Republiek lijkt de debatten te overheersen. Toch staan er verschillende cruciale punten op de agenda van de top, zoals de voedselzekerheid, de uitwerking van een gemeenschappelijk standpunt voor de ontwikkelingsdoelstellingen na 2015, de immigratie en de spanningen rond het Internationaal Strafhof.

Mijn vraag gaat echter over het gebrek aan vooruitgang inzake de economische partnerschapsakkoorden, EPA. Die zijn een fundamenteel aspect in de handelsrelaties tussen de twee continenten, maar ze blijven een bron van twistpunten. Veel van die EPA zijn van de agenda geschrapt, met uitzondering van de deelakkoorden met de ECOWAS-landen.

Nochtans moeten, volgens het tijdschema van de Europese Commissie, de ACP-landen de nieuwe EPA vóór 1 oktober 2014 ratificeren, zo niet dreigen duurzame negatieve gevolgen. De ACP-landen die de EPA niet hebben geratificeerd, zullen hun preferentiële toegang tot de Europese markt verliezen. Het is dus duidelijk dat een compromis moet worden gevonden.

Welke beslissingen zijn op de top genomen met betrekking tot de onderhandelingen rond de EPA? Werd gesproken over de diversificatie van de Afrikaanse economie, zodat die minder afhankelijk wordt van delfstoffen en basisproducten? Het zou overigens interessant zijn om kennis te nemen van de

diversification de l'économie africaine dans le but d'en réduire sa trop grande dépendance à l'égard de l'extraction et des produits de base. Par ailleurs, il serait intéressant de connaître les clauses visant à permettre aux parties de suspendre des engagements en cas de violation des droits de l'homme et de non-respect de la démocratie.

Certains pays pourraient en outre se désolidariser de leur groupement régional alors que, nous le savons, les États africains ont besoin d'une intégration régionale cohérente, conformément à l'objectif fixé par la Stratégie conjointe Afrique-Europe de 2007.

À l'approche de l'ultimatum du 1^{er} octobre 2014, ne craignez-vous pas une forme de « désintégration régionale » africaine, chaque pays négociant seul des accords avec l'Union européenne ? Je souhaiterais savoir ce qu'il en est des négociations avec les autres groupements régionaux.

M. Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense. – La question des accords de partenariat économique – APE – a bien été évoquée de manière générale lors du Sommet Union européenne-Afrique. L'Union européenne y a exprimé son appui à la décision de l'Union africaine de créer rapidement une zone continentale de libre-échange. Les deux parties ont confirmé leur volonté de continuer à travailler à la conclusion d'APE orientés vers le développement et compatibles avec le cadre de l'Organisation mondiale du commerce. Tant au cours des travaux préparatoires que lors des débats au sommet, les échanges à cet égard se sont déroulés dans une atmosphère constructive.

La Belgique a toujours manifesté sa volonté que les négociations commerciales et relatives aux investissements, comme toutes les discussions entre partenaires internationaux, prennent pleinement en considération les dimensions sociales, environnementales et celles relatives aux droits de l'homme. En outre, elles doivent contribuer au développement d'un commerce authentiquement équitable.

Comme vous le savez, la négociation des APE relève de la compétence de la Commission européenne. Il me revient que ces négociations progressent et que l'on peut espérer rencontrer l'échéance d'octobre.

M. Richard Miller (MR). – Je remercie le ministre pour sa réponse. Il me semble que les informations publiées dans la presse ces dernières heures sont un peu moins positives que le contenu de la réponse du premier ministre. Il est question d'un nouvel avatar et d'un nouvel échec de l'Union européenne.

Question orale de M. Bert Anciaux au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur « la direction du Musée royal de l'Armée » (n° 5-1395)

M. Bert Anciaux (sp.a). – Le lundi 30 mars, le ministre a décidé de licencier le directeur du Musée royal de l'Armée. Même pour les personnes extérieures, cela n'est pas une surprise car le Musée de l'Armée dépérit depuis des décennies et a la triste réputation d'être poussiéreux, daté et donc inintéressant.

Le Musée de l'armée réunit toutefois une collection incroyablement riche dont l'importance n'est contestée par personne, que l'on soit pacifiste ou militariste.

bedingen die de partijen in staat stellen de verbintenissen te schorsen in geval van een schending van de mensenrechten of een gebrek aan respect voor de democratie.

Sommige landen zouden overigens afstand kunnen nemen van hun regionale groep. We weten nochtans dat de Afrikaanse staten nood hebben aan een coherente regionale integratie, conform de doelstelling van de gezamenlijke strategie Afrika-EU uit 2007.

De datum van 1 oktober 2014 nadert. Bestaat er geen vrees voor een Afrikaanse "regionale desintegratie", waarbij elk land afzonderlijk met de EU akkoorden sluit? Wat is de stand van zaken in de onderhandelingen met de andere regionale groepen?

De heer Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. – *De economische partnerschapsakkoorden (EPA) zijn wel degelijk aan bod gekomen op de top Europese Unie-Afrika. De EU heeft haar steun uitgesproken voor de beslissing van de Afrikaanse Unie om snel een continentale vrijhandelszone op te richten. Beide partijen hebben bevestigd dat ze willen blijven onderhandelen over de EPA die op ontwikkeling gericht zijn en verenigbaar zijn met de regels van de Wereldhandelsorganisatie. Zowel tijdens de voorbereidende werkzaamheden als op de top zelf waren de debatten hierover constructief.*

België heeft steeds benadrukt dat het wil dat in de onderhandelingen over handel en investeringen, net als in alle andere gesprekken tussen internationale partners, volop rekening wordt gehouden met de sociale dimensie, het milieu en de mensenrechten. Bovendien moeten de onderhandelingen bijdragen tot de ontwikkeling van een echt rechtvaardige handel.

De onderhandelingen over de EPA zijn een bevoegdheid van de Europese Commissie. De onderhandelingen vorderen en hopelijk wordt de vooropgestelde datum van 1 oktober gehaald.

De heer Richard Miller (MR). – *Dit antwoord is heel wat positiever dan de recente berichten in de pers, die het heeft over een nieuwe mislukking voor de Europese Unie.*

Mondelinge vraag van de heer Bert Anciaux aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over « de leiding van het Koninklijk Legermuseum » (nr. 5-1395)

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Op maandag 30 maart besliste de minister om de directeur van het Koninklijk Legermuseum te ontslaan. Zelfs voor outsiders bleek dit amper een verrassing, want het Legermuseum verkommert al decennialang en draagt het droeve imago van stoffig, *out of time* en dus irrelevant.

Het Legermuseum herbergt nochtans een onwaarschijnlijk rijke collectie en heeft een relevantie die door niemand, militarist of pacifist wordt betwist.

Pour la commémoration du centenaire de la Grande Guerre, qu'il est difficile de prétendre imprévisible, il a fallu, in extremis, faire appel à une firme privée pour organiser quelque chose.

L'intervention du ministre ne sera contestée que par peu de gens, dont je ne fais assurément pas partie. Je m'interroge toutefois sur le moment choisi car cette décision tombe à tout le moins in extremis.

Durant de nombreuses années, l'inertie a régné au musée qui était négligé. C'était déjà le cas sous les ministres de la Défense précédents. En outre le manque d'un programme spécifique à l'occasion du centenaire de la Grande Guerre est singulier.

Il semble que l'on n'ait constitué aucun dossier à charge contre celui qui vient de perdre ses fonctions de directeur : il n'y a eu aucune évaluation, a fortiori pas d'évaluation négative, pas de rapport, de réprimande, de blâme ou quoi que ce soit d'autre. C'est tout de même remarquable alors que la gestion des ressources humaines a fait sa place y compris à la Défense.

Comment le ministre explique-t-il qu'il ait in extremis pris la décision de limoger le directeur du Musée royal de l'Armée ? Pourquoi n'a-t-il pas agi bien plus tôt puisque à peu près tout le monde dans le pays était au courant de l'état lamentable du Musée de l'Armée, un musée qui pourtant a singulièrement beaucoup de potentiel ?

Comment se fait-il qu'aucun dossier personnel à charge n'ait été dressé contre le directeur ? Comment le ministre peut-il justifier l'absence apparente d'évaluation, d'assessment ou d'autres voies qui auraient pu démontrer l'incompétence et l'inertie ? Comment le ministre peut-il minimiser le fait que personne ne soit intervenu alors que depuis quelques années déjà ce musée ne développait aucun plan ou ne faisait aucune proposition liés à la commémoration du centenaire de la Première Guerre mondiale ?

Bref, le ministre confirme-t-il l'analyse de la plupart des observateurs que la Défense est restée honteusement négligente et que le Musée royal de l'Armée a laissé passer de nombreuses occasions durant plusieurs décennies. Je suppose que le ministre dispose aujourd'hui pour l'immédiat d'un plan d'action énergique dont il pourra nous esquisser, j'en suis sûr, les grandes lignes.

M. Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense. – *La question de M. Anciaux porte sur la personne du directeur général du Musée de l'Armée. Dans la tradition parlementaire, on ne répond pas aux questions parlementaires touchant à des cas individuels.*

Je puis cependant parler de la situation juridique du directeur général du Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. La situation juridique du directeur général, et en particulier ce qui concerne sa sélection, son engagement, sa nomination, l'exercice de la fonction, son évaluation, la fin du mandat et son renouvellement, tout cela est réglé par l'arrêté royal du 13 avril 2008 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management, d'encadrement et dirigeantes au sein des établissements scientifiques fédéraux. Cet arrêté royal modifie l'arrêté royal du 22 janvier relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au

Voor de herdenking van “100 jaar Grote Oorlog”, toch moeilijk onvoorspelbaar te noemen, moest in extremis een privéfirma worden ingeschakeld om toch nog iets te organiseren.

De ingreep van de minister zal door weinigen, ook niet door mezelf, worden betwist. Ik heb wel vragen bij de timing ervan, want die beslissing komt op zijn minst in extremis.

Gedurende vele jaren heerst er inertie en wordt het museum veronachtzaamd. Dat was al het geval onder vorige ministers van Defensie. Daarnaast was het ontbreken van een aangepast programma naar aanleiding van een eeuw “Grote Oorlog” opmerkelijk.

Er blijkt geen bezwarend dossier tegen de ondertussen ex-directeur te zijn opgebouwd: er zijn geen evaluaties, laat staan negatieve, geen assessments, geen verslagen, berispingen, blamen of wat dan ook. Dat is toch opmerkelijk in een tijd waar human resources ook in Defensie is doorgedrongen.

Hoe verklaart de minister dat hij in extremis de beslissing heeft genomen om de directeur van het Koninklijk Legermuseum te ontslaan? Waarom greep de minister niet veel eerder in, zeker omdat zowat iedereen in ons land op de hoogte was van de lamentabele toestand van het Legermuseum, een museum dat nochtans bijzonder veel potentie heeft?

Hoe komt het dat er geen bezwarend personeelsdossier over de directeur werd opgebouwd? Hoe kan de minister rechtvaardigen dat er blijkbaar geen evaluaties, assessments of andere soortgelijke sporen zijn die de incompetentie en inertie konden bewijzen? Hoe kan de minister vergoelijken dat niemand enkele jaren geleden ingreep, toen bleek dat dit museum geen plannen ontvouwde of voorstellen deed in verband met de herdenking van de Eerste Wereldoorlog.

Kortom, bevestigt de minister de analyse van de meeste waarnemers dat Defensie in dit verband smadelijk nalatig bleef en dat het Koninklijk Legermuseum al decennialang grote kansen liet verloren gaan. Ik durf vermoeden dat de minister nu beschikt over een krachtig plan van aanpak voor de onmiddellijke toekomst, waarover hij ons ongetwijfeld meteen de hoofdlijnen kan van schetsen.

De heer Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. – De vraag van de heer Anciaux heeft betrekking op de persoon van de algemeen directeur van het Legermuseum. In de traditie van het parlement worden individuele gevallen niet toegelicht in antwoord op parlementaire vragen.

Ik kan wel iets zeggen over de rechtstoestand van de algemeen directeur van het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis. De rechtstoestand van de algemeen directeur, in het bijzonder de selectie, de werving, de aanstelling, de uitoefening van de functie, de evaluatie, het einde van het mandaat en de hernieuwing ervan, wordt geregeld door het koninklijk besluit van 13 april 2008 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de management-, staf- en leidinggevende functies in de federale wetenschappelijke instellingen. Dat koninklijk besluit

sein des établissements scientifiques de l'État et apportant diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'État, arrêté qui était en vigueur au moment de la désignation de l'actuel directeur général du musée.

Ces deux arrêtés royaux furent appliqués à la situation de l'ancien directeur dans les domaines qui viennent d'être rappelés, y compris pour ce qui concerne l'évaluation et la procédure d'appel.

On a mis fin au mandat de la personne à laquelle fait allusion M. Anciaux le 30 mars.

J'ai demandé au Musée royal de l'Armée d'actualiser l'arrêté de définition de ses missions et de tenir compte qu'il doit gérer de plus en plus de sites extérieurs, comme le « Bunker de commandement du Mont Kemmel », le Centre d'interprétation d'expertise en artillerie « Gunfire » à Brasschaat, le Boyau de la mort à Dixmude, le Musée « Bastogne Barracks » et la « Cave McAuliffe » à Bastogne.

En conséquence de la révision des missions et de son impact éventuel sur la fonction du fonctionnaire dirigeant le mandat de directeur général du Musée n'a pas été déclaré vacant.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *La réponse du vice-premier ministre me déçoit quelque peu. Connaissant son caractère, il pourrait quand même se montrer un peu plus loquace.*

Il rétorque qu'au Parlement, on ne fait pas de commentaires à propos de cas individuels. C'est vrai mais ma question ne portait pas sur une personne mais bien sur sa fonction. Au Parlement, on a déjà très souvent abordé le cas de hauts fonctionnaires et cette possibilité doit d'ailleurs exister.

Le nœud de ma question était cependant de savoir pourquoi on a laissé dépérir aussi longtemps ce musée. Je n'ai pas obtenu de réponse. Je vous l'accorde, mieux vaut tard que jamais mais je ne comprends toujours pas pourquoi le ministre ne s'est pas attaqué beaucoup plus tôt à ce problème. Pourquoi tourne-t-il autour du pot en ramenant la discussion au statut ?

Comment se fait-il que le musée de l'Armée mette tellement mal en valeur sa riche collection ?

Le vice-premier ministre pourrait-il m'éclairer ?

M. Pieter De Crem, vice-premier ministre et ministre de la Défense. – *Je comprends et partage les préoccupations de M. Anciaux à propos du rayonnement du Musée royal de l'Armée. D'importants moyens sont cependant prévus aujourd'hui pour préparer sérieusement l'avenir du musée.*

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Le ministre reconnaît donc l'existence d'un problème de taille. J'aurais pourtant préféré qu'il s'y attaque bien plus tôt. J'espère donc qu'on s'y attellera sérieusement au cours de la prochaine législature.*

vervangt het besluit van 22 januari 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de wetenschappelijke instellingen van de Staat en brengt diverse wijzigingen aan in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat. Dat besluit was van toepassing bij de aanstelling van de huidige algemeen directeur van het museum.

Beide koninklijke besluiten werden toegepast op de gewezen algemeen directeur in de domeinen die zonet werden aangehaald, met inbegrip van de evaluatie en de hiertoe voorziene beroepsprocedure.

Aan het mandaat van de persoon naar wie de heer Anciaux verwijst, is op 31 maart een einde gekomen.

Ik heb het KLM, het Koninklijk Legermuseum, gevraagd om het besluit tot vaststelling van zijn opdrachten te actualiseren en er rekening mee te houden dat het steeds meer externe sites moet beheeren, zoals de Commandobunker van de Kemmelberg, het artilleriemuseum Gunfire in Brasschaat, de Dodengang in Dixmude, het museum Bastogne Barracks en de McAuliffe-kelder.

Gezien die hernieuwing van de opdrachten en de eventuele weerslag ervan op de functie van de leidend ambtenaar wordt het mandaat van algemeen directeur van het museum momenteel niet vacant verklaard.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Het antwoord van de vicepremier ontgoochelt me een beetje. Met zijn karakter zou hij toch straffer uit de hoek mogen komen.

Hij werpt op dat in het Parlement geen individuele gevallen worden toegelicht. Dat klopt, maar ik wens geen discussie over een persoon, wel over zijn functie. In het Parlement is al heel vaak over leidende ambtenaren gediscussieerd en dat moet ook kunnen.

De kern van mijn vraag was echter waarom men het Legermuseum zo lang heeft laten aanmodderen. Daarop kreeg ik geen antwoord. Toegegeven, het is beter laat dan nooit. Daarmee ga ik volledig akkoord, maar ik begrijp nog altijd niet waarom de minister die kwestie niet veel vroeger heeft aangepakt. Waarom draait de minister eromheen en leidt hij de discussie af naar het statuut?

Het Legermuseum herbergt een bijzonder waardevolle collectie, maar ze wordt op een lamentabele wijze getoond. Hoe komt dat toch?

Zou de vicepremier daarop nog even kunnen ingaan?

De heer Pieter De Crem, vice-eersteminister en minister van Landsverdediging. – Ik begrijp en deel de bekommernissen van de heer Anciaux over de uitstraling van het Koninklijk Legermuseum. Nu dienen zich echter ruime mogelijkheden aan om de toekomst van het museum grondig voor te bereiden.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Daarmee beaamt de minister dat er een immens probleem bestaat, maar ik had toch liever gehad dat hij dat probleem vroeger had aangepakt. Voor de volgende legislatuur verwacht ik dus een stevige aanpak.

Question orale de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les résultats de l'enquête de l'INAMI» (n° 5-1402)

M. Louis Ide (N-VA). – *Nous fêtons cette année les 50 ans de l'INAMI. À l'occasion de cet anniversaire, une enquête a été réalisée. Ses résultats sont parus dans la presse et des photos montrent des visages rieurs, comme si tout était pour le mieux dans le meilleur des mondes en matière de soins de santé.*

Si nous examinons les résultats de l'enquête menée par le professeur Elchardus à la demande de l'INAMI, nous voyons que la confiance de nos concitoyens envers l'assurance maladie est en recul constant, que le patient doit toujours davantage payer de sa poche, que les délais d'attente s'allongent sans cesse pour toutes sortes de soins, et que les personnes en incapacité de travail et les invalides sont perçus comme des profiteurs qui, en réalité, seraient capables de travailler mais préfèrent vivre d'allocations ; nos concitoyens soupçonnent le coût de l'assurance maladie d'être dû à une fraude à grande échelle ; enfin, on assiste à une érosion du sentiment de solidarité envers nos octogénaires.

J'y ajoute un élément grave : depuis plus d'une décennie, l'assurance maladie de la ministre a pu compter sur un rythme de croissance exceptionnel, avec un taux de croissance légal de 4,5% hors inflation. En 2013, l'INAMI a reçu 2% de plus et en 2014, 3% de plus. Le budget a augmenté de manière spectaculaire.

En 2010, les dépenses fédérales de soins de santé s'élevaient à 23,6 milliards d'euros, en 2014, elles grimpent à 27 milliards d'euros ! Entre-temps, les dépenses globales représentent 10,5% de notre PIB, soit 38,8 milliards d'euros. Cela signifie que le patient a déjà payé de sa poche plus de 10 milliards d'euros !

Comment se fait-il que les indicateurs de qualité de l'assurance maladie de la ministre soient tellement négatifs alors qu'elle a pu disposer de budgets quasiment illimités ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – *Le ton comme le fond de votre question montrent à quel point vous êtes prêt à sortir tous les arguments possibles et imaginables pour attaquer la sécurité sociale et plus particulièrement les soins de santé. Pour ce faire, vous tirez des conclusions orientées par rapport à un rapport beaucoup plus nuancé que vous le laissez entendre.*

Le rapport, basé sur une enquête postale, avait pour objectif de récolter des opinions, avis, préoccupations et souhaits de la population à propos des soins de santé en Belgique. Les enseignements tirés de cette enquête doivent à présent être discutés lors de onze tables rondes régionales. Ce « décryptage » fera l'objet d'une présentation de la Fondation Roi Baudouin au début de l'année 2015.

Un tel dialogue avec les citoyens est indispensable pour dissiper les malentendus, éviter que les clichés triomphent et apporter les nuances nécessaires dans un certain nombre d'opinions. Je ne savais pas qu'il faudrait le faire avec vous aussi.

L'enquête laisse par exemple apparaître une importante

Mondelinge vraag van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de resultaten van de enquête van het RIZIV» (nr. 5-1402)

De heer Louis Ide (N-VA). – Dit jaar vieren we het vijftigjarige bestaan van het RIZIV. Naar aanleiding van die verjaardag werd een enquête uitgevoerd. De resultaten daarvan stonden in de krant. Er verschenen foto's met breed lachende gezichten, alsof het allemaal zeer goed ging in de gezondheidszorg.

Bekijken we echter de resultaten van het onderzoek dat professor Elchardus op vraag van het RIZIV heeft gevoerd: de ziekteverzekering geniet steeds minder vertrouwen van onze eigen burgers; de patiënt moet steeds meer uit eigen zak betalen; de wachttijden voor allerlei zorg worden steeds langer; arbeidsongeschikten en invaliden worden gepercipieerd als profiteurs die eigenlijk wel kunnen werken, maar liever blijven teren op een uitkering; onze burgers vermoeden dat de ziekteverzekering zo duur is omdat er massaal gefraudeerd wordt; het gevoel van solidariteit met onze tachtigplussers wordt aangetast.

Ikzelf voeg daar nog één hard feit aan toe: de ziekteverzekering van de minister heeft meer dan een decennium kunnen rekenen op een buitengewoon groeipad, met een wettelijke groeivoet van 4,5%, bovenop de inflatie. In 2013 kreeg het RIZIV 2% meer en in 2014 kreeg het 3% meer. Het budget is spectaculair gestegen.

In 2010 bedroegen de federale uitgaven voor gezondheidszorg nog 23,6 miljard euro, in 2014 is dat al 27 miljard euro! Ondertussen belopen de totale uitgaven 10,5% van ons bnp, dat wil zeggen 38,8 miljard euro. Dat betekent dat de patiënt al meer dan 10 miljard euro uit eigen zak betaalt!

Hoe kan het dat de kwaliteitsindicatoren van de ziekteverzekering van de minister zo negatief zijn, hoewel zij kon beschikken over haast ongelimiteerd toegenomen budgetten?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – Zowel de toon als de inhoud van de vraag van de senator maakt duidelijk dat hij bereid is om alle mogelijk denkbare argumenten uit de kast te halen om de sociale zekerheid en in het bijzonder de gezondheidszorg aan te vallen. Hiertoe trekt hij tendentieuze conclusies uit een verslag dat veel genuanceerder is dan hij laat uitschijnen.

Het verslag is gebaseerd op een enquête die per post gevoerd werd en had het doel om de mening, raadgevingen, bezorgdheden en wensen van de bevolking aangaande de gezondheidszorg in België in kaart te brengen. Die enquête heeft stof opgeleverd voor een grondig debat en de resultaten zullen worden besproken in elf regionale rondetafelgesprekken. Deze "ontcijfering" zal begin 2015 worden voorgesteld door het Koning Boudewijnfonds.

Een dergelijke dialoog met de burger is noodzakelijk om misverstanden uit te sluiten, om te voorkomen dat clichés de bovenhand halen en ook om de nodige nuancerings aan te brengen in een aantal opinies. Ik ging er niet van uit dat dit ook noodzakelijk zou zijn in het geval van de senator.

préoccupation au sujet de la fraude, en particulier dans le cadre de l'incapacité de travail. Pour dissiper certains malentendus, il est impératif que les organismes assureurs et l'INAMI montrent ce qu'ils font dans ce domaine. Il existe probablement aussi des conceptions erronées sur la notion même d'incapacité de travail. Certains pensent peut-être que les personnes en incapacité de travail ne peuvent pas exercer la moindre activité et deviennent ainsi des concitoyens invisibles.

Je retiens du rapport qu'il existe un large consensus sur le principe d'une organisation solidaire des soins de santé telle que nous l'avons construite pour notre pays et que nous continuerons à défendre. Les citoyens interrogés ont mis en avant ce qu'ils estiment être les dangers qui pourraient menacer cette solidarité, à savoir que les gens soient protégés mais que tout le monde ne contribue pas, ainsi que l'existence d'une fraude sociale. Parmi les pistes évoquées pour assurer la pérennité du système et maîtriser les coûts, citons la prévention liée à une attention accrue pour notre style de vie et une utilisation plus efficace des moyens informatiques.

Je retiens aussi, ce que vous omettez de souligner dans votre question, une très grande satisfaction générale, tant en matière d'accessibilité et d'organisation générale des soins de santé que de communication avec les patients.

Ces éléments se retrouvent d'ailleurs dans les résultats d'une enquête qui a récemment été organisée par l'Union européenne, à l'occasion de laquelle on avait demandé aux citoyens européens s'ils pensaient que les soins de santé s'étaient améliorés, avaient empiré ou n'avaient pas évolué au cours des cinq dernières années. L'enquête indiquait qu'en moyenne 50% des personnes interrogées trouvaient que leur système de soins de santé n'avait pas évolué dans le bon sens, avec bien sûr des cas extrêmes : la Grèce avec 91% ; l'Espagne avec 76%, mais également les Pays-Bas avec 48%, la France avec 46%, l'Allemagne avec 39%. À ma grande satisfaction, la Belgique affiche ici le meilleur score : seuls 15% estiment que le système est devenu moins performant. Par contre, seuls 8% des Européens pensent que leur système de soins de santé s'est amélioré depuis la crise. Chez nous, 18% sont de cet avis. C'est le score le plus élevé après Malte et l'Estonie.

Notre système des soins de santé a bel et bien joué un rôle de stabilisateur dans la crise économique que nous traversons !

En ce qui concerne la norme des soins de santé, vous savez pertinemment que, si elle était effectivement de 4,5% jusqu'en 2011 et qu'elle est actuellement de 3%, les dépenses sont restées très largement en dessous de ce que l'objectif budgétaire légal aurait permis. Ainsi, la croissance réelle des dépenses de soins de santé aura été de 1,1% en 2012 et de 1,5% en 2013. Durant cette législature, nous aurons réalisé plus de 4 milliards d'euros d'économies dans les soins de santé.

Ces économies ont toujours suivi les mêmes balises : une préservation et une amélioration de l'accessibilité aux soins, une garantie de la qualité des soins et un soutien aux travailleurs du secteur.

Vous savez certainement aussi que les structures de nos soins de santé ont été soumises à d'énormes économies au cours de cette législature. Il faut être particulièrement aveugle ou

De enquête geeft bijvoorbeeld een grote bezorgdheid aan over fraude, meer bepaald op het vlak van arbeidsongeschiktheid. Om bepaalde misverstanden te ontcrachten is het essentieel dat de verzekeringsinstellingen en het RIZIV duidelijk aantonen wat ze op dit domein ondernemen om misbruik tegen te gaan. Er bestaan wellicht ook heel wat misvattingen over de notie van arbeidsongeschiktheid zelf. Sommigen denken misschien dat mensen die arbeidsongeschikt zijn, op alle vlakken totaal inactief moeten zijn en zo onzichtbare medeburgers worden.

Ik onthoud volgende zaken uit het rapport. Er bestaat een grote eensgezindheid over het principe van een solidaire organisatie van de gezondheidszorg zoals we ze in ons land hebben opgebouwd en die we zullen blijven verdedigen. De ondervraagden hebben naar voren geschoven wat ze als een bedreiging van deze solidariteit beschouwen, namelijk dat iedereen beschermd is, maar dat niet iedereen bijdraagt en dat er vormen van sociale fraude bestaan. Er worden een aantal denksporen aangereikt om het systeem op termijn te laten overleven en de kosten te beheersen: preventie door meer aandacht voor onze levensstijl, meer en efficiënter gebruik van informatica.

Ik onthoud ook, maar dat vergeet u te vermelden in uw vraag, een zeer grote algemene tevredenheid over de toegankelijkheid en globale organisatie van de gezondheidszorg en over de communicatie met de patiënten.

Dit komt overigens ook tot uiting in de resultaten van een enquête die onlangs georganiseerd werd door de Europese Unie en waarin aan de Europese burgers gevraagd werd of de gezondheidszorg in hun land volgens hen de jongste vijf jaar verbeterd, verslechterd of niet geëvolueerd is. De enquête gaf aan dat gemiddeld 50% van de ondervraagden van mening was dat hun systeem van gezondheidszorg niet in positieve zin geëvolueerd was. Er waren uiteraard een aantal uitschieters: Griekenland met 91%, Spanje met 76%. In Nederland bedroeg dit aantal 48%, in Frankrijk 46%, in Duitsland 39%. Tot mijn grote vreugde behaalde België de allerbeste score: slechts 15% vindt dat het systeem minder performant is geworden. Daarentegen denkt maar 8% van de Europeanen dat hun systeem van gezondheidszorg sinds de crisis verbeterd is; in ons land deelt 18% van de ondervraagden die mening. Dat is de hoogste score na Malta en Estland.

Onze gezondheidszorg heeft in de huidige economische crisis zeker en vast een stabiliserende invloed gehad op onze samenleving.

De groeinorm voor de gezondheidszorg bedroeg 4,5% tot 2011 en bedraagt momenteel 3%, maar, zoals de heer Ide maar al te goed weet, zijn de uitgaven ver onder de wettelijk vastgelegde begrotingsdoelstellingen gebleven. Zo was er in de uitgaven een reële groei van 1,1% in 2012, van 1,5% in 2013. Tijdens deze legislatuur hebben we voor meer dan 4 miljard euro inspanningen gedaan in de gezondheidszorg.

Deze besparingen verliepen steeds volgens dezelfde bakens: een behoud en verbetering van de toegang tot de gezondheidszorg, het waarborgen van de kwaliteit van de zorg en de ondersteuning van de werknemers van de sector.

De heer Ide weet ongetwijfeld ook zeer goed dat de structuren van onze gezondheidszorg tijdens deze legislatuur

avoir des œillères pour ne pas remarquer que nous avons abattu un travail considérable.

M. Louis Ide (N-VA). – *Que les choses soient claires : si nos soins de santé donnent encore satisfaction, c'est bien grâce aux dispensateurs de soins et en dépit du système.*

La ministre évoque constamment toute une série d'enquêtes, une feuille de route et des discussions en 2015. Depuis quand dirige-t-elle ce département et combien de temps les enquêtes et les discussions dureront-elles encore ? Le parti de la ministre gère ce département depuis plus de dix ans.

La ministre cite, accidentellement ou pas, la prévention, une matière qui est entièrement transférée aux communautés. S'il faut investir davantage dans la prévention, j'espère qu'elle transférera aussi les moyens financiers nécessaires.

La ministre compare notre pays à l'Espagne ou à Malte. J'aurais préféré qu'on nous compare au Canada, à la Suisse ou au Danemark.

La ministre prétend par ailleurs avoir fait des économies dans les soins de santé. Si elle budgétise d'abord une augmentation de 4,5% hors index et la limite ensuite à 3% hors index, je peux difficilement considérer qu'il s'agit là d'une économie de 1,5%.

Bref, les soins de santé sont pour moi une préoccupation et le bilan que présente la ministre est loin d'être positif. Nous avons le taux de suicide le plus élevé du monde occidental. Les finances de quatre hôpitaux sur dix sont dans le rouge. Nous n'avons pas de quoi être fiers.

Question orale de M. Jacques Brotchi à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les critères transversaux de reconnaissance des médecins spécialistes, maîtres de stage et services de stage» (n° 5-1406)

M. Jacques Brotchi (MR). – Votre projet d'actualisation de l'arrêté ministériel du 30 avril 1999 concernant les critères généraux d'agrégation des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage a récemment suscité quelques critiques importantes de la part du secteur et en particulier des Académies Royales de Médecine. Elles ont d'ailleurs tenté de vous sensibiliser en formulant trois remarques majeures.

La première porte sur le problème de la reconnaissance et de la prise en considération de la recherche scientifique, dans le cadre de la spécialisation, la seconde sur le programme académique théorique indispensable dans le cursus et la troisième sur l'évaluation et les critères des maîtrises de stage et services de stage.

Comme vous le savez, cette position commune aux Académies Royales de Médecine francophones et néerlandophones a été préparée par les professeurs Jacques Boniver, Augustin Ferrant et Gustave Moonen pour l'ARMB et par les professeurs Bernard Himpens, Jo Lambert, Dirk Van Raemdonck et Brigitte Velkeniers pour la KAGB.

Les académies de médecine sont, je pense, reconnues pour le caractère réfléchi de leur avis et leur composition est un gage de sérieux et d'expertise, a fortiori en cette matière. Or, leur

onderworpen werden aan erg ingrijpende besparingen. Men moet wel heel erg blind zijn of oogkleppen dragen om de weg waaraan we hard getimmerd hebben, niet te willen zien.

De heer Louis Ide (N-VA). – Als er nog tevredenheid is over de gezondheidszorg is dat dankzij de zorgverstrekkers en ondanks het systeem. Laat dat duidelijk zijn.

De minister spreekt constant over allerlei enquêtes, over een *feuille de route* en over gesprekken in 2015. Hoe lang zit ze al op dit departement en hoe lang moeten de enquêtes en de besprekingen nog duren? De partij van de minister beheert het departement Volksgezondheid al meer dan tien jaar.

De minister haalt, toevallig of niet, als aandachtspunt de preventie aan, een materie die volledig naar de gemeenschappen overgeheveld wordt. Als er meer moet worden geïnvesteerd in preventie, dan hoop ik dat ze ook de financiële enveloppes mee zal overhevelen.

De minister vergelijkt ons land met Spanje of Malta. Welnu, ik vergelijk de toestand liever met landen als Canada, Zwitserland en Denemarken.

De minister stelt verder dat er bespaard werd in de gezondheidszorg. Als de minister in de begroting eerst een toename van 4,5%, bovenop de index, laat opnemen en die toename daarna beperkt tot 3%, bovenop de index, dan kan ik dat bezwaarlijk een besparing van 1,5% noemen.

Kortom, ik ben gezondheidsbezorgd: de balans die de minister voorlegt, is allesbehalve goed. We hebben de hoogste zelfmoordcijfers in de westerse wereld. Vier op tien ziekenhuizen draaien met rode cijfers. Dat is niets om trots op te zijn.

Mondelinge vraag van de heer Jacques Brotchi aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de transversale criteria voor erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten» (nr. 5-1406)

De heer Jacques Brotchi (MR). – Op uw ontwerp tot actualisering van het ministerieel besluit van 30 april 1999 tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten kwam onlangs belangrijke kritiek van de sector en meer in het bijzonder van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde. Ze hebben overigens geprobeerd u er met drie uiterst belangrijke opmerkingen opmerkzaam op te maken.

De eerste heeft betrekking op de erkenning en het in aanmerking nemen van het wetenschappelijk onderzoek in het raam van de specialisatie, de tweede op het onontbeerlijke academische theoretisch programma in de opleiding en de derde over de evaluatie en de criteria voor de stagemeesters en stagediensten.

Zoals u weet, werd het gemeenschappelijk standpunt van de Frans- en Nederlandstalige Koninklijke Academiën voor Geneeskunde voorbereid door de hoogleraren Jacques Boniver, Augustin Ferrant en Gustave Moonen voor de ARMB en de hoogleraren Bernard Himpens, Jo Lambert, Dirk Van Raemdonck en Brigitte Velkeniers voor de KAGB.

De academiën voor Geneeskunde staan bekend voor hun doordachte standpunten en hun samenstelling vormt een

communication de ce mercredi laisse à penser que leurs remarques n'ont reçu aucune suite favorable de la part de vos services puisque le texte aurait été envoyé, sans la moindre modification, pour avis au Conseil d'État.

Vous connaissez mon engagement constant pour défendre la qualité de la formation et garantir l'excellence de nos futurs médecins. Or, il paraît évident que ce texte dans sa version actuelle met en péril l'un comme l'autre. Et vous comprendrez dès lors mon étonnement, voire mon inquiétude, tant sur le fond de ce projet que sur le manque de considération apparent pour les deux académies.

Madame la ministre, pourriez-vous nous éclairer sur les trois remarques principales de cet avis et sur les suites qui lui seront réservées ?

Concrètement, ce texte sera-t-il encore modifié avant son adoption ou passerez-vous « en force », contre l'avis de ces experts ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales. – Les critères transversaux de reconnaissance des médecins spécialistes ont fait l'objet d'une analyse, puis d'un avis du Conseil supérieur des médecins spécialistes et généralistes en décembre dernier.

À l'initiative du président, un concept a été proposé qui est basé sur les notes de consensus issues d'une concertation paritaire entre les représentants du banc universitaire et ceux des organisations syndicales.

Je vous ferai remarquer qu'après de longues années de débats, les décisions doivent évidemment être prises en tenant compte des différents points de vue. Il en va du respect de la concertation.

Entre-temps, cette concertation a eu lieu entre ma cellule stratégique et les Académies royales de médecine néerlandophones et francophones et cela, en présence du président du Conseil supérieur. Il n'est donc pas exact de dire que l'académie n'a pas été entendue.

En ce qui concerne la recherche scientifique, il est prévu qu'une période de 24 mois peut être intégrée dans le plan de stage sous réserve de la réalisation des objectifs de la formation de chaque spécialité et après concertation avec des experts.

Le projet précise également que l'enseignement théorique et la formation professionnelle sont liés de façon indissociable et que leur contenu et les modalités doivent être déterminés en commun par les organisations académiques et professionnelles.

L'organisation de l'enseignement théorique sous forme d'un master ressort des compétences des communautés. Pour ce qui concerne l'évaluation des maîtres de stage et des services de stage, un groupe de travail sera créé sur proposition du bureau du Conseil supérieur et à l'initiative de mon représentant.

Le projet d'arrêté est actuellement soumis au Conseil d'État. J'attends son avis dans les semaines qui viennent.

waarborg voor ernst en bekwaamheid, a fortiori in deze materie. Volgens hun mededeling van woensdag hebben uw diensten echter geen enkel gunstig gevolg gegeven aan hun opmerkingen, aangezien de tekst zonder de minste wijziging voor advies aan de Raad van Staat zou zijn overgezonden.

U weet dat ik het voortdurend opneem voor de kwaliteit van de opleiding en de uitmuntendheid van onze toekomstige artsen. Het ligt echter voor de hand dat de huidige versie van de tekst beide in gevaar brengt. U begrijpt dus mijn verbazing en ongerustheid over de grond van het ontwerp en het opvallend gebrek aan achting voor beide academiën.

Mevrouw de minister, kunt u de drie belangrijkste opmerkingen van het advies toelichten, alsmede het gevolg dat eraan gegeven wordt?

Zal de tekst nog worden aangepast voor hij wordt goedgekeurd of zal hij tegen het advies van de experts worden doorgedrukt?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen. – De transversale erkenningscriteria voor geneesheren-specialisten werden in december jongstleden onderworpen aan een analyse en een advies van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten en huisartsen.

Op initiatief van de voorzitter werd een concept voorgesteld, gebaseerd op de thema's waarover een consensus werd bereikt tijdens het paritair overleg tussen de universiteiten en de syndicale organisaties.

Ik wijs erop dat na jarenlange debatten bij de besluitvorming uiteraard rekening dient te worden gehouden met de verschillende standpunten. Het respect voor het overleg staat of valt ermee.

Intussen heeft in aanwezigheid van de voorzitter van de Hoge Raad overleg plaatsgevonden tussen mijn beleidscol en de Nederlands- en Franstalige Koninklijke Academie voor Geneeskunde. Het klopt dus niet dat de academiën niet gehoord werden.

Er mag een periode van 24 maanden wetenschappelijk onderzoek in het stageplan ingepast worden voor zover de opleidingsdoelen van elke specialiteit worden gehaald en na overleg met de experts.

Het ontwerp bepaalt ook dat het theoretisch onderricht en de beroepsopleiding onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn en dat de inhoud en de modaliteiten ervan in gemeenschappelijk overleg met de academische en de beroepsorganisaties moeten worden bepaald.

De organisatie van het theoretisch onderricht in de vorm van een master ressorteert onder de gemeenschappen. Voor de evaluatie van de stagemeesters en stagediensten wordt op voorstel van de Hoge Raad en op initiatief van mijn vertegenwoordiger een werkgroep opgericht.

Het ontwerp van besluit ligt momenteel voor advies bij de Raad van State. Ik verwacht het advies de komende weken.

M. Jacques Brotchi (MR). – Je vous remercie, madame la ministre, pour votre réponse mais je ne suis pas d'accord lorsque vous dites que les académies ont été entendues. Ce n'est pas parce que le président du Conseil supérieur est également le président de l'académie que celle-ci a nécessairement été entendue.

Hier encore, les académies ont d'ailleurs publié un communiqué de presse dans lequel elles se plaignent de ne pas avoir été entendues. Je me fais leur porte-parole en fonction de ce que j'ai lu dans la presse. Vous avez cependant d'autres informations et j'en prends acte. Nous verrons bien ce qu'il adviendra du projet d'arrêté après l'avis du Conseil d'État.

Question orale de M. Bart Laeremans à la ministre de la Justice sur «le cri d'alarme des cinq procureurs généraux à propos du manque de ressources à la police et dans les parquets» (n° 5-1399)

M. Bart Laeremans (VB). – Lors d'une conférence de presse très remarquée, les cinq procureurs généraux ont fortement fustigé le monde politique et en particulier les départements de la Justice et de l'Intérieur. Il ressort en effet des statistiques annuelles du ministère public pour 2013 que le nombre de dossiers classés sans suite 2008 et 2013 à cause d'un manque de capacité de recherche a doublé. Le procureur général Liégeois a alors mis le doigt là où ça fait mal en indiquant que ce sont les magistrats et les enquêteurs qui se font taper sur les doigts quand un dossier n'est pas bouclé mais les politiciens ne veulent pas dégager des budgets plus importants afin d'investir dans du personnel supplémentaire et spécialement formé.

Liégeois fait notamment référence à la criminalité informatique. Selon lui, c'est sur cela que nous devons nous concentrer, ce sont les défis de l'avenir. Il y a toutefois trop peu de personnel. Les problèmes sont pourtant pressants : le manque de personnel dans certains parquets et sections financières sont immenses, des centaines d'enquêteurs et de magistrats aspirent à la retraite et il n'y a tout simplement aucun changement. Leur expertise disparaît et il n'y pas d'alternative. Toujours selon Liégeois, si nous n'intervenons pas, les problèmes ne feront qu'empirer.

Ces déclarations sont dramatiques et la ministre fait comme s'il ne se passait rien, affirmant que tout sera résolu par la réforme du paysage judiciaire et que des capacités supplémentaires auraient déjà été fournies. J'en doute. Prenons l'exemple de l'Office central pour la répression de la corruption : le nombre d'enquêteurs y est passé, ces quatre dernières années, de 80 à 53. La ministre de l'Intérieur m'a très récemment fourni ces chiffres. Toutefois, le gouvernement estime manifestement que les problèmes n'y sont absolument pas pressants. Il n'y pas de plan d'urgence pour renverser la situation. Il en va de même à de nombreux autres endroits.

La ministre peut-elle m'indiquer le nombre de dossiers qui ont été classés sans suite en 2008 par le ministère public à cause d'un manque de capacité de recherche ? Quel est ce nombre pour 2013 ?

La ministre est-elle disposée à élaborer un plan par étapes avec sa collègue de l'Intérieur – qui est par chance présente ici pour l'instant et qui peut dès lors écouter ma question –

De heer Jacques Brotchi (MR). – Ik dank u voor uw antwoord, al ben ik het er niet mee eens dat de academiën gehoord werden. Het is niet omdat de voorzitter van de Hoge Raad ook voorzitter is van de academie, dat de academie werd gehoord.

Gisteren nog hebben de academiën een perscommuniqué gepubliceerd waarin ze zich erover beklagen dat ze niet werden gehoord. Ik spreek hier als hun woordvoerder op grond van wat ik in de pers heb gelezen. U beschikt evenwel over andere informatie en ik neem er nota van. We zien wel wat er wordt van het ontwerp van besluit na het advies van de Raad van State.

Mondelinge vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Justitie over «de noodkreet van de vijf procureurs-generaal over het tekort aan capaciteit bij politie en parketten» (nr. 5-1399)

De heer Bart Laeremans (VB). – Op een zeer merkwaardige persconferentie hebben de vijf procureurs-generaal scherp uitgehaald naar de politiek en in het bijzonder naar de departementen Justitie en Binnenlandse Zaken. Uit de jaarcijfers van het Openbaar Ministerie voor 2013 blijkt namelijk dat het aantal dossiers dat geseponeerd werd omwille van een tekort aan onderzoekcapaciteit tussen 2008 en 2013 verdubbelde. Procureur-generaal Liégeois legde daarbij de vinger op de wonde: “Het zijn wij, de magistraten en de speurders die op hun donder krijgen als ze een dossier niet rond krijgen. Maar het is duidelijk: het ontbreekt onze politici aan de wil om meer budgetten vrij te maken. Geld om te investeren in extra, speciaal opgeleid personeel.”

Liégeois verwijst onder meer naar de informaticacriminaliteit. “Daar moeten we op inzetten, dat zijn de uitdagingen voor de toekomst. Maar er is te weinig personeel. De problemen zijn nochtans acuut: de personeelstekorten op sommige parketten en financiële secties zijn immens, honderden speurders en magistraten staan op een zucht van hun pensioen en er is simpelweg geen vervanging. Hun kennis verdwijnt en er is geen alternatief. Grijpen we niet in dan zullen de problemen alleen maar groter worden.”

Deze verklaringen zijn dramatisch en de minister doet alsof er eigenlijk niets aan de hand is, dat het wel zal opgelost worden door de hervorming van het gerechtelijk landschap en dat er toch al voor extra capaciteit zou zijn gezorgd. Ik trek dat in twijfel. Nemen we het voorbeeld van de Centrale Dienst voor de Bestrijding van de Corruptie: daar daalde het aantal speurders de voorbije vier jaar van 80 naar 53, cijfers die de minister van Binnenlandse Zaken mij heel recent bezorgde. Maar blijkbaar vindt de regering de problemen daar helemaal niet prangend. Er ligt geen noodplan klaar om het tij te keren. En zo is het ook op vele andere plaatsen.

Kan de minister mij meedelen hoeveel dossiers er in 2008 door het Openbaar Ministerie geseponeerd werden wegens een tekort aan onderzoekcapaciteit en hoeveel er dat in 2013 waren?

Is de minister bereid om samen met haar collega van Binnenlandse Zaken – die hier momenteel gelukkig aanwezig is en dus ook kan meeluisteren naar mijn vraag – een stappenplan uit te werken om de capaciteit van

afin d'augmenter fortement la capacité du personnel spécialisé, tant dans les parquets que dans les services de recherche, de donner une réponse convaincante au pic de pensions et d'enfin dégager les budgets nécessaires à la formation ? Comment et quand tout cela se concrétisera-t-il ?

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *En ce qui concerne la lutte contre le blanchiment d'argent, la fraude fiscale et les infractions qui y sont liées, le département de la Justice doit en effet faire face à un arriéré qui s'est créé au fil des décennies.*

Malgré la prudence budgétaire, le gouvernement actuel a déjà entrepris de nombreuses actions afin de résoudre les problèmes de capacité. Des juges, des substituts et des greffiers supplémentaires ont ainsi été engagés. Ces dernières années, l'Institut de formation judiciaire a également offert à nos magistrats de nombreuses formations spécialisées.

Nous nous rendons compte que le pic de pensions à venir au sein de la Justice et de la police exigera une approche spécifique. Je suivrai dès lors de près la problématique avec ma collègue de l'Intérieur. Enfin, M. Laeremans ne niera pas que l'âge légal de la pension des magistrats a été retardé de deux ans à la fin de 2011.

J'ai des contacts réguliers avec la ministre de l'Intérieur quant au fonctionnement de la police intégrée au sein du pilier judiciaire. À l'occasion de la réforme judiciaire et des problèmes de capacité au sein du pilier judiciaire, Mme Milquet et moi-même avons déposé ensemble le plan global relatif à l'optimisation de la police fédérale. Grâce à cette optimisation, nous mettrons de manière optimale à profit les capacités de recherche et nous les augmenterons là où c'est nécessaire, afin de pouvoir continuer à combattre les phénomènes de sécurité prioritaires. Les différentes propositions d'optimisation seront mises en œuvre dans les prochains mois.

M. Bart Laeremans (VB). – *La ministre fait référence à des plans et des intentions assez vagues. Le ministère public et les cinq procureurs généraux connaissent ces plans et ces intentions. Ces procureurs généraux ont toutefois estimé nécessaire de se plaindre ensemble dans la presse jeudi dernier du fait qu'aucun changement n'est en vue. Les problèmes sont donc beaucoup plus graves que le laisse entendre la ministre.*

La ministre se retranche derrière des lieux communs et des plans incertains. Elle ne dispose cependant d'aucun plan concret visant à remplacer systématiquement ceux qui partent à la retraite et à combler les grands trous. J'ai d'ailleurs posé une question semblable à la ministre de l'Intérieur, au sujet de l'Office central de répression de la corruption. Le nombre d'enquêteurs y a diminué de 36% en à peine quatre ans. Il n'y a manifestement aucune intention d'y remédier rapidement. Cela ne relève pas seulement de la responsabilité de la ministre Milquet mais aussi de celle de la ministre Turtelboom.

Les grands trous dans le cadre du personnel des services de recherche doivent être très vite comblés et on doit enfin écouter le ministère public.

gespecialiseerd personeel zowel op de parketten als in de researchediensten sterk op te drijven, een afdoend en overtuigend antwoord te geven op de pensioneringsgolf en eindelijk de nodige opleidingsbudgetten vrij te maken? Hoe en binnen welke tijdspanne ziet ze dat concreet?

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – Het departement Justitie kampt inzake strijd tegen witwassen, fiscale fraude en daarmee gelieerde misdrijven inderdaad met een achterstand die gedurende decennia is opgebouwd.

Ondanks de budgettaire behoedzaamheid heeft de huidige regering reeds een groot aantal acties ondernomen om de capaciteitsproblemen te verhelpen. Zo werden bijkomende rechters, substituten en griffiers aangeworven. Ook biedt het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding onze magistraten de jongste jaren heel wat gespecialiseerde opleidingen aan.

We beseffen dat de komende pensioneringsgolf bij Justitie en politie een specifieke aanpak zal vergen. Ik zal de problematiek samen met de minister van Binnenlandse Zaken dan ook zeer nauw opvolgen. Ten slotte zal het de heer Laeremans niet zijn ontgaan dat de pensioengerechtigde leeftijd voor magistraten eind 2011 met twee jaar is verhoogd.

Ik heb regelmatig contact met de minister van Binnenlandse Zaken over het functioneren van de geïntegreerde politie binnen de gerechtelijke pijler. Onder meer naar aanleiding van de gerechtelijke hervorming en de capaciteitsproblemen binnen de gerechtelijke pijler hebben collega Milquet en ik samen het globaal plan "optimalisatie van de federale politie" ingediend. Via die optimalisatie zullen we de researchcapaciteit optimaal benutten en waar nodig opdrijven, teneinde de prioritaire veiligheidsfenomenen te kunnen blijven bestrijden. De verschillende optimalisatievoorstellen zullen de komende maanden worden geïmplementeerd.

De heer Bart Laeremans (VB). – De minister verwijst naar vrij vage plannen en intenties. Het openbaar ministerie en de vijf procureurs-generaal kennen die plannen en intenties. Toch vonden de vijf procureurs-generaal het nodig om vorige donderdag gezamenlijk in de pers aan te klagen dat er geen vervanging in het vooruitzicht is. De problemen zijn dus veel acuter dan de minister laat uitschijnen.

De minister verschuilt zich achter gemeenplaatsen en vage plannen. Ze heeft echter geen concreet plan om wie met pensioen gaat systematisch te vervangen en grote gaten op te vullen. Overigens heb ik ook de minister van Binnenlandse Zaken een gelijkaardige vraag gesteld met betrekking tot de Centrale dienst voor Corruptiebestrijding. Daar is het aantal onderzoekers dus op amper vier jaar tijd met 36% verminderd. Blijkbaar is er geen enkele intentie om dat snel te verhelpen. Dat is niet alleen de verantwoordelijkheid van minister Milquet, maar ook van minister Turtelboom.

De grote gaten in de personeelsbezetting van de researchediensten moeten zeer snel worden opgevuld en er moet eindelijk naar het Openbaar Ministerie worden geluisterd.

Question orale de Mme Elke Sleurs à la ministre de la Justice sur «la lettre ouverte de l'organisation Met Lege Handen» (n° 5-1400)

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *Ce matin, de nombreux journaux ont publié la lettre ouverte de l'organisation Met Lege Handen, une association créée par et pour les parents d'enfants mort-nés. Ce groupe d'entraide rassemble et soutient les parents qui, après avoir vécu un tel traumatisme, ont besoin que leur deuil soit compris et reconnu. À mesure de l'avancement de la grossesse, la douleur se fait plus vive lors d'une fausse couche ou perte fœtale.*

Depuis 1999, le législateur a partiellement répondu à la détresse de ces parents. C'est ainsi qu'on leur a permis d'inscrire un prénom dans l'acte de déclaration d'enfant sans vie. Cet acte ne peut être dressé que si la grossesse a duré plus de 180 jours. Dans ce cas, les parents peuvent bénéficier de droits sociaux et il y a une obligation de déclaration.

La loi du 27 avril 1999 prévoit que l'acte de déclaration d'enfant sans vie doit être inscrit dans le registre des actes de décès. Dans une circulaire destinée à éclaircir cette loi, on a ajouté qu'il était recommandé d'apporter les modifications nécessaires dans le livret de mariage. Une circulaire du XIX^e siècle prescrit toutefois de ne jamais inscrire les enfants sans vie dans le registre des naissances mais seulement dans le registre des décès.

Pour les parents d'un enfant viable mais né sans vie, il est très difficile de comprendre que leur enfant puisse mourir avant même d'être né. De ce fait, il arrive aujourd'hui que le nom de l'enfant apparaisse dans le registre des décès et dans le livret de mariage mais pas dans le registre des naissances.

Cette application arbitraire de la loi occasionnant des souffrances inutiles aux parents, je souhaiterais savoir quand la ministre entreprendra des démarches pour permettre une inscription dans le registre des naissances sans y associer des droits, mais simplement pour permettre aux parents de faire leur deuil.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de la Justice. – *La problématique des enfants mort-nés me tient fort à cœur. Comme l'a indiqué Mme Sleurs, le législateur a franchi une étape en 1999 en prévoyant la possibilité d'ajouter un prénom dans l'acte de déclaration d'enfant sans vie.*

On a ainsi répondu à la détresse de ces parents, mais cela ne suffit pas toujours, certains ayant besoin de plus de reconnaissance pour pouvoir faire leur deuil.

J'ai, à cet effet, préparé un projet de loi visant à inscrire les enfants nés sans vie dans un registre de l'État civil lorsqu'une grossesse se termine entre le 140^e et le 179^e jour à partir de la conception. Cette inscription est sans incidence sur le plan juridique.

Le texte précise en outre que, pour les enfants sans vie nés à partir du 180^e jour de la conception, il ne s'agira plus d'un extrait issu du registre des décès.

En matière de droit de la famille, la réglementation relative aux enfants nés sans vie faisait partie de mes priorités, au même titre que la liberté de choix du nom de famille et que le

Mondelinge vraag van mevrouw Elke Sleurs aan de minister van Justitie over «de open brief van de organisatie Met Lege Handen» (nr. 5-1400)

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – *Deze ochtend lag er op vele krantenredacties een open brief van de organisatie Met Lege Handen, een vereniging van en voor ouders van een overleden baby. In deze zelfhulpgroep ontmoeten lotgenoten elkaar. Zij bieden steun aan ouders die na een dergelijke traumatische ervaring behoefte hebben aan erkenning en herkenning van hun verdriet. Naarmate de zwangerschap vordert, groeit ook de pijn bij een miskraam of foetaal verlies.*

Sinds 1999 is de wetgever ten dele tegemoetgekomen aan de nood van deze ouders. Zo werd de mogelijkheid ingevoerd om een voornaam aan de akte van aangifte van een levenloos geboren kind toe te voegen. Deze akte kan enkel worden opgesteld na een zwangerschapsduur van meer dan 180 dagen. In dat geval kunnen ouders genieten van sociale rechten en is er een aangifteverplichting.

De wet van 27 april 1999 schrijft voor dat de akte van aangifte van een levenloos geboren kind in het register van de akten van overlijden moet worden ingeschreven. Een omzendbrief ter verduidelijking van de wetgeving voegde eraan toe dat het aan te raden is om de nodige wijzigingen aan te brengen in het trouwboekje. Een omzendbrief van de vorige eeuw op zijn beurt schrijft echter voor dat levenloos geboren kinderen nooit in het geboorteregister, maar enkel in het overlijdensregister mogen worden ingeschreven.

Voor ouders van een levensvatbaar, maar levenloos geboren kind is het zeer moeilijk te begrijpen dat hun kind kan sterven zonder ooit geboren te worden. Dat leidt ertoe dat de naam van hun kind in het overlijdensregister en in het trouwboekje opduikt, maar niet in het geboorteregister.

Omdat deze arbitraire toepassing van de wet ouders nodeloos lijden bezorgt, had ik graag vernomen wanneer de minister stappen zal doen om een inschrijving in het geboorteregister mogelijk te maken zonder deze actie te koppelen aan rechten, maar enkel vanuit het oogpunt de ouders de gelegenheid te geven hun rouwproces volledig te beleven.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Justitie. – *De problematiek van de levenloos geboren kinderen ligt mij na aan het hart ligt. Zoals de spreker heeft aangehaald, heeft de wetgever in 1999 een kleine stap vooruit gedaan door in de mogelijkheid te voorzien een voornaam aan de akte van aangifte van een levenloos geboren kind toe te voegen.*

Daarmee werd tegemoetgekomen aan de nood van deze ouders, maar het volstaat niet voor alle ouders. Sommigen hebben meer erkenning nodig om het verdriet van hun verlies te kunnen verwerken.

Te dien einde heb ik een wetsontwerp voorbereid met het oog op de inschrijving van levenloos geboren kinderen in een register bij de ambtenaar van de burgerlijke stand, wanneer een zwangerschap eindigt tussen de 140e en de 179e dag. Anders dan bij het opmaken van een geboortekte worden hieraan geen gevolgen gekoppeld. Daarnaast bepaalde de tekst dat voor de kinderen levenloos geboren vanaf de 180e dag op het uittreksel niet meer vermeld wordt dat het gaat om een uittreksel uit het overlijdensregister.

De regeling voor de levenloos geboren kinderen behoorde

statut des coparents.

En ce qui concerne la question du nom, le gouvernement est parvenu à un accord. Ce dossier sera soumis au vote du Sénat après les vacances de Pâques. Ce ne fut toutefois pas le cas en ce qui concerne la coparentalité. Le gouvernement a transmis le dossier au parlement. La proposition de loi a, aujourd'hui, été soumise au vote du Sénat et sera, aujourd'hui ou demain, soumise à celui de la Chambre.

Le gouvernement n'est pas parvenu à un accord concernant le dossier des enfants nés sans vie. Je n'ai pas baissé les bras et ai transmis celui-ci aux parlementaires. Mme Taelman, par exemple, a entre-temps déposé une proposition de loi. Quoi qu'il en soit, les discussions au sein du gouvernement auront servi d'amorce à ce dossier qui sera, espérons-le, clôturé avec succès, de préférence encore avant les élections.

Mme Elke Sleurs (N-VA). – *La ministre peut compter sur notre soutien. Nous avons également approuvé la proposition de loi portant établissement de la filiation du co-parent.*

Le nouveau parlement issu des élections devra débattre du droit de la famille, afin de régler les problèmes restants.

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «l'appel à l'armée lors de troubles avec les forains à Anvers» (n° 5-1396)

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Ma question porte sur la manifestation des forains à Anvers, la semaine dernière.*

Les autorités communales anversoises ont alors tenu des propos très durs et estimé que l'armée devait pouvoir être employée en vue du maintien de l'ordre intérieur face à des manifestants. Le prêt de dépanneuses est une chose, le recours à des troupes armées, outre l'aide matérielle, en est une autre. Un pouvoir exécutif qui emploie l'armée contre sa propre population en vue du maintien de l'ordre à l'occasion de manifestations de citoyens : voilà qui n'est pas si courant dans notre pays.

L'armée n'est en fin de compte pas intervenue mais le recours à la police en tenue anti-émeute et équipée de matraques en fer, ce n'était pas rien. Sur les images diffusées sur les réseaux sociaux, on pouvait voir comment des agents de police en civil – dont certains ne portaient même pas un brassard ou un signe d'identification – se démenaient furieusement et nerveusement contre des manifestants finalement assez pacifiques. La violence m'a semblé disproportionnée.

J'aimerais demander à la ministre les conditions dans lesquelles des unités armées de l'armée peuvent être employées pour des tâches de maintien de l'ordre dans le pays. Quelle est la procédure décisionnelle dans un tel cas et qui prend la décision finale ? Que pense la ministre de l'emploi de troupes contre la population à l'occasion d'une manifestation plutôt simple et assez calme ?

Il ressort des réponses aux différentes questions parlementaires récentes que des agents de police doivent être

samen met de vrijheid van familienaam en een regeling voor meeoouders tot mijn prioriteiten op het vlak van familierecht.

Voor de naamgeving heeft de regering een akkoord bereikt. Dit dossier zal na de paasvakantie ter stemming aan de Senaat worden voorgelegd. Over het meeoouderschap werd in de regering geen compromis bereikt. De regeling werd doorverwezen naar het Parlement. Het wetsvoorstel werd vandaag ter stemming voorgelegd aan de Senaat en zal vandaag of morgen ter stemming liggen in de Kamer.

Over het dossier van de levenloos geboren kinderen werd geen akkoord bereikt in de regering. Ik ben echter niet bij de pakken blijven zitten en heb het aan diverse parlementsleden bezorgd. Senator Taelman bijvoorbeeld heeft ter zake inmiddels een wetsvoorstel ingediend. De besprekingen in de regering vormen alleszins een goede aanzet om dit dossier succesvol af te ronden, liefst nog vóór de verkiezingen.

Mevrouw Elke Sleurs (N-VA). – *Wat dit dossier betreft, kan de minister op onze steun rekenen. We hebben ook het wetsvoorstel houdende de vaststelling van de afstamming van de meeloper goedgekeurd.*

Na de verkiezingen moet het nieuwe parlement het familierecht aanpakken, zodat ook voor de overblijvende problemen een oplossing kan worden gevonden.

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de inzet van het leger bij de rellen met foorkramers in Antwerpen» (nr. 5-1396)

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *De betoging van de foorkramers vorige week in Antwerpen is de aanleiding voor mijn vraag.*

Toen werd er door het Antwerpse gemeentebestuur harde taal gesproken en vond het dat het leger moest kunnen worden ingezet in het kader van de binnenlandse ordehandhaving tegen betogers. Het uitlenen van takelwagens tot daar aan toe, maar de inzet van gewapende troepen, naast andere materiële bijstand, dat is toch wat anders. Een uitvoerende macht die het leger inzet tegen de eigen bevolking voor ordehandhaving bij burgerprotesten, dat komt niet zo vaak voor in ons land.

Het leger is uiteindelijk niet gekomen maar de inzet van politie in oproerkledij en met stalen matrakken was niet van de poes. Op de beelden die verspreid werden via de sociale media, was te zien hoe politieagenten in burger – sommigen zelfs niet voorzien van een armband of een identificatieteken – razend en opgefokt tekeer gingen tegen eigenlijk tamelijk vreedzame betogers. Het geweld leek mij buiten alle proportie.

Ik zou van de minister willen vernemen onder welke voorwaarden gewapende eenheden van het leger ingezet kunnen worden voor ordehandavingstaken in het binnenland. Kan elke burgemeester dat zomaar vragen? Wat is de beslissingsprocedure in zo'n geval en wie neemt de uiteindelijke beslissing? Hoe staat de minister tegenover het inzetten van troepen tegen de bevolking in het geval van een redelijk eenvoudig en nogal kalm protest?

Uit de antwoorden op verschillende recente parlementaire vragen blijkt dat politieagenten identificeerbaar moeten zijn

identifiables au moyen d'un numéro ou d'une plaquette mentionnant leur nom. Cette interprétation est-elle correcte ? Si oui, existe-t-il des exceptions ? Une sanction disciplinaire est-elle possible lorsque l'identification est volontairement empêchée ? De nombreux agents en civil qui sont intervenus lors de la manifestation en question n'étaient manifestement pas identifiables au moyen d'un brassard ou d'un signe d'identification.

Je pose également ces questions parce que les forains ont annoncé que, si aucun dialogue ne s'avérait possible avec la ville d'Anvers ou si celle-ci faisait preuve de mauvaise volonté, ils n'en resteraient pas à une action unique. Je voudrais connaître les moyens dont disposent la ville et le gouverneur si les forains venaient à manifester à nouveau d'une manière peut-être un peu trop dure.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Celui qui est responsable d'un service d'ordre peut aussi demander de l'aide, sous la forme de personnel et de matériel, auprès de la police fédérale mais aussi des autres zones de police. Sur la base d'un protocole d'accord relatif à l'aide opérationnelle entre les ministres de l'Intérieur et de la Défense, on peut aussi demander l'aide de cette dernière. Les motards de la police militaire aident ainsi la police ordinaire lors d'escortes de VIP lors du sommet Afrique-Europe qui a débuté hier et se termine cet après-midi.*

En outre, la Défense met le service d'enlèvement et de destruction d'engins explosifs (SEDEE) et des chiens à la disposition de la police pour la détection d'explosifs.

Dans le passé, la Défense a en réalité déjà tenu des dépanneuses en stand-by afin de déplacer de lourds véhicules. C'était le cas lorsque, lors de manifestations d'agriculteurs, des carrefours risquaient d'être bloqués.

Chaque demande d'aide à la Défense doit être adressée au ministre de l'Intérieur par le biais du secrétariat administratif et technique relatif à la police intégrée. Après avoir pris une décision, le ministre la transmet à la Défense.

Je n'ai reçu aucune demande de la zone de police d'Anvers à l'occasion de la récente manifestation des forains.

Pour le reste, le parlement a adopté le 27 mars 2014 la loi modifiant l'article 41 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, qui maintient tout d'abord le principe général selon lequel les policiers doivent s'identifier durant l'exécution de leurs missions. Toutefois, dans des circonstances exceptionnelles, cette loi permet aussi de remplacer la plaquette nominative par un numéro d'identification. Cette possibilité a été introduite afin de protéger si nécessaire l'anonymat et la vie privée des policiers.

L'aspect disciplinaire est réglé dans la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police. Celui qui cache intentionnellement son identité commet bien entendu une transgression disciplinaire au sens de cette loi.

via een ID-nummer of hun naamplaatje. Is die interpretatie correct? Zo ja, bestaan daarop uitzonderingen? Is er een disciplinaire straf mogelijk wanneer identificatie opzettelijk verhinderd wordt? Blijkbaar waren nogal wat agenten die in burger optraden bij de manifestatie waarvan sprake, niet identificeerbaar via een armband of identificatieteken.

Ik stel die vragen ook omdat de foorkramers hebben aangekondigd dat – als er geen dialoog met de stad Antwerpen mogelijk zou blijken of als de stad van onwil blij zou geven – het niet bij een eenmalige actie zou blijven. Ik zou willen weten wat de middelen zijn waarover de stad en de gouverneur beschikken, mocht er opnieuw op een mogelijkere wijze iets te harde manier worden betoogd door de foorkramers.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Wie voor een ordedienst verantwoordelijk is, kan de federale politiezone maar ook andere politiezones om steun vragen op gebied van personeel en materieel. Op grond van een protocolakkoord inzake operationele steun tussen de ministers van Binnenlandse Zaken en Landsverdediging kan ook Defensie om steun gevraagd worden. Zo ondersteunen motorrijders van de militaire politie de reguliere politie bij het uitvoeren van VIP escortes tijdens de top Afrika-Europa die gisteren is begonnen en vanmiddag ten einde loopt.*

Bovendien stelt Defensie de ontmijningsdienst DOVO en honden ter beschikking van de politie voor het detecteren van explosieven.

In het verleden heeft Defensie inderdaad al takelwagens stand-by gehouden om zware voertuigen te verplaatsen. Dat was het geval wanneer bij betogingen van landbouwers kruispunten dreigden te worden geblokkeerd.

Elke steunaanvraag aan Defensie moet via het Administratief-Technisch Secretariaat van de geïntegreerde politie (ATS) worden gericht aan de minister van Binnenlandse zaken. Die zendt ze na zijn beslissing door aan Defensie.

Ik heb geen aanvraag ontvangen van de politiezone Antwerpen naar aanleiding van de recente manifestatie van foorkramers.

Voor het overige behoudt de wet tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, die het parlement op 27 maart 2014 heeft goedgekeurd, eerst en vooral het algemene principe dat politiemensen zich tijdens de uitvoering van hun opdrachten moeten identificeren. Maar in uitzonderlijke omstandigheden maakt die wet het ook mogelijk het naamplaatje te vervangen door een identificatienummer. Die mogelijkheid is ingevoerd om zo nodig de anonimiteit en het privéleven van de politiemensen te beschermen.

Het disciplinaire aspect is geregeld in de wet van 13 mei 1999 betreffende het disciplinaire statuut van de personeelsleden van de politie. Wie zijn identiteit opzettelijk verbergt, stelt zich uiteraard bloot aan een tuchtvergrijp in de zin van die wet.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Si j'ai bien compris la ministre, l'armée ne peut être appelée que grâce à une demande adressée au SPF Intérieur. Le gouverneur ne peut donc pas affirmer à tort et à travers qu'en cas de manifestation violente, il sera fait appel à l'armée. Je suis rassurée sur ce point.*

L'identification des agents se fait au moyen d'une plaquette nominative mais aussi grâce au numéro qui permet davantage l'anonymat. J'ai en outre entendu que certains agents en civil ont même recours à un petit ruban. Ils sont donc bel et bien en infraction s'ils ne portent aucun ruban. Ou y a-t-il là aussi des exceptions ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – *Dans des circonstances spécifiques, il peut être justifié d'exécuter une mission sans uniforme. En fonction du contexte, on peut aussi agir de façon anonyme.*

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Je pense comprendre qu'un petit ruban constitue un minimum minimorum.*

Question orale de M. Ahmed Laaouej à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «la base de données Euro DB de l'Office central pour la lutte contre la criminalité économique et financière» (n° 5-1397)

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je voudrais vous faire part de mes inquiétudes au sujet de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO). Il constitue une force de frappe contre la criminalité financière, non seulement dans le domaine de l'analyse, mais aussi sur le plan opérationnel. De plus, il apporte un soutien nécessaire au parquet dans ses missions d'enquête, notamment dans des domaines particulièrement difficiles.

Voici près d'un an, je vous ai interrogée à ce sujet, madame la ministre, car la presse indiquait que l'OCDEFO ne semblait plus disposer d'un accès aux bases de données Euro DB. Il permet pourtant d'identifier un acteur économique, un administrateur ou une personne morale dans son environnement plus large, dans ses connexions juridiques avec d'autres sociétés et d'autres personnes. Cela permet à l'OCDEFO d'identifier les circuits financiers. Or la grande fraude fiscale ou la criminalité financière ne peuvent que très difficilement se développer en l'absence de circuits financiers, en particulier occultes. Le fait que les enquêteurs étaient privés de cette base de données constituait un véritable problème.

Pourriez-vous dès lors nous informer de l'évolution de ce dossier ? Confirmez-vous que l'OCDEFO sera maintenu dans sa vocation opérationnelle ? Il est en effet nécessaire d'éviter son éparpillement, que voudraient peut-être certains, entre différents services, ce qui réduirait à néant son utilité et son efficacité.

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Vous pouvez être rassuré : nous avons fait en sorte que l'OCDEFO garde une compétence d'enquête.

Selon un avis quasi unanime – je partage ce point de vue –, il n'était pas possible de mener une enquête spécifique au

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Als ik de minister goed heb begrepen, kan het leger alleen worden opgeroepen via een vraag aan de FOD Binnenlandse Zaken. De gouverneur kan dus niet zomaar beweren dat bij hardere manifestatie het leger zal worden ingeschakeld. Op dat punt ben ik gerustgesteld.

De identificatie van agenten gebeurt via het naamkaartje, maar ook via het nummer dat meer anonimiteit mogelijk maakt. Ik heb bovendien gehoord dat sommige agenten in burger zelfs hun toevlucht nemen tot een lintje. Ze zijn dan wel in overtreding, als ze geen lintje dragen. Of zijn er daar ook weer uitzonderingen op?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – In specifieke omstandigheden kan het verantwoord zijn om zonder uniform een opdracht uit te voeren. Afhankelijk van de context kan dat ook anoniem gebeuren.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Maar een lintje is wel een minimum minimorum, meen ik te begrijpen.

Mondelinge vraag van de heer Ahmed Laaouej aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de databank Euro DB van de Centrale Dienst voor de bestrijding van de economische en financiële delinquentie» (nr. 5-1397)

De heer Ahmed Laaouej (PS). – *Ik maak me zorgen over de Centrale dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie (CDGEFID). Deze dienst heeft als opdracht de financiële criminaliteit aan te pakken, niet alleen door middel van analyse, maar ook door operationele ondersteuning. De dienst ondersteunt ook de onderzoeksopdracht van de parketten, met name als het gaat om zeer complexe financiële recherche.*

Een jaar geleden heb ik de minister vragen gesteld omdat volgens de pers CDGEFID niet langer toegang zou hebben tot de gegevensbanken van Euro DB. Op basis van die gegevens kan nochtans een economische entiteit, een bestuurder of een rechtspersoon geïdentificeerd en gesitueerd worden in een ruimere context, met inbegrip van de juridische connecties met andere vennootschappen en andere personen. Zo kan CDGEFID financiële circuits blootleggen. Grootschalige fiscale fraude of financiële criminaliteit kan moeilijk voortbestaan zonder financiële circuits, en vooral verborgen circuits. Als de onderzoekers niet langer over die gegevensbank kunnen beschikken, wordt dat een probleem.

Hoe staat het nu met dit dossier? Bevestigt de minister dat CDGEFID zijn operationele rechercheopdracht zal blijven vervullen? Het is immers noodzakelijk dat de centrale slagkracht van de dienst niet aangetast wordt, ofschoon sommigen dat misschien wel zouden wensen, anders gaat zijn nut en zijn effectiviteit inzake financiële recherche verloren.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *We hebben ervoor gezorgd dat de CDGEFID zijn onderzoeksbevoegdheid behoudt.*

Volgens een zo goed als unaniem oordeel, dat ik zelf ook deel, is het niet mogelijk specifieke onderzoeken op centraal niveau

niveau central, notamment en ce qui concerne la criminalité économique et financière ou organisée. Je me suis dès lors battu pour que cette compétence d'enquête soit maintenue. Elle est d'ailleurs inscrite dans un arrêté qui sera soumis demain au Conseil des ministres. Il s'agit de valider les capacités d'enquête au niveau central de l'OCDEFO et d'organiser des équipes mixtes dans les arrondissements judiciaires afin de renforcer la lutte contre la criminalité financière organisée. Il s'agit de deux points positifs.

Ce marché est une véritable saga, comme c'est le cas de quelques autres liés à la police. Il a tout d'abord été annulé par le Conseil d'État, dans un arrêt du 1^{er} mars 2013, qui a estimé que la non-sélection de Coface Euro DB et l'attribution à la firme InfoBase Europe n'étaient pas assez motivées.

Une nouvelle décision d'attribution plus largement motivée a été envoyée aux deux soumissionnaires. Ensuite, un nouveau recours a été introduit au Conseil d'État. Le 2 septembre, celui-ci a de nouveau suspendu la décision d'attribution.

Un troisième dossier a dès lors été déposé par la police fédérale auprès de l'Inspection des Finances. Celle-ci a rendu un avis négatif, estimant que la motivation formelle n'était pas suffisante pour expliquer la non-sélection de Coface Euro DB et l'attribution à InfoBase Europe.

Dès lors, je ne peux qu'introduire, dans les jours qui viennent, un recours, qui sera remis au ministre du Budget afin que nous puissions prendre une décision lors du dernier Conseil des ministres.

Cette procédure se déroule dans un système d'organisation des marchés publics dans la police que nous devons profondément réformer en tenant compte des recommandations du comité P.

Au cours d'une longue réunion approfondie avec la commissaire générale, j'ai exigé des améliorations dans l'organisation des marchés publics, dans le respect des recommandations du comité P. En effet, le retard mis à l'amélioration des marchés publics entraîne évidemment aussi des problèmes majeurs dans l'organisation du travail policier.

Si les marchés avaient bien été organisés en amont, nous n'aurions pas eu à souffrir de deux annulations de marchés par le Conseil d'État et d'un avis négatif de l'Inspection des Finances.

M. Ahmed Laaouej (PS). – Je remercie Mme la vice-première ministre de ses réponses. Nous continuerons à suivre le dossier.

Question orale de M. Benoit Hellings à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances sur «les pressions exercées sur des zones de police à l'occasion de la visite en Belgique du président de la République populaire de Chine» (n° 5-1408)

M. Benoit Hellings (Ecolo). – La venue du président chinois en Belgique a donné lieu à d'étonnantes et inquiétantes restrictions des libertés publiques, non pas en Chine mais bien ici, dans notre pays : à Bruxelles et à Bruges.

Ainsi, le bourgmestre de Bruges a interdit toute manifestation sur le parcours du président chinois sur le

te voeren, met name inzake georganiseerde of economische en financiële criminaliteit. Daarom heb ik ervoor geijverd de onderzoeksbevoegdheid te behouden en die in te schrijven in een besluit dat morgen aan de ministerraad zal worden voorgelegd. De onderzoeksbevoegdheid van de CDGEFID wordt op het centrale niveau bevestigd en er kunnen gemengde teams worden samengesteld in de gerechtelijke arrondissementen om de bestrijding van de georganiseerde financiële criminaliteit te ondersteunen.

Deze aanbesteding is een lang verhaal, net als bij andere aanbestedingen die verband houden met de politie. Eerst werd de toewijzing aan InfoBase Europe, waardoor Coface Euro DB naast de deal greep, wegens gebrek aan motivering op 1 maart 2013 vernietigd door de Raad van State. Er werd een beter gemotiveerde toewijzingsbeslissing verstuurd naar beide inschrijvers. Daarop werd opnieuw een beroep ingesteld bij de Raad van State, waarna de Raad op 2 september de toewijzing schorste.

De federale politie heeft dan een derde dossier ingediend bij de Inspectie van Financiën. Het advies daarover was negatief en er werd geoordeeld dat de formele motivering niet volstond om te toewijzing aan InfoBase Europe en de niet-selectie van Coface Europe DB te verklaren.

Ik kan nu enkel nog een beroep indienen bij de minister van Begroting, zodat we tijdens de laatste Ministerraad een beslissing kunnen nemen.

Deze procedure verloopt volgens een systeem voor de organisatie van aanbestedingen bij de politie dat we grondig dienen te hervormen, rekening houdend met de aanbevelingen van het comité P.

Ik heb lang vergaderd met de commissaris-generaal en heb geëist dat de aanbestedingsprocedure zou worden verbeterd met inachtneming van de aanbevelingen van het comité P. Als daar niet sneller werk van wordt gemaakt, levert dat immers ook problemen op bij de organisatie van het politiewerk.

Als de aanbestedingen van bij het begin goed geregeld waren, hadden we niet tot tweemaal toe te maken gekregen met de vernietiging door de Raad van State en een negatief advies van de Inspectie van Financiën.

De heer Ahmed Laaouej (PS). – Ik dank de minister voor haar antwoord. We zullen dit dossier blijven volgen.

Mondelinge vraag van de heer Benoit Hellings aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over «de druk die uitgeoefend werd op politiezones ter gelegenheid van het bezoek aan België van de president van de Volksrepubliek China» (nr. 5-1408)

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – De komst van de Chinese president naar België heeft aanleiding gegeven tot verbijsterende en verontrustende inperkingen van de publieke vrijheden, en dat niet in China, maar hier in Brussel en Bruges.

Zo verbood de burgemeester van Bruges elke manifestatie

territoire de sa commune. La police de Bruxelles Capitale-Ixelles a, quant à elle, découragé Amnesty International d'organiser un rassemblement aux alentours du rond-point Schuman, conformément à leur demande introduite dans les règles le 19 mars dernier à 9 h 51. En effet, après ce dépôt formel, des discussions informelles (par téléphone) s'en sont suivies entre Amnesty et les policiers bruxellois, dans le cadre desquelles il a été précisé que cette demande d'autorisation n'avait aucune chance d'aboutir tellement les pressions chinoises « au plus haut niveau » étaient fortes.

Cette information a de quoi surprendre. D'autant plus lorsqu'on entend le bourgmestre de Brugelette s'épancher dans les médias en affirmant que, pour sa part, il a pris cette initiative d'interdiction également à la suite de « pressions extérieures ». Il a même cité le « sommet de l'État ».

Madame la ministre, pouvez-vous me préciser si la police fédérale a eu des contacts avec les services de sécurité de la présidence chinoise et si oui, quelle était la nature de cette relation et quels étaient ses objectifs précis ? Concernaient-ils une éventuelle interdiction de manifester aux alentours des lieux fréquentés par le chef d'État chinois ?

Pouvez-vous me préciser si, à un moment ou à un autre, à un endroit ou à un autre de la hiérarchie policière, ou du sommet de l'État, s'est exercée une pression ou une information visant à encourager les zones de police locales de Brugelette et de Bruxelles Capitale-Ixelles à restreindre l'exercice de la liberté de manifester sur leur territoire ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Il n'y a pas eu de demande déposée par Amnesty international pour manifester sur le territoire de la Ville de Bruxelles où se déroulaient un grand nombre de manifestations officielles liées à la visite du président de la République populaire de Chine. D'autres demandes de manifestations ont été officiellement introduites et autorisées par le bourgmestre de la Ville de Bruxelles. Si Amnesty International avait introduit une demande de manifestation, elle aurait inmanquablement été autorisée. Mais on ne peut pas se plaindre de ne pouvoir manifester si on n'introduit pas de demande. Des manifestations en faveur des droits de l'homme ont été autorisées place de Luxembourg au moment où, à quelques mètres de là, se trouvait le président de la Chine.

De toute manière, il s'agit d'une compétence communale. Le ministre de l'Intérieur...

M. Benoît Hellings (Ecolo). – La police fédérale a-t-elle eu, à un moment ou à un autre, des contacts avec les autorités chinoises ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Pas du tout.

Je n'ai pas eu le moindre contact avec les autorités chinoises qui m'auraient demandé d'interdire les manifestations ; je n'y suis d'ailleurs pas habilitée. Par contre, j'ai eu des contacts relatifs aux mesures de sécurité, et nous avons fait notre travail dans ce domaine.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Ma réplique sera moins courte que la réponse de la ministre...

langsheen het traject van de Chinese president over het grondgebied van de gemeente. De politie van de zone Brussel-Hoofdstad-Elsene ontraadde Amnesty International om een bijeenkomst te organiseren aan het Schumanplein, hoewel de organisatie die op 19 maart jongstleden om 9.51 uur volgens de regels had aangevraagd. Na die formele aanvraag volgden informele gesprekken tussen Amnesty en de Brusselse politie. Die laatste liet daarbij duidelijk verstaan dat het toelatingsverzoek kansloos was omdat de Chinese druk "vanaf het hoogste niveau" zo hoog was.

Die informatie is verbazend, temeer daar de burgemeester van Brugelette in de media toegeeft dat ook hij het verbod "onder druk van buitenaf" heeft opgelegd. Hij had het zelf over de "hoogste gelederen van de Staat".

Heeft de federale politie contact gehad met de veiligheidsdiensten van de Chinese president? Zo ja, wat was de aard van die gesprekken en wat waren de exacte doelstellingen? Gingen ze over een eventueel verbod om te manifesteren in de omgeving van de plaatsen die het Chinese staatshoofd zou bezoeken?

Is op een of ander ogenblik, op een of ander niveau binnen de politiehierarchie of vanuit de hoogste gelederen van de Staat, druk uitgeoefend of informatie verspreid om de politiezones van Brugelette en Brussel-Hoofdstad-Elsene ertoe aan te zetten de uitoefening van de publieke vrijheid om op hun grondgebied te manifesteren, aan banden te leggen?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Amnesty International heeft geen aanvraag ingediend om te manifesteren op het grondgebied van de stad Brussel, waar naar aanleiding van het bezoek van de president van de Volksrepubliek China officiële manifestaties waren. Er zijn wel andere aanvragen om te manifesteren ingediend en de burgemeester van Brussel heeft die ook toegelaten. Onder meer aan het Luxemburgplein, op enkele meters van de doortocht van de Chinese president, was een manifestatie voor de mensenrechten. Mocht Amnesty International een aanvraag hebben ingediend, dan zou die ongetwijfeld zijn ingewilligd. Wie geen aanvraag indient, mag echter niet klagen over het feit dat hij niet kan manifesteren.

Het gaat hoe dan ook om een bevoegdheid van de gemeente. De minister van Binnenlandse Zaken ...

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – Heeft de federale politie, op een of ander moment, contact gehad met de Chinese autoriteiten?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – Helemaal niet.

Ik heb geen enkel contact gehad met de Chinese autoriteiten die mij zouden hebben gevraagd manifestaties te verbieden. Ik kan dat overigens ook niet. Ik heb wel contacten gehad over de veiligheidsmaatregelen. Op dat vlak hebben we gedaan wat we moesten doen.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – Mijn reплик zal minder kort zijn dan het antwoord van de minister ...

Dans une interview assez édifiante, le bourgmestre de Bruxelles déclare avoir reçu des pressions de très haut pour faire en sorte que les manifestants ne viennent pas gêner le passage du président chinois dans sa commune.

Ma question était : les pressions venaient-elles de la hiérarchie policière ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des Chances. – Il ne s'agit en tout cas de pas de demandes que j'aurais reçues ou encore moins formulées ; je n'ai d'ailleurs aucune compétence en la matière.

J'ignore si des pressions ont été exercées. Je n'ai pour ma part subi ou exercé aucune pression et ne me suis occupée que des mesures de sécurité. À la suite de questions d'Amnesty International, j'ai pris contact avec le bourgmestre de Bruxelles pour savoir s'il avait reçu une demande de manifestation ; il est apparu que non. Nous travaillons en totale synergie.

M. Benoît Hellings (Ecolo). – Non seulement les échanges commerciaux – motif de la visite du président chinois – ne sont pas assortis de clauses sociales ou environnementales ou de conditions liées au respect des droits l'homme mais, plus inquiétant encore, aujourd'hui ces droits ont été limités sur notre territoire, au nom de ces échanges commerciaux ; c'est scandaleux.

M. le président. – La question orale 5-1407 de Mme Khattabi est transformée en question écrite.

Mme Zakia Khattabi (Ecolo). – Une précision, monsieur le président : il a été convenu que la réponse me serait remise en séance.

M. Philippe Mahoux (PS). – J'ai également accepté que ma question 5-1401 sur les orphelins de guerre soit transformée en question écrite, avec la même garantie que la réponse me serait donnée aujourd'hui. J'insiste pour qu'il en soit ainsi.

M. le président. – La question 5-1409 de M. Vastersavendts a été retirée.

M. Huub Broers (N-VA). – *J'avais pris des arrangements similaires en ce qui concerne ma question, et ai déjà reçu la réponse, merci.*

Proposition de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en vue d'instaurer de nouvelles règles de publicité, d'information et de transparence applicables aux ASBL (de M. Jean-François Istasse ; Doc. 5-2349)

Discussion générale

M. Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – *Cette proposition de loi, initiative de notre collègue Istasse, vise à moderniser la législation relative aux ASBL.*

In een zeer verhelderend interview verklaart de burgemeester van Brussel dat er vanaf zeer hoog niveau druk is uitgeoefend om ervoor te zorgen dat de manifestanten de doortocht van de Chinese president door zijn stad niet zouden verpesten.

Mijn vraag was of de druk vanuit de politietop kwam.

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen. – *Ik heb alleszins geen dergelijke vraag ontvangen of geformuleerd. Ik heb geen enkele bevoegdheid ter zake.*

Ik weet niet of druk is uitgeoefend. Op mij is alvast geen druk uitgeoefend en ik heb ook zelf niemand onder druk gezet. Ik heb me alleen met de veiligheidsmaatregelen bezig gehouden. Na de opmerkingen van Amnesty International heb ik de Brusselse burgemeester gevraagd of hij een aanvraag voor een manifestatie had ontvangen. Dat was niet het geval.

De heer Benoît Hellings (Ecolo). – *In de handel, de reden voor het bezoek van de Chinese president, is er blijkbaar geen plaats voor sociale of milieuclausules of voor voorwaarden inzake de mensenrechten. Nog verontrustender is dat die rechten nu ook op ons grondgebied worden ingeperkt ten behoeve van de handel. Dat is een schandaal.*

De voorzitter. – De mondelinge vraag nr. 5-1407 van mevrouw Khattabi wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

Mevrouw Zakia Khattabi (Ecolo). – *Ter verduidelijking: er is overeengekomen dat het antwoord me in de vergadering zou worden overhandigd.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ook ik heb aanvaard dat mijn vraag nr. 5-1401 over de oorlogswezen in een schriftelijke vraag wordt omgezet, met de belofte dat het antwoord me vandaag wordt overhandigd. Ik benadruk dit om zeker te zijn dat dit ook gebeurt.*

De voorzitter. – De vraag nr. 5-1409 van de heer Vastersavendts wordt ingetrokken.

De heer Huub Broers (N-VA). – *Ik heb eveneens afspraken gemaakt in verband met het antwoord op mijn vraag en heb het ook al ontvangen, waarvoor dank.*

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen met het oog op het invoeren van nieuwe regels van openbaarmaking, informatieverstrekking en transparantie voor vzw's (van de heer Jean-François Istasse; Stuk 5-2349)

Algemene bespreking

De heer Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – Dit wetsvoorstel, een initiatief van collega Istasse, heeft tot doel de wetgeving op de vzw's te moderniseren.

La commission en a débattu les 25 et 26 mars, puis le 1^{er} avril. Dans son introduction, M. Istasse a décrit la genèse de ladite législation, son état actuel et les modifications qu'il souhaite y apporter. Peut-être va-t-il nous en dire davantage.

Il a entre autres constaté que sous la législation actuelle, une modification du siège social n'est pas si facile car elle relève de l'assemblée générale. Il propose de confier dorénavant un tel changement d'adresse au conseil d'administration.

Il affine par ailleurs la distinction, déjà reprise dans la loi, entre petites et grandes ASBL. Jusqu'à présent, les mêmes règles relatives à l'assemblée générale s'appliquent quelle que soit la taille de l'ASBL. Pour les grandes ASBL, notre collègue Istasse veut donner plus de responsabilités à l'assemblée générale, qui se réunirait plus d'une fois par an.

Il propose en outre de simplifier certaines procédures.

La discussion détaillée de la proposition a inspiré différents amendements à M. Istasse.

La proposition de loi amendée, visant à renforcer l'information et la transparence dans les ASBL, a été adoptée à l'unanimité moins une abstention.

M. Jean-François Istasse (PS). – Permettez-moi de remercier chaleureusement notre rapporteur, M. Anciaux, qui a travaillé très rapidement, ainsi que le président et les autres membres de la commission de la Justice. Nous avons discuté à trois reprises de ce texte et avons pu l'enrichir.

Sur le fond, sans modifier fondamentalement la loi de 2002, le texte finalement amendé l'améliore, me semble-t-il, sur quelques points concrets demandés par les associations elles-mêmes, avec le souci de ne pas alourdir leur fonctionnement.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Pour le texte adopté par la commission de la Justice, voir document 5-2349/4.)

– Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Proposition de résolution relative à la création d'un Centre de recherche BEL (Brout-Englert-Lemaître) (Doc. 5-2795)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires administratives, voir document 5-2795/2.)

Het werd in de commissie besproken op 25 en 26 maart en 1 april. In zijn inleiding schetste collega Istasse het ontstaan van de wetgeving op de vzw's, de huidige situatie en de wijzigingen die hij wil aanbrengen. Hij zal er zo meteen misschien zelf wel op ingaan.

Hij stelde onder meer vast dat met de huidige wetgeving het wijzigen van een maatschappelijke zetel enige problemen schept, omdat het een verantwoordelijkheid van de algemene vergadering is. Daarom stelt hij voor het verhuizen van de maatschappelijke zetel in de toekomst over te laten aan de raad van bestuur.

Bovendien maakt hij een onderscheid tussen kleine en grote vzw's, zoals dat al in de wetgeving is opgenomen. Op het ogenblik gelden dezelfde bepalingen voor grote en kleine vzw's over de verplichte algemene vergadering en het informeren van die algemene vergadering. Collega Istasse wil dat er voor de grote vzw's meer verantwoordelijkheid komt te liggen bij de algemene vergadering en dat ze meer dan één keer per jaar moet worden samengeroepen.

Daarnaast stelt hij nog ingrepen voor die tot doel hebben bepaalde procedures te versoepelen.

De vrij uitgebreide bespreking van het wetsvoorstel heeft geleid tot een aantal amendementen van de hand van collega Istasse.

Het geamendeerde voorstel, dat tot doel heeft de transparantie en informatieverstrekking van vzw's te verbeteren, werd op één onthouding na eenparig aangenomen.

De heer Jean-François Istasse (PS). – Dank aan de heer Anciaux, die zeer snel heeft gewerkt, en aan de voorzitter en de leden van de commissie voor de Justitie. We hebben deze tekst driemaal besproken en nog enigszins verbeterd.

Zonder dat de wet van 2002 fundamenteel wordt gewijzigd, worden met de geamendeerde tekst enkele concrete knelpunten verholpen, die door de verenigingen zelf naar voren geschoven waren. Daarbij werd erover gewaakt dat hun werking niet wordt bezwaard.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie, zie stuk 5-2349/4.)

– De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een BEL (Brout-Englert-Lemaître)-Onderzoekscentrum (Stuk 5-2795)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Administratieve Aangelegenheden, zie stuk 5-2795/2.)

Mme Dominique Tilmans (MR), rapporteuse. – Quand, en Belgique, on a la fierté d’avoir des sommités comme François Englert et Robert Brout – ce dernier est américain d’origine et a pris la nationalité belge –, tous deux prix Nobel de physique pour leurs recherches sur le boson scalaire, une des clés de voûte du système à l’origine de notre monde ; quand, en Belgique, on a la fierté de compter un homme comme Georges Lemaître, physicien, astronome, visionnaire, un des précurseurs de la théorie du Big Bang ; quand, en Belgique, on a la chance de pouvoir compter des équipes de physiciens, d’astrophysiciens et de cosmologues de renommée internationale, à la pointe de la recherche sur l’évolution des étoiles, des planètes, des exoplanètes ; quand ces hommes et ces femmes mettent leur intelligence au service de la science, transcendant toute question de différence de nationalité, d’appartenance linguistique et idéologique, et que la science est leur moteur et l’univers leur terrain de recherche, alors, chers collègues, il nous appartient d’assumer nos responsabilités, de maintenir le haut niveau de recherche fondamentale en Belgique, de la pérenniser pour continuer à former des chercheurs de la trempe d’un Englert, d’un Brout et d’un Lemaître, mais il nous appartient aussi de saisir l’opportunité d’amplifier le rayonnement international de la Belgique.

En effet, au moment où les travaux de Brout, Englert et Lemaître se croisent, au moment où les mécanismes de l’expansion de l’univers cherchent leurs sources dans l’infiniment petit, au moment où les tests des théories microscopiques cherchent leur vérification dans l’observation de la naissance de l’univers, au moment où la cosmologie est devenue science d’observation et où les satellites complètent les recherches menées aux accélérateurs sur l’infiniment petit, il nous appartient de demander au gouvernement fédéral de créer, en collaboration avec les communautés et les régions, un institut international Brout-Englert-Lemaître, BEL, qui rassemblera des scientifiques hautement qualifiés du monde entier en vue de mener des recherches de haut niveau en physique théorique des particules et en cosmologie. Ce Centre de recherche BEL, dont l’excellence scientifique et la visibilité internationale seront reconnues, devra également être une plateforme de sensibilisation aux sciences et à l’importance de la recherche fondamentale. La liberté de pensée, qui sous-tend cette recherche, fait obstacle à tous les totalitarismes.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.**

Mevrouw Dominique Tilmans (MR), rapporteur. – *België kan bogen op topwetenschappers als François Englert en Robert Brout, die van Amerikaanse origine is en de Belgische nationaliteit heeft verworven, en die beiden de Nobelprijs voor fysica kregen voor hun onderzoek naar het bosondeeltje, één van de sluitstukken van het systeem dat aan de basis ligt van het ontstaan van onze wereld. België kan bovendien bogen op het werk van fysicus, astronoom en visionair Georges Lemaître, die één van de grondleggers is van de bigbangtheorie. België heeft het geluk over teams van internationaal erkende fysici, astrofysici en kosmologen te beschikken, die aan de top staan met hun onderzoek naar de evolutie van sterren, planeten en exoplaneten. Die mannen en vrouwen stellen hun intelligentie ten dienste van de wetenschap, over de grenzen van nationaliteit, taal, of ideologische overtuiging heen, met als drijfveer de wetenschap en als onderzoeksterrein niets minder dan heel het universum. Het is dan ook onze verantwoordelijkheid als politici een hoog niveau van wetenschappelijk onderzoek in stand te houden in België, ervoor te zorgen dat de opleiding van nieuwe generaties onderzoekers van het kaliber van Englert, Brout en Lemaître verzekerd is, maar ook deze kans aan te grijpen om de internationale uitstraling van België meer luister te geven.*

Nu de bevindingen van Brout, Englert en Lemaître samenvallen en de verklaring voor de mechanismen achter de expansie van het universum gezocht en gevonden worden in oneindig kleine deeltjes en nu microscopische theorieën kunnen getoetst worden aan waarnemingen van het ontstaan van het universum, de kosmologie een empirische wetenschap wordt en met satellieten het onderzoek naar deeltjesversnellers kan worden voortgezet, is het onze taak om de federale regering te vragen, in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten, een internationaal Brout-Englert-Lemaître-Onderzoekscentrum (BEL) op te richten waar hooggekwalificeerde onderzoekers gespecialiseerd onderzoek kunnen verrichten in theoretische deeltjesfysica en kosmologie. Dit wetenschappelijk uitmuntend en internationaal erkend BEL-onderzoekscentrum moet ook een forum zijn om aandacht te vragen voor wetenschap en het belang van fundamenteel onderzoek. Het vrije denken dat aan de basis ligt van dat onderzoek is immers het beste wapen tegen elke vorm van totalitarisme.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.**

Projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire (Doc. 5-2734)

Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Doc. 5-2735) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. le président. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. (*Assentiment*)

M. Ahmed Laaouej (PS), corapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld), corapporteur. – Ces deux projets de loi instaurent une nouvelle peine autonome dans le Code pénal, la probation.

L'idée n'est en fait pas neuve, comme la ministre l'a expliqué en commission. La commission Holsters l'avait déjà mise en avant en 2002 dans son rapport final. Dorénavant, la probation sera une peine autonome que le juge du fond pourra prononcer.

En commission, la ministre a expliqué la différence avec la proposition de la commission Holsters. Cette commission avait choisi de ne pas maintenir le lien entre la probation et la suspension du prononcé et le report de l'exécution de la peine. Aujourd'hui, l'option est bien maintenue.

La peine de travail n'est souvent pas une peine appropriée lorsque le comportement délinquant est dicté par des problèmes sous-jacents, comme la toxicomanie.

L'instauration de la peine de probation autonome permettra d'infliger à ces personnes une autre peine qu'un emprisonnement, plus judicieuse, qui puisse aller de pair avec un accompagnement probatoire effectif et ciblé et contribuer dès lors à la réinsertion et prévenir la récidive.

Les présents projets ont repris mutatis mutandis le système de la peine de travail qui existe depuis 2002.

La ministre a en outre précisé que la commission de probation donnera un contenu plus concret à la peine de probation sur la base du rapport des assistants de justice. Elle entendra les condamnés et s'assurera que les mesures probatoires seront respectées.

Aucune remarque n'a été formulée en commission. Le projet de loi 5-2735 a été adopté par sept voix contre une et deux abstentions. Le projet de loi 5-2734 a été adopté par sept voix et trois abstentions. Confiance a été faite aux rapporteurs.

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-2734)

Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Stuk 5-2735) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. (*Instemming*)

De heer Ahmed Laaouej (PS), corapporteur. – *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld), corapporteur. – Beide wetsontwerpen betreffen de invoering van een nieuwe autonome straf in het Strafwetboek, namelijk de probatie.

Dat is in feite geen nieuw idee, zoals de minister in de commissie heeft uiteengezet. In 2002 had de commissie-Holsters het systeem immers al in haar eindrapport voorgesteld. Tot op vandaag werd het niet ingevoerd, maar nu is er toch vooruitgang geboekt door deze beide wetsontwerpen. De probatie zal nu als autonome straf kunnen worden uitgesproken door de rechter ten gronde.

De minister heeft in de commissie uitgelegd dat er een verschil is met het voorstel van de commissie-Holsters. Die commissie opteerde ervoor om de link tussen probatie en de opschorting van de uitspraak van de veroordeling en het uitstel van de tenuitvoerlegging van de straf niet te behouden. Nu wordt die optie wel behouden.

Vaak is een werkstraf niet de gepaste straf wanneer onderliggende problemen zoals drugverslaving of agressiebeheersing een rol spelen in het delinquente gedrag. Door de invoering van de autonome probatiestraf kan aan die personen een andere straf worden opgelegd dan een gevangenisstraf, een straf die zinvoller is, aangezien hen daadwerkelijke en gerichte probatiebegeleiding kan worden geboden en de straf aldus kan bijdragen tot de re-integratie en recidive kan voorkomen.

De voorliggende wetsontwerpen hebben het systeem van de werkstraf die sinds 2002 bestaat mutatis mutandis overgenomen.

De minister preciseerde verder in de commissie dat de probatiecommissie toeziet op de verdere concrete invulling van de probatiestraf als autonome straf op basis van het verslag van de justitieassistenten. Zij zal de veroordeelde horen en nagaan of de probatiemaatregelen wel degelijk worden nageleefd.

In de commissie werden geen opmerkingen geformuleerd. Het wetsontwerp 5-2735 werd aangenomen met zeven tegen één stem, bij twee onthoudingen. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur. Het wetsontwerp 5-2734 werd

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire (Doc. 5-2734)

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3274/6.)

– Les articles 1^{er} à 6 sont adoptés sans observation.
– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Doc. 5-2735) (Procédure d'évocation)

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3448/1.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (Doc. 5-2770)

Discussion générale

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Le présent projet vise à instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire, comme l'a fait le statut Bogaerts pour les fonctionnaires. Dans le nouveau système, la carrière évolue du point de vue pécuniaire en fonction des évaluations et plus des prestations du personnel.

En outre, le projet de loi vise, dans le cadre de la grande réforme de la justice, à décentraliser la gestion du système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef appelés à diriger de grandes entités.

Ce projet dotera l'organisation judiciaire d'un statut du personnel moderne et lui permettra de rendre la justice de manière rapide, efficace et transparente.

Au cours de la discussion, M. Anciaux a demandé à la ministre si elle avait tenu compte des remarques du Conseil d'État. La ministre a assuré que cela avait bien été fait.

Les articles et le projet ont été adoptés par neuf voix et une

aangenen met zeven stemmen, bij drie onthoudingen. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur, waarvoor mijn dank.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-2734)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3274/6.)

– De artikelen 1 tot 6 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Stuk 5-2735) (Evocatieprocedure)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3448/1.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen (Stuk 5-2770)

Algemene bespreking

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Met onderhavig wetsontwerp wordt in de eerste plaats een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel ingevoerd naar analogie met die de ambtenaren, ook het statuut-Bogaerts genoemd. Van een loopbaanstelsel wordt overgeschakeld naar een nieuw systeem waarin de geldelijke loopbaan evolueert naargelang van de evaluaties en niet naargelang van de prestaties van het personeel.

Verder wordt in het kader van de grote hervorming van het gerecht het beheer van het mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen, die voortaan grote entiteiten moeten leiden, verregaand gedecentraliseerd.

Het ontwerp geeft vorm aan het voornemen om de gerechtelijke inrichting te voorzien van een modern personeelsstatuut en haar de mogelijkheid te bieden een snelle, doeltreffende en transparante rechtspleging te waarborgen.

Tijdens de bespreking heeft de heer Anciaux de minister

abstention.

Confiance a été faite au rapporteur pour un rapport oral.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3404/4.)

- Les articles 1^{er} à 74 et les annexes sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire (Doc. 5-2771)

Discussion générale

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – Le présent projet a été déposé par la ministre. Il vise avant tout à lever des imprécisions et à intégrer les dispositions dans la proposition relative au personnel judiciaire de niveau A, à savoir les greffiers et secrétaires, sur la base d'une comparaison entre le régime de carrière des fonctionnaires de la fonction publique et de celui du personnel judiciaire.

Les grandes lignes du projet sont l'extension de la prime pour les dirigeants de niveau B, le remplacement de la nomination dans une classe de métiers par une nomination dans une classe, l'habilitation du Roi à déterminer l'assistance en justice et l'indemnisation des dommages aux biens.

Aucune remarque n'a été formulée lors de la discussion en commission. Les articles 1^{er} à 56 ont été adoptés par dix voix et une abstention. Confiance a à nouveau été faite à votre dévoué rapporteur.

gevraagd of ze rekening had gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. De minister heeft ten stelligste bevestigd dat ze dat had gedaan.

De artikelen en het ontwerp werden goedgekeurd met negen stemmen bij een onthouding.

Het vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3404/4.)

- De artikelen 1 tot 74 en de bijlagen worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 5-2771)

Algemene bespreking

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – Voorliggend wetsontwerp werd ingeleid door de minister. Het heeft in de eerste plaats tot doel de onduidelijkheden weg te werken en de bepalingen op te nemen in het voorstel voor het gerechtspersoneel van niveau A, dus de griffiers en de secretarissen, op basis van een vergelijking tussen de regeling in verband met de loopbaan van de ambtenaren van het federaal ambt en de regeling in verband met de loopbaan van het gerechtspersoneel.

De krachtlijnen van het wetsontwerp zijn de uitbreiding van de premie voor leidinggevendenden naar niveau B, de vervanging van de benoeming in een vakklasse door de benoeming in een klasse, de toekenning aan de Koning van de bevoegdheid om rechtshulp en schadeloosstelling van opgelopen zaakschade te bepalen.

Bij de bespreking in de commissie werden geen opmerkingen geformuleerd. De artikelen 1 tot en met 56 werden aangenomen met 10 stemmen bij 1 onthouding. Opnieuw werd aan uw dienstwillige rapporteur het vertrouwen

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3405/3.)

- Les articles 1^{er} à 56 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation (Doc. 5-2807) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Le présent projet de loi s'inspire en fait de la proposition formulée par la Cour de cassation en octobre 2011. Le document a été adapté aux prescriptions légistiques en accord avec la Cour et les motifs des modifications proposées ont été amplement expliqués.

Je fais également référence à la proposition de loi de M. Delpérée relative à la procédure devant la Cour de cassation en matière pénale que nous avons adoptée. Il me paraît important de préciser la tendance de ces dispositions.

Conformément aux exigences d'un État de droit moderne, ce projet vise à simplifier et accélérer la procédure du pourvoi en cassation, comme l'a fait le projet relatif aux matières pénales.

Concrètement, cet objectif passe par les mesures suivantes :

- le remplacement dans certains cas de la formalité de la signification par huissier de justice par celle de la notification de la décision par le greffe ;
- la possibilité pour le premier président, à la demande d'une partie, d'abrèger les délais de dépôt d'un mémoire quand l'intérêt général l'exige ou en cas d'absolue nécessité, ce qui aura pour effet de raccourcir la procédure devant la Cour de cassation ;
- la possibilité de soumettre la cause à une chambre restreinte de trois conseillers lorsque la solution du pourvoi paraît s'imposer ou n'appelle pas une décision dans l'intérêt de l'unité de la jurisprudence ou du développement du droit. Les auditions nous avaient en effet appris que tout pourvoi, même introduit à la légère, doit d'office être examiné par la Cour de cassation ;
- ou encore la possibilité pour la Cour de poser des questions orales aux parties à l'audience.

Le projet a été adopté en commission et soumis à l'assemblée plénière. Confiance a été faite au rapporteur.

geschonken.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3405/3.)

- De artikelen 1 tot 56 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure (Stuk 5-2807) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld), rapporteur. – Voorliggend wetsontwerp herneemt in feite het voorstel dat door het Hof van Cassatie werd uitgewerkt in oktober 2011. In volledige samenwerking met het Hof werd het document aangepast aan de legistische voorschriften en werden de motieven ter ondersteuning van de voorgestelde wijzigingen uitgebreid uiteengezet.

Ik verwijs tevens naar het voorstel van collega Delpérée, dat we hebben aangenomen inzake de cassatieprocedure in strafzaken. Ik vind het van belang om de strekking van die bepalingen te duiden, nu we de lijn van de strafzaken in Cassatie ook hebben uitgezet.

In lijn met de vereisten van de hedendaagse rechtsstaat strekt dit ontwerp ertoe de rechtspleging voor het cassatieberoep enigszins te vereenvoudigen en te versnellen, wat we ook hebben gedaan voor het ontwerp inzake strafzaken.

Concreet wordt daartoe voorzien in:

- de vervanging van de vormvereiste inzake de betekening door de gerechtsdeurwaarder, in bepaalde gevallen, door de kennisgeving door de griffie;
- de mogelijkheid voor de eerste voorzitter om, op verzoek van een partij, de termijnen voor de indiening van een memorie in te korten wanneer het algemeen belang het vereist of in geval van absolute noodzakelijkheid, wat uiteraard tot gevolg zal hebben dat de procedure voor het Hof van Cassatie wordt ingekort;
- de mogelijkheid om de zaak voor te leggen aan een beperkte kamer met drie raadsheren wanneer de oplossing van het cassatieberoep blijkbaar voor de hand ligt of niet noopt tot een beslissing in het belang van de eenheid van de rechtspraak of van de rechtsontwikkeling. Het is van groot belang omdat we in de hoorzittingen vernomen hebben dat zomaar cassatieberoep wordt aangetekend, dat dan toch door het Hof van Cassatie ambtshalve moet worden onderzocht;
- of de mogelijkheid voor het Hof om mondelinge vragen te

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3337/7.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (Doc. 5-2746)

Discussion générale

M. Gérard Deprez (MR), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3376/3.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant des dispositions diverses concernant la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et devant le Conseil d'État (Doc. 5-2816)

Discussion générale

M. le président. – Mme Matz se réfère à son rapport.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3445/4.)

– Les articles 1^{er} à 32 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

stellen aan de partijen op de terechtzitting.

Het ontwerp werd in de commissie aangenomen en wordt ter stemming voorgelegd aan de plenaire vergadering. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3337/7.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (Stuk 5-2746)

Algemene bespreking

De heer Gérard Deprez (MR), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3376/3.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en voor de Raad van State (Stuk 5-2816)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Matz verwijst naar haar verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Binnenlandse Zaken en de Administratieve Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3445/4.)

– De artikelen 1 tot 32 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

(M. Francis Delpérée prend place au fauteuil présidentiel.)

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (Doc. 5-2776)

Discussion générale

M. Louis Siquet (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Huub Broers (N-VA). – *Ce projet de loi est un volet de la sixième réforme de l'État, adoptée fin 2013 par la majorité et Ecolo-Groen. Je continue à me demander pourquoi on ne se penche qu'en fin de législature et à la va-vite sur le financement de la Communauté germanophone. On pourrait difficilement qualifier de débat les échanges dont la commission a été le théâtre.*

Je tiens à faire part d'une préoccupation générale, déjà souvent exprimée par mon parti. La conversion de la dotation en un prélèvement sur les recettes publiques est budgétairement neutre, tant pour la Communauté germanophone que pour l'échelon fédéral. Mais comment calcule-t-on la participation de la Communauté germanophone à l'assainissement ? La contribution de 2,16 millions en 2015, soit 0,61% de celles des deux grandes communautés, représente moins que la proportion de la Communauté germanophone dans la population, mais plus que sa part dans l'impôt des personnes physiques. La Communauté germanophone, comme la Flandre, est un peu victime des négociations sur le financement des entités fédérées. Une remarque extraite de l'avis du Parlement de la Communauté germanophone : il convient d'intégrer le montant de 365 625 euros prévu pour 2014, conformément à la loi du 31 décembre 1983, dans le financement de base, comme il a été prévu pour les moyens destinés à l'économie sociale. Le secrétaire d'État a répondu que, dans le cadre de la sixième réforme de l'État, ce montant a déjà été transféré à la Région wallonne, laquelle doit encore négocier, sans immixtion des autorités fédérales, avec la Communauté germanophone de la façon dont celle-ci recevra ladite somme. Cette réponse me semble très étrange.

Les négociations sur la sixième réforme de l'État ne seraient-elles pas achevées ? Traite-t-on avec autant de nonchalance les moyens limités dont disposent les différentes autorités publiques ? Dans le cadre de la sixième réforme de l'État, des moyens transférés du fédéral vers la Région wallonne auraient dû être octroyés directement à la Communauté germanophone. Celle-ci doit encore négocier. À qui tout cela profite-t-il ?

J'aurais préféré un lien direct. Je me pose des questions, mais n'obtiendrai sans doute aucune réponse aujourd'hui. À l'avenir, il faudra s'assurer que les germanophones ne sont pas floués. En raison de ce souci, je ne puis approuver pleinement le texte qui nous est soumis.

(Voorzitter: de heer Francis Delpérée.)

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 5-2776)

Algemene bespreking

De heer Louis Siquet (PS), rapporteur. – *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

De heer Huub Broers (N-VA). – Dit wetsontwerp is een onderdeel van de zesde staatshervorming die eind 2013 door de meerderheid en Groen-Ecolo is goedgekeurd. Voor mij persoonlijk is het nog steeds een raadsel waarom de financiering van de Duitstalige Gemeenschap nu pas, vlak vóór het einde van deze legislatuur, op een drafje, moet worden behandeld. De besprekingen in de commissie waren het woord debat nauwelijks waardig.

Er moet mij een algemene bekommernis, die mijn partij al meermaals heeft geuit, van het hart. De omzetting van de dotatie aan de Duitstalige Gemeenschap naar een voorafname op de ontvangsten van de overheid is budgettair neutraal, zowel voor de Duitstalige Gemeenschap als voor de federale overheid. Maar hoe wordt de bijdrage van de Duitstalige Gemeenschap in de sanering berekend? De inlevering van 2,16 miljoen euro in 2015 of 0,61% tegenover een inlevering van 356 miljoen euro voor de twee grotere gemeenschappen is minder dan het aandeel van de Duitstalige Gemeenschap in de bevolking, maar meer dan het aandeel in de personenbelasting. De Duitstalige Gemeenschap is, naast Vlaanderen, duidelijk ook een beetje het slachtoffer geworden van de onderhandelingen over de financiering van de deelstaten. Dit aanvaarden lijkt mij persoonlijk in het nadeel van de Duitstalige Gemeenschap. Eén opmerking in het advies van het Duitstalige parlement is dat het voor 2014 voorziene bedrag van 365 625 euro in de basisfinanciering van de wet van 31 december 1983 dient te worden opgenomen, zoals dit ook voor de middelen voor de sociale economie voorzien is. Het antwoord van de staatssecretaris was dat dit bedrag in het kader van de zesde staatshervorming al aan het Waalse Gewest overgeheveld werd en dat over de wijze waarop het bedrag aan de Duitstalige Gemeenschap zal worden overgemaakt nog moet onderhandeld worden tussen het Waals Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, zonder inmenging van de federale overheid. Ik vind dit een bijzonder vreemd antwoord.

Zijn de onderhandelingen over de zesde staatshervorming dan nog niet afgerond? Springt men dan zo nonchalant om met beperkte overheidsmiddelen? Ik denk dat de situatie eenvoudig samen te vatten is. Er wordt in het kader van de zesde staatshervorming geld overgeheveld van de federale staat naar het Waalse Gewest, dat eigenlijk rechtstreeks aan de Duitstalige Gemeenschap had moeten worden gestort. Het resultaat is dat de Duitstalige Gemeenschap nog moet gaan onderhandelen voor de toekomst. De essentiële vraag is dus: wie wordt hier beter van?

Ik had liever gezien dat er een rechtstreeks verband was geweest, maar dat is er helaas niet. Ik stel me daar vragen over, maar die zullen nu wellicht niet worden beantwoord.

M. Louis Siquet (PS). – Je me réjouis de l'adaptation apportée à la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone.

Cette loi devait également être adaptée en fonction des transferts de compétences aux entités fédérées et des nouveaux mécanismes de financement et de responsabilisation.

Nous avons voté, fin 2013, la réforme relative au financement des autres entités fédérées, essentiellement visé dans la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989.

Aujourd'hui, nous allons voter les modifications à la loi ordinaire concernant le financement de la Communauté germanophone. La boucle est donc bouclée.

Je ne manquerai pas de rappeler ici la déclaration de principe du parlement germanophone du 27 juin 2011 concernant le positionnement de la Communauté germanophone dans le processus de réforme de l'État. Le parlement y confirmait que la Communauté germanophone était disposée, prête et en mesure d'assumer, en étant dotée des moyens financiers ou des possibilités de financement appropriées, toutes les compétences qui ont été transférées aux entités fédérées belges dans le passé ou qui leur seront transférées à l'avenir dans le cadre de la réforme de l'État.

Je note aussi avec grande satisfaction que les différentes remarques faites par le parlement de la Communauté germanophone ont été intégrées au texte sous la forme d'amendements déposés par la majorité institutionnelle. Ces amendements, de même qu'une série de remarques techniques, ont tous été approuvés par la Chambre.

Telles sont les raisons pour lesquelles mon groupe soutiendra ce projet de loi, ultime volet de la sixième réforme de l'État, et je vous demande également de le soutenir.

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires institutionnelles est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3273/7.)

- **Les articles 1^{er} à 43 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

We moeten in de toekomst goed in het oog houden of onze Duitstalige collega's niet worden benadeeld. Vanwege die bekommernis kan ik dus ook niet helemaal akkoord gaan met wat nu voorligt.

De heer Louis Siquet (PS). – *Ik ben blij met de aanpassing van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap.*

Deze wet moet worden aangepast in functie van de overdracht van de bevoegdheden naar de gemeenschappen en de nieuwe responsabiliserings- en financieringsmechanismen.

Eind 2013 hebben we hervorming van de financiering van de andere deelstaten goedgekeurd, namelijk de hervorming van de bijzondere wet van 16 januari 1989.

Vandaag ligt de wijziging van de gewone wet houdende de financiering van de Duitstalige Gemeenschap ter stemming. De cirkel is dus rond.

Ik verwijs hierbij naar de beginselverklaring van 27 juni 2011 van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap over de positionering van de Duitstalige Gemeenschap in het proces van de staatshervorming. Het parlement bekrachtigt de daarin vervatte verklaring dat de Duitstalige Gemeenschap bereid is om telkens met behoorlijke financiële middelen of financieringsmogelijkheden alle bevoegdheden op zich te nemen die tot nu aan de Belgische deelstaten in het kader van de staatshervorming werden overgedragen of in de toekomst worden overgedragen.

Ik noteer ook met grote voldoening dat de verschillende opmerkingen van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap onder de vorm van meerderheidsamendementen werden ingediend, in de tekst werden opgenomen. Deze amendementen, evenals een reeks technische opmerkingen werden door de Kamer goedgekeurd.

Om die redenen zal mijn fractie dit wetsontwerp, het laatste deel van de staatshervorming, steunen. Ik verzoek u hetzelfde te doen.

Ik dank u voor uw aandacht.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-2173/7.)

- **De artikelen 1 tot 43 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme « International Oceanographic Data and Information Exchange », fait à Paris le 18 juillet 2005 (Doc. 5-2754)

Discussion générale

M. le président. – MM. Anciaux et Mahoux, corapporteurs, s'en réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2754/1.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (Doc. 5-2755)

Discussion générale

M. Louis Siquet (PS). – Je me réfère à mon rapport écrit.

Mme Dalila Douifi (sp.a). – La Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, la CEDEAO, est un regroupement régional de quinze pays : le Bénin, le Burkina Faso, le Cap Vert, la Côte d'Ivoire, la Gambie, le Ghana, la Guinée, la Guinée Bissau, le Liberia, le Mali, le Niger, le Nigeria, le Sénégal, la Sierra Leone et le Togo. Elle a été créée en 1975. Sa mission est de promouvoir l'intégration économique dans tous les domaines : l'industrie, les transports, les télécommunications, l'énergie, l'agriculture, les ressources naturelles, le commerce, les questions monétaires et financières, les questions sociales et culturelles.

Lors du Sommet de la CEDEAO qui s'est tenu à Dakar le 31 janvier 2003, il fut décidé d'établir un Bureau de liaison auprès de l'UE à Bruxelles.

L'accord de siège entre le Royaume de Belgique et la CEDEAO, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006, vise à préciser certains aspects relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique au Bureau du CEDEAO afin d'assurer le bon fonctionnement de celui-ci. Il contient des dispositions sur le statut du personnel, les salaires, ainsi qu'une disposition concernant le règlement des litiges.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange"-programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (Stuk 5-2754)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heren Anciaux en Mahoux, corapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2754/1.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (Stuk 5-2755)

Algemene bespreking

De heer Louis Siquet (PS). – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a). – De Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, EGWAS, is een regionale organisatie met vijftien lidstaten: Benin, Burkina Faso, Kaapverdië, Gambia, Ghana, Guinee, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Liberia, Mali, Niger, Nigeria, Senegal, Sierra Leone en Togo. Ze werd in 1975 opgericht. De opdracht van EGWAS bestaat erin de economische integratie van de lidstaten te bevorderen op alle vlakken: industrie, transport, telecommunicatie, energie, landbouw, natuurlijke hulpbronnen, handel, monetaire en financiële kwesties, sociale en culturele aangelegenheden.

Op de EGWAS-Top te Dakar van 31 januari 2003 werd beslist dat de organisatie een verbindingsbureau bij de EU zou openen te Brussel.

In het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de EGWAS, dat werd ondertekend te Brussel op 12 juli 2006, worden een aantal aspecten verduidelijkt met betrekking tot de voorrechten en immunititeiten die door België worden toegekend met het oog op de goede werking van het Bureau van de EGWAS. Het bevat ook enkele bepalingen met betrekking tot het personeelsstatuut: salarissen en een procedure voor de regeling van geschillen.

La loi d'assentiment prévoit une application rétroactive de l'Accord à partir du 12 juillet 2006, date de la signature de l'Accord. L'application rétroactive doit permettre au chef du Bureau de la CEDEAO et aux autres membres du personnel du Bureau de bénéficier, dès le jour de la signature de l'Accord, des privilèges et immunités prévus, ce qui permettra de garantir également le bon fonctionnement et l'indépendance du Bureau au cours de la période entre la signature et l'entrée en vigueur de l'accord.

L'ensemble des articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des neufs sénateurs présents.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2755/1.)

- **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (Doc. 5-2756)

Discussion générale

M. le président. – Mme Douifi et M. Siquet, corapporteurs, s'en réfèrent à leur rapport écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2756/1.)

- **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette Organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (Doc. 5-2757)

Discussion générale

M. le président. – MM. Anciaux et Mahoux, corapporteurs, s'en réfèrent à leur rapport écrit.

De instemmingswet bepaalt dat het akkoord zal worden toegepast vanaf 12 juli 2006, de datum van ondertekening. Die toepassing met terugwerkende kracht biedt aan het hoofd en de andere leden van het Bureau de mogelijkheid om de voorrechten en immuniteten te genieten vanaf de datum van de ondertekening van het akkoord. Door de toepassing van de voorrechten en immuniteten te laten terugwerken, kunnen de goede werking en de onafhankelijkheid van het Bureau eveneens worden verzekerd in de periode tussen de ondertekening en de inwerkingtreding van het akkoord.

Alle artikelen alsook het wetsontwerp in zijn geheel werden door de negen aanwezige senatoren eenparig aangenomen.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2755/1.)

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (Stuk 5-2756)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Douifi en de heer Siquet, corapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2756/1.)

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (Stuk 5-2757)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heren Anciaux en Mahoux, corapporteurs, verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2757/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (Doc. 5-2758)

Discussion générale

M. le président. – La parole est à M. Siquet pour un rapport oral.

M. Louis Siquet (PS), corapporteur. – Le Comité international de médecine militaire a été créé après la première guerre mondiale à l'initiative de deux médecins militaires, un Belge et un Américain, dans le but de mettre sur pied une structure de coopération et de coordination entre les services de santé militaire de plusieurs nations. Le congrès fondateur s'est tenu à Bruxelles en 1921.

Le projet a été présenté et discuté en commission. Au terme des travaux, les trois articles et l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité des neuf membres présents. Confiance a été faite au rapporteur pour présenter le présent rapport.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2758/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2757/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (Stuk 5-2758)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Siquet voor een mondeling verslag.

De heer Louis Siquet (PS), corapporteur. – *Het Internationaal Comité voor Militaire Geneeskunde werd in de nasleep van de Eerste Wereldoorlog opgericht op initiatief van een Belgisch en een Amerikaans militair geneesheer met de bedoeling een samenwerkings- en coördinatieverband te creëren tussen de militaire gezondheidsdiensten van verschillende naties. Het oprichtingscongres greep plaats in Brussel in 1921.*

Het ontwerp werd in de commissie besproken en de drie artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel werden unaniem aangenomen door de negen aanwezige leden. Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2758/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1^o Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 ;
2^o Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (Doc. 5-2759)

Discussion générale

Mme Dalila Douifi (sp.a), rapporteuse. – La Belgique est partie à la convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire et de la convention de Bruxelles du 31 janvier 1963 complémentaire à la convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

Ces deux conventions pourvoient à un cadre international pour l'indemnisation des dommages subis par les victimes d'un accident nucléaire. Elles constituent le fondement du droit international sur la responsabilité légale dans le domaine de l'énergie nucléaire en Europe occidentale.

La convention de Paris organise un système de responsabilité légale. La convention complémentaire de Bruxelles organise un mécanisme de solidarité internationale basé sur des fonds publics, dans l'hypothèse où la couverture offerte par des exploitants ou au nom de ces derniers en vertu de la convention de Paris se révélerait insuffisante.

Ce mécanisme est exclusivement destiné aux parties à la convention de Paris et prévoit deux tranches successives de fonds publics. La première tranche est en principe à la charge de l'État sur le territoire duquel se situe l'installation nucléaire à l'origine du dommage. Si cette tranche semble insuffisante, il est fait appel à une tranche internationale. Celle-ci comporte des contributions de toutes les parties. Chaque partie contribue au prorata des capacités de ses installations nucléaires de production d'énergie thermique et de son produit national brut.

Le 12 février 2004 ces deux conventions ont fait l'objet de protocoles de modification en vue d'améliorer le régime actuel.

Dans les deux conventions, le montant des contributions disponibles ont été relevées ; on a instauré la possibilité pour les parties de supprimer la limite de responsabilité de l'exploitant et on a introduit l'euro comme unité de compte.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1^o Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004;
2^o Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (Stuk 5-2759)

Algemene bespreking

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a), rapporteur. – België is partij bij het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie en het Verdrag van Brussel van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie.

Beide verdragen creëren een internationaal kader voor de vergoeding van schade die wordt geleden door de slachtoffers van een kernongeval. Ze vormen de basis van het internationale recht betreffende de wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie in West-Europa.

Het Verdrag van Parijs organiseert een systeem van wettelijke aansprakelijkheid. Het Aanvullend Verdrag van Brussel organiseert een mechanisme van internationale solidariteit dat is gebaseerd op openbare middelen, in de veronderstelling dat de dekking geboden door of namens de exploitant krachtens het Verdrag van Parijs onvoldoende zou blijken.

Dat mechanisme is uitsluitend toegankelijk voor de partijen bij het Verdrag van Parijs en het voorziet in twee opeenvolgende schijven van openbare middelen. De eerste schijf is in principe ten laste van de staat waar de installatie is gelegen die aan de oorsprong ligt van de schade. Indien die schijf ontoereikend blijkt te zijn, wordt een beroep gedaan op een internationale schijf. Die verzamelt de bijdragen van alle partijen. Elke partij draagt eraan bij naar rata van haar geïnstalleerd nucleair thermisch vermogen en van haar bruto nationaal product.

Op 12 februari 2004 waren de twee verdragen het voorwerp van wijzigingsprotocollen die tot doel hadden het bestaande regime te verbeteren.

Voor beide protocollen geldt dat de beschikbare verdragen worden verhoogd, dat de mogelijkheid voor de partijen wordt opgenomen om de exploitant een onbegrensde

Pour la convention de Paris nous retiendrons les axes principaux suivants. De nouveaux types de dommages indemnifiables, comme les dommages environnementaux ou le coût des mesures préventives, ont été introduits et surtout plus précisément définis. La liste des installations couvertes a été étendue aux installations en déclassement et aux installations qui sont destinées au stockage définitif de matières nucléaires.

Le montant minimum à assurer par les exploitants d'installations nucléaires a été relevé. Les montants minimums à assurer pour des installations considérées comme à risque limité et pour les transports ont également été haussés. Les délais de prescription pour les demandes d'indemnisation de dommages corporels auprès des exploitants de sites nucléaires ont été portés à trente ans. Le champ d'application géographique de la convention de Paris a été étendu. La possibilité d'exonérer l'exploitant de toute responsabilité en cas de catastrophe naturelle d'une nature exceptionnelle a été supprimée. Le dernier point important est la nécessité d'avoir un forum unique.

Certains points, comme l'allongement de certains délais de prescription, l'impossibilité d'exonérer la responsabilité en cas de catastrophe naturelle ou la nécessité d'un forum unique étaient déjà inscrits dans la loi belge du 22 juillet 1985.

L'entrée en vigueur des protocoles signifiera que ces éléments deviendront des éléments communs à toutes les parties et que les victimes belges ne seront désormais plus confrontées à des dispositions différentes au cas où une catastrophe fait l'objet d'un jugement par un tribunal d'une autre partie à la convention de Paris.

En ce qui concerne la convention complémentaire de Bruxelles, j'attire votre attention sur les points suivants : une augmentation du montant de la première tranche à charge de l'État où se trouve l'installation, une augmentation du montant de la tranche internationale, un nouvel équilibre dans le calcul des contributions des parties à la troisième tranche qui met davantage l'accent sur les capacités nucléaires installées sur le territoire de chaque partie, le remplacement du produit national brut par le produit intérieur brut dans le calcul des contributions puisque ce nombre est le plus fiable pour comparer les États membres de l'Union européenne dans le marché intérieur. La transformation de la troisième tranche, la tranche internationale qui était naguère une tranche fixe, est désormais une tranche variable qui augmente au moment de la ratification de la convention par de nouvelles parties. Il est tenu compte davantage de la situation des parties qui ont un régime de responsabilité illimitée de l'exploitant.

Tous les articles du projet de loi ont été adoptés par les neuf sénateurs présents, un sénateur s'est abstenu.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2759/1.)

aansprakelijkheid ten laste te leggen en dat de euro als rekeneenheid wordt gebruikt.

Voor het Verdrag van Parijs onthouden we de volgende hoofdlijnen. Nieuwe schadetakken waarvoor een vergoeding verschuldigd zou zijn, zoals schade aan het milieu of de kosten van de preventieve maatregelen, worden ingevoerd en vooral preciezer gedefinieerd. De lijst van de gedekte installaties wordt uitgebreid met de installaties waarvoor een procedure van buitenbedrijfstelling loopt en met de installaties die voor de definitieve opslag van nucleaire stoffen zijn bestemd.

Het door de exploitanten van kerninstallaties te verzekeren minimumbedrag wordt verhoogd. De te verzekeren minimumbedragen voor de installaties die worden beschouwd als beperkt risicodragend en tijdens transporten wordt eveneens verhoogd. De verjaringstermijn voor vorderingen tot vergoeding van lichamelijke schade tegen de exploitanten van nucleaire sites wordt verlengd tot dertig jaar. Het geografisch toepassingsgebied van het Verdrag van Parijs wordt uitgebreid. De mogelijkheid om de exploitant vrij te stellen van elke aansprakelijkheid in geval van natuurrampen van uitzonderlijke aard wordt opgeheven. De laatste hoofdlijn, ten slotte, is de noodzaak aan een enkel forum.

Sommige punten, zoals de verlenging van bepaalde verjaringstermijnen, de onmogelijkheid om vrijstelling van aansprakelijkheid te verlenen bij natuurrampen of de noodzaak aan een enkel forum, waren reeds ingeschreven in de vermelde Belgische wet van 22 juli 1985.

De inwerkingtreding van de Protocollen zal betekenen dat deze elementen gemeenschappelijk worden voor alle partijen en dat de Belgische slachtoffers niet meer worden geconfronteerd met verschillende bepalingen bij een ramp die onderworpen is aan de rechtspraak van een rechtbank van een andere partij bij het Verdrag van Parijs.

Met betrekking tot het Aanvullend Verdrag van Brussel vestig ik de aandacht op volgende punten: een verhoging van de schijf ten laste van de Staat van de installatie, een verhoging van de internationale schijf, een nieuw evenwicht in de berekening van de bedragen van de partijen aan de derde schijf die meer nadruk legt op het nucleair thermisch vermogen geïnstalleerd op het grondgebied van elke partij, de vervanging van het bruto nationaal product door het bruto binnenlands product voor de berekening van de bijdragen, aangezien dit cijfer betrouwbaarder is tussen de lidstaten van de Europese Unie in het licht van de interne markt. De omzetting van de derde schijf, die internationaal is en voorheen vast was, is voortaan een variabele schijf die verhoogt bij bekrachtiging van het Verdrag door bijkomende partijen. Er wordt meer rekening gehouden met de situatie van de partijen die een regime van onbegrensde aansprakelijkheid van de exploitant bieden.

Alle artikelen van het wetsontwerp werden door de negen aanwezige senatoren goedgekeurd bij een onthouding.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2759/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la *United Nations Interim Administration Mission in Kosovo* agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du *Central European Free Trade Agreement*, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (Doc. 5-2760)

Discussion générale

M. Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport.

- La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2760/1.)

- Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de *United Nations Interim Administration Mission in Kosovo* in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat van het *Central European Free Trade Agreement*, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (Stuk 5-2760)

Algemene bespreking

De heer Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Ik verwijst naar mijn verslag.

- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2760/1.)

- De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (Doc. 5-2788)

Discussion générale

Mme Dalila Douifi (sp.a), rapporteuse. – L'Union européenne entretient des relations privilégiées avec les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (pays ACP) dans le cadre de l'Accord de Cotonou, basé sur trois piliers complémentaires : la coopération au développement, la coopération économique et commerciale et la dimension politique.

Signé le 23 juin 2000 à Cotonou et conclu pour une période de vingt ans (2000-2020), l'Accord est entré en vigueur le 1^{er} avril 2003 et est révisable tous les cinq ans, jusqu'en 2020.

Sur la base de cet Accord, l'Union européenne continue à soutenir les efforts des pays ACP visant à éradiquer la pauvreté, à atteindre les objectifs de développement durable et à s'intégrer dans l'économie mondiale.

L'Accord prévoit l'approbation de protocoles financiers pour chaque période de cinq ans. L'année 2013 marque à la fois l'arrivée à terme de l'Accord interne du dixième Fonds européen de développement (FED) et l'expiration de la décision d'association outre-mer.

Le Conseil européen du 8 février 2013 a fixé le montant global du onzième FED à 30 506 millions d'euros au titre de compromis final sur le cadre financier pluriannuel en faveur des pays ACP et des pays et territoires d'outre-mer pour la période 2014-2020. Cet accord politique a été formalisé dans le protocole financier sur le onzième FED. Le 28 mai 2013, le Conseil Affaires étrangères, formation Coopération au développement, a entériné une décision confirmant son accord sur ce protocole financier. Celui-ci a ensuite été adopté à Bruxelles, les 6 et 7 juin 2013, par le Conseil conjoint des ministres UE-ACP, qui a ensuite donné, à son tour, son aval à ces prévisions de contributions financières.

Parallèlement, dans le cadre de la mise en œuvre de ce onzième FED, les États membres ont conclu un accord interne qui confirme le montant du FED, fixe la clé de financement entre les États membres et répartit le volume

Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (Stuk 5-2788)

Algemene bespreking

Mevrouw Dalila Douifi (sp.a), rapporteur. – De EU onderhoudt bevoorrechte betrekkingen met de landen van Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Oceaan (de ACS-landen) in het kader van de Overeenkomst van Cotonou. Die overeenkomst berust op drie pijlers die elkaar aanvullen: ontwikkelingssamenwerking, samenwerking inzake economie en handel, en de politieke dimensie.

De Overeenkomst werd op 23 juni 2000 in Cotonou ondertekend en loopt over een periode van twintig jaar (2000-2020). Ze is van kracht geworden op 1 april 2003 en kan tot 2020 om de vijf jaar worden herzien.

Op basis van die Overeenkomst blijft de EU de ACS-landen steunen in de inspanningen die ze leveren om de armoede uit te roeien, de doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling te verwezenlijken en zich in de wereldeconomie te integreren.

De Overeenkomst voorziet in de goedkeuring van financiële protocollen voor elke periode van vijf jaar. In 2013 liep het intern akkoord af van het 10e Europees Ontwikkelingsfonds (EOF), alsook het besluit inzake de landen en gebieden overzee.

De Europese Raad van 8 februari 2013 bereikte een compromis over het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, ten gunste van de ACS-landen en de landen en gebieden overzee. Het totaalbedrag voor het 11e EOF werd vastgelegd op 30506 miljoen euro. Dat politieke akkoord werd geformaliseerd in het financieel protocol over het 11e EOF. Op 28 mei 2013 bekrachtigde de Raad Buitenlandse Zaken, formatie Ontwikkelingssamenwerking, een besluit ter bevestiging van het akkoord met bedoeld financieel protocol. De gezamenlijke ACS-EU-Raad van ministers, die in Brussel plaatshad op 6 en 7 juni 2013, heeft vervolgens op zijn beurt het protocol goedgekeurd en daarmee ook de ramingen van de vastleggingen van de financiële bijdragen.

Tegelijkertijd sloten de lidstaten in het kader van de uitvoering van het 11e EOF een intern akkoord waarin het

global des fonds entre différentes enveloppes.

Le volume global de 30 506 millions d'euros est réparti de la façon suivante :

- 29 089 millions d'euros aux ACP ;
- 24 365 millions d'euros pour le financement de programmes indicatifs nationaux et régionaux ;
- 3 590 millions d'euros pour le financement de la coopération intra-ACP et interrégionale ;
- 1 134 millions d'euros pour le financement de la facilité d'investissement via la Banque européenne d'investissement (BEI) ;
- 364,5 millions d'euros aux pays et territoires d'outre-mer ;
- 1 052,5 millions d'euros en frais de soutien à la mise en œuvre.

Pour la Belgique, cette clé est de 3,24927% du FED, soit 991 222 306 euros. Pour rappel, la contribution de notre pays au dixième FED (2008-2013) s'élevait à 800 674 600 euros, soit 3,53% du total de 22 682 millions d'euros.

La signature officielle du texte de l'Accord interne portant sur le onzième FED par les États membres a eu lieu, à Luxembourg et à Bruxelles, respectivement les 24 et 26 juin 2013.

Sur le plan du contenu, l'Accord interne portant sur le onzième FED se compose d'un préambule et de deux chapitres, le chapitre 1^{er} étant consacré aux ressources financières (articles 1^{er} à 6) et le chapitre 2, à la mise en œuvre et aux dispositions finales (articles 7 à 15).

Les articles 1^{er} à 6 sont ainsi dédiés aux ressources du onzième FED, aux ressources allouées aux États ACP, aux ressources allouées aux pays et territoires d'outre-mer, aux prêts consentis par la BEI sur ses ressources propres, aux opérations gérées par la BEI et aux ressources réservées aux dépenses d'aide de la Commission liées au FED.

Les articles 7 à 15 traitent des contributions au onzième FED, du comité du FED, du Comité de la facilité d'investissement, des dispositions d'application, de l'exécution financière, comptes, audit et décharge, de la clause de révision, du Service européen pour l'action extérieure, de la ratification, entrée en vigueur et durée et des langues faisant foi.

Tous les articles de ce projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des dix sénateurs présents.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2788/1.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

bedrag van het EOF wordt bevestigd, de verdeelsleutel tussen de lidstaten vastgelegd en de verdeling van de totale middelen per enveloppe geregeld.

De verdeling van het totaalbedrag van 30 506 miljoen euro gebeurt als volgt:

- 29 089 miljoen euro voor de ACS-landen;
- 24 365 miljoen euro voor de financiering van nationale en regionale indicatieve programma's;
- 3 590 miljoen euro voor de financiering van de intra-ACS en de interregionale samenwerking;
- 1 134 miljoen euro voor de financiering van de investeringsfaciliteit via de Europese Investeringsbank;
- 364,5 miljoen euro voor de landen en gebieden overzee;
- 1 052,5 miljoen euro voor ondersteunende uitgaven in verband met de uitvoering.

Voor België bedraagt de verdeelsleutel 3,24927% van het EOF, wat neerkomt op 991 222 306 euro. Ter herinnering: de Belgische bijdrage aan het 10e EOF (2008-2013) bedroeg 800 674 600 euro, of 3,53% van het totaalbedrag van 22 682 miljoen euro.

De officiële ondertekening door de lidstaten van het intern akkoord inzake het 11e EOF vond plaats op 24 juni 2013 te Luxemburg en op 26 juni 2013 te Brussel.

Op inhoudelijk vlak omvat het Intern Akkoord voor het 11e Europees Ontwikkelingsfonds een preambule en twee hoofdstukken: hoofdstuk 1, artikelen 1 tot 6, handelt over de financiële middelen en hoofdstuk 2, artikelen 7 tot 15 gaat over de uitvoering en de slotbepalingen.

De artikelen 1 tot 6 betreffen: de middelen van het 11e Europees Ontwikkelingsfonds; de middelen voor de ACS-landen; de middelen voor de landen en gebieden overzee; de leningen uit de eigen middelen van de Europese Investeringsbank (EIB); de door de EIB beheerde operaties; de middelen voor ondersteunende uitgaven van de Commissie in verband met het Europees Ontwikkelingsfonds.

De artikelen 7 tot 15 gaan over: de bijdragen aan het 11e EOF; het comité van het Europees Ontwikkelingsfonds; het comité van de investeringsfaciliteit; uitvoeringsbepalingen; financiële uitvoering, boekhouding, controle en kwijting; herzieningsclausule; Europese Dienst voor Extern Optreden; ratificatie, inwerkingtreding en looptijd en, tot slot, authentieke talen.

Alle artikelen van dit wetsontwerp werden door de tien aanwezige senatoren eenparig goedgekeurd.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2788/1.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (Doc. 5-2789)

Discussion générale

M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Je souhaiterais aussi intervenir à titre personnel.

En 2011, afin de marquer le cinquantième anniversaire de la Convention de 1961 sur la réduction des cas d'apatridie, le Haut-Commissariat des Nations unies pour les réfugiés a lancé une grande campagne pour promouvoir l'adhésion aux deux traités relatifs à l'apatridie.

C'est dans ce cadre que la Belgique a inscrit, dans l'accord de gouvernement de décembre 2011, sa volonté de ratifier la convention de 1961. C'est aujourd'hui chose faite et je ne peux que m'en réjouir.

Il s'agit là d'un pas supplémentaire de la Belgique dans sa volonté de participer pleinement à l'action internationale visant à réduire ou à éliminer l'apatridie.

En réalité, l'apatridie est un phénomène encore largement méconnu mais qui ne cesse toutefois d'affecter les conditions de vie de millions de personnes à travers le monde. Selon une étude récente, quelque 11 millions d'apatrides seraient répartis dans le monde. Même si des progrès ont récemment été effectués, il reste beaucoup à faire. La question de l'apatridie est complexe. Le manque de données disponibles ainsi que le manque d'intérêt de la communauté internationale ne permettent toutefois pas de lutter efficacement contre ce phénomène, qui engendre pourtant des situations humaines souvent dramatiques.

Préoccupé par le dénuement de ces personnes et par une discussion à ce sujet à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, j'avais déposé une proposition de résolution visant à mieux encadrer les droits des apatrides.

La variété des matières visées entraîne bien entendu une grande diversité de compétences dans notre pays : les Affaires intérieures, la Justice, mais aussi l'Office des étrangers, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides ainsi que différents niveaux de compétences allant du fédéral au communal.

Il conviendra donc que les différents acteurs concernés travaillent à l'avenir de manière concertée, afin que les mesures nécessaires à la réduction de l'apatridie soient prises dans un esprit cohérent.

Je pense tout particulièrement à la mise sur pied d'une procédure de reconnaissance spécifique pour l'apatridie, la compétence de l'octroi du statut d'apatride étant confiée au CGRA.

Nous plaidons également en faveur de la délivrance d'un permis de séjour pendant toute la procédure de demande de reconnaissance d'apatridie. Nous défendons aussi l'octroi d'un statut à part entière, en ce compris un droit au séjour

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (Stuk 5-2789)

Algemene bespreking

De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

Ik wens ook in eigen naam enkele opmerkingen te maken.

Om de vijftigste verjaardag van het Verdrag van 1961 tot beperking der staatloosheid te vieren, heeft het Hoog Commissariaat voor vluchtelingen van de Verenigde Naties in 2011 een grootse promotiecampagne gelanceerd om beide verdragen met betrekking tot de staatloosheid te onderschrijven.

In die context heeft België de ratificatie van het verdrag van 1961 in het regeerakkoord van december 2011 opgenomen. Dat is een gedane zaak waarover ik me alleen maar kan verheugen.

Hiermee toont België zijn wil om ten volle deel te nemen aan de internationale actie tot beperking en eliminatie van de staatloosheid.

De staatloosheid is een nog zeer slecht bekend fenomeen met evenwel een voortdurende weerslag op de levensomstandigheden van miljoenen mensen in de wereld. Volgens een recente studie zouden er wereldwijd ongeveer 11 miljoen staatlozen zijn. Ook al werd recent vooruitgang geboekt, blijft er nog veel te doen. De kwestie van de staatloosheid is complex. Omdat het ontbreekt aan gegevens en aan interesse van de internationale gemeenschap kan het fenomeen niet doeltreffend worden bestreden, wat dan vaak weer dramatische menselijke situaties in de hand werkt.

Uit bekommernis voor de lijdensweg van die mensen en als gevolg van een discussie hierover in de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa, heb ik een voorstel van resolutie ingediend tot verbetering van het wettelijk kader voor de rechten van staatlozen.

De verscheidenheid van materies impliceert in ons land natuurlijk een waaier aan bevoegdheden: Binnenlandse Zaken, Justitie, maar ook de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen alsook de verschillende niveaus van het federale tot het gemeentelijke beleid.

De verschillende betrokken actoren moeten in de toekomst dus op een overlegde manier met elkaar samenwerken om met oog voor coherentie de maatregelen te nemen die vereist zijn om de staatloosheid te beperken.

Ik denk meer in het bijzonder aan het uitwerken van een specifieke erkenningsprocedure voor staatlozen, aangezien het CGVS bevoegd is voor de toekenning van het statuut van staatloze.

We pleiten er ook voor dat een verblijfsvergunning wordt gegeven voor de hele periode van de erkenningsprocedure. We breken ook een lans voor een volwaardig statuut met

équivalent à celui dont bénéficient les réfugiés reconnus après l'aboutissement positif de la procédure.

À ce jour, deux conventions du Conseil de l'Europe devraient encore être ratifiées par la Belgique : la Convention sur la prévention des cas d'apatridie en relation avec la succession d'États du 19 mai 2006 ainsi que la Convention sur la nationalité du 6 novembre 1997. Il s'agit là d'outils importants permettant de réduire le nombre d'apatrides.

Parce que la condition d'apatride donne souvent le sentiment d'être sans valeur et sans réalité, j'espère de tout cœur que le prochain gouvernement veillera à mettre ces mesures en œuvre.

(Mme Sabine de Bethune, présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2789/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (Doc. 5-2791)

Discussion générale

Mme la présidente. – MM. Anciaux et Mahoux se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2791/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

inbegrip van het verblijfsrecht dat overeenkomt met het statuut dat erkende vluchtelingen krijgen die de procedure met gunstig gevolg hebben doorlopen.

Op dit ogenblik moet België nog twee verdragen van de Raad van Europa ratificeren: het Verdrag inzake het voorkomen van staatloosheid met betrekking tot statenopvolging van 19 mei 2006 en het Nationaliteitsverdrag van 6 november 1997. Met die belangrijke instrumenten kan het aantal staatlozen worden beperkt.

Omdat staatlozen door hun statuut vaak de indruk hebben dat ze niets waard zijn, hoop ik dat de volgende regering ervoor zorgt dat die maatregelen worden genomen.

(Voorzitster: mevrouw Sabine de Bethune.)

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2789/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (Stuk 5-2791)

Algemene bespreking

De voorzitster. – De heren Anciaux en Mahoux verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2791/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (Doc. 5-2792)

Discussion générale

M. Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

M. Philippe Mahoux (PS), corapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2792/1.)

– Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :

1^o la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et
2^o la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (Doc. 5-2793)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Hellings pour un rapport oral.

M. Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Cette convention vise à faciliter l'entraide en matière pénale entre les deux parties cocontractantes – la Belgique et la République Démocratique du Congo – lesquelles s'engagent à s'accorder l'aide judiciaire la plus large possible, dans le cadre des affaires pénales. Cela renvoie à une série de cas que je ne rappellerai pas ici mais qui figureront dans le rapport définitif.

Le représentant du ministre a précisé que cette convention n'avait pas encore été ratifiée par la République Démocratique du Congo.

Lors de la discussion, M. Mahoux a demandé pourquoi l'on présentait dans un même projet de loi deux traités de nature fondamentalement différentes selon lui : d'une part, une

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (Stuk 5-2792)

Algemene bespreking

De heer Bert Anciaux (sp.a), corapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

De heer Philippe Mahoux (PS), corapporteur. – Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2792/1.)

– De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:

1^o het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en
2^o het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonniste personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (Stuk 5-2793)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Hellings voor een mondeling verslag.

De heer Benoît Hellings (Ecolo), rapporteur. – Met dit verdrag verbinden beide verdragsluitende partijen, België en de Democratische Republiek Congo, zich ertoe elkaar de meest brede wederzijdse rechtshulp in strafzaken te verlenen. Dat houdt verband met een reeks gevallen die ik hier niet in herinnering zal brengen, maar die in het definitieve verslag worden opgenomen.

De vertegenwoordiger van de minister heeft erop gewezen dat het verdrag nog niet door de Democratische Republiek Congo werd geratificeerd.

Tijdens de bespreking vroeg de heer Mahoux waarom twee volgens hem fundamenteel verschillende verdragen in één wetsontwerp worden voorgesteld: enerzijds, een verdrag

convention d'entraide judiciaire et, d'autre part, une convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Il a estimé que cette concomitance était de nature à compliquer le débat.

M. Mahoux a également fait remarquer que la République Démocratique du Congo n'avait pas supprimé la peine de mort, ni dans le principe ni dans les faits. Toute collaboration avec un tel pays risquerait de poser problème.

Il a fait la même remarque sur la convention relative au transfèrement. Il a demandé de vérifier si la République Démocratique du Congo respectait le principe *non bis in idem*. Dans la négative, la personne risquerait de se voir condamner plusieurs fois pour le même délit.

Il a conclu en relevant que l'exposé des motifs du projet de loi n'était pas toujours cohérent avec les dispositions de la convention. Pour clarifier, il a proposé l'avis de la commission de la Justice, conformément à l'article 24 du règlement du Sénat.

Je suis moi-même intervenu dans la discussion pour faire référence au rapport 2013 d'Amnesty International qui fait état de tortures, de mauvais traitements, de peines de mort, d'impunité, de procès inéquitables, etc. Je me suis demandé comment s'assurer que les conventions ne constituaient pas un danger pour les droits de l'homme. La Belgique ne risque-t-elle pas de se rendre complice des violations en la matière ?

Le représentant du ministre des Affaires étrangères a expliqué que les deux conventions du projet de loi avaient été négociées et signées en même temps, mais demeuraient indépendantes l'une de l'autre. Le SPF Affaires étrangères est très demandeur de ce type de convention parce qu'elles offrent un cadre juridique pour la coopération avec un pays comme la RDC, souvent dépourvu de structures à cet égard. De plus, a-t-il ajouté, la convention permet d'opérer le transfèrement de détenus dans des prisons congolaises.

M. Mahoux a estimé que la présence d'un cadre juridique législatif n'était pas indispensable à la mise en œuvre du transfèrement d'une personne condamnée.

Il s'en est suivi un nouveau débat à ce sujet, sur lequel M. Mahoux reviendra peut-être.

Finalement, les articles 1^{er} et 2 ont été adoptés par huit voix contre une et deux abstentions. L'article 3 a été adopté par sept voix contre une et trois abstentions. L'ensemble du projet a été adopté par sept voix contre une et trois abstentions.

La confiance a été accordée au rapporteur pour l'élaboration du présent rapport.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je n'ai rien à ajouter à ce rapport étant donné que j'y retrouve les réserves que j'ai formulées en commission par rapport aux deux conventions passées avec la République démocratique du Congo.

Il est clair que l'application de la peine de mort en RDC pose problème et que la circonspection est de mise au sujet du respect de la séparation des pouvoirs.

Signalons enfin que ces conventions n'ont pas été approuvées par la RDC, ce qui justifie au moins une abstention dans notre

inzake wederzijdse rechtshulp, en, anderzijds, een verdrag betreffende de overbrenging van gevonniste personen. Hij is van mening dat de gelijktijdige behandeling de discussie erover wel eens ingewikkelder zou kunnen maken.

De heer Mahoux heeft er tevens op gewezen dat de Democratische Republiek Congo de doodstraf niet heeft afgeschaft, noch principieel, noch feitelijk.

Bij het verdrag over de overbrenging van gevonniste personen heeft hij dezelfde opmerking gemaakt. Hij heeft gevraagd om na te gaan of de Democratische Republiek Congo het non bis in idem-beginsel respecteert. Zo niet, zou de overgebrachte persoon wel eens meer dan een keer voor eenzelfde misdrijf veroordeeld kunnen worden.

Tot slot merkte hij op dat de memorie van toelichting bij het ontwerp niet altijd coherent is met de verdragsbepalingen. Om een en ander op te helderen stelt hij voor overeenkomstig artikel 24 van het reglement van de Senaat het advies van de commissie voor de Justitie in te winnen.

Zelf heb ik het verslag 2013 van Amnesty International ter sprake gebracht; waarin gewag wordt gemaakt van marteling, mishandeling, de doodstraf, straffeloosheid, onbillijke processen, enzovoorts. Ik heb me dan afgevraagd hoe we ons ervan konden verzekeren dat die verdragen geen gevaar voor de mensenrechten inhouden. Loopt België niet het gevaar zich medeplichtig te maken aan schendingen ter zake?

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken heeft uitgelegd dat over beide verdragen van het wetsontwerp is onderhandeld, dat ze gelijktijdig ondertekend zijn, maar van elkaar onafhankelijk zouden blijven. De FOD Buitenlandse Zaken is sterk vragende partij voor dat type van verdragen omdat ze een juridisch kader bieden voor de samenwerking met landen als de RDC die vaak verstoken zijn van structuren in dat verband. Bovendien kunnen dankzij het verdrag gevangenen uit Belgische naar Congolese gevangenissen worden overgebracht.

De heer Mahoux was van mening dat voor de overbrenging van een gevonnist persoon een wettelijk juridisch kader niet onontbeerlijk is.

Daaruit is een nieuwe discussie ontstaan, waarop de heer Mahoux misschien nog terugkomt.

Uiteindelijk zijn artikelen 1 en 2 aangenomen met acht stemmen voor en een stem tegen bij twee onthoudingen. Het ontwerp in zijn geheel werd aangenomen met zeven stemmen voor bij drie onthoudingen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor onderhavig verslag.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik heb niets toe te voegen aan het rapport aangezien het voorbehoud dat ik in de commissie heb gemaakt bij beide verdragen met de Democratische Republiek Congo, erin is opgenomen.*

Het is duidelijk dat de toepassing van de doodstraf een probleem doet rijzen en dat omzichtigheid blijft geboden als het aankomt op de eerbiediging van de scheiding der machten.

Laten we ten slotte opmerken dat de verdragen niet door de

groupe.

Pour le reste, nous verrons de quelle manière l'ensemble du groupe se positionnera.

M. Benoit Hellings (Ecolo). – Mon intervention ira dans le même sens que celle de M. Mahoux. Notre groupe, quant à lui, votera contre ce projet, pour les raisons que j'ai évoquées, à savoir que la situation des droits de l'homme au Congo n'est pas celle que nous appelons de nos vœux et que la représentante du ministre des Affaires étrangères a fait remarquer que deux Belges étaient actuellement incarcérés au Congo pour « conspiration ». Si ces incriminations existent bel et bien dans notre Code pénal, elles ne recouvrent pas nécessairement les mêmes réalités et nous pouvons nous interroger sur les raisons qui ont entraîné la condamnation de ces deux personnes.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2793/1.)

- **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (Doc. 5-2794)

Discussion générale

Mme la présidente. – Mme Tilmans, rapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2794/1.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

RDC zijn goedgekeurd, wat minstens één onthouding van mijn fractie rechtvaardigt.

Voor het overige zullen we zien welk standpunt het geheel van de fractie inneemt.

De heer Benoit Hellings (Ecolo). – *Mijn betoog gaat dezelfde richting uit als dat van de heer Mahoux. Onze fractie zal tegen het ontwerp stemmen om de redenen die ik heb aangegeven, de situatie van de mensenrechten laat te wensen over, en de vertegenwoordiger van Buitenlandse Zaken heeft erop gewezen dat twee Belgen momenteel in Congo wegens samenzwering opgesloten zitten. Hoewel die beschuldigingen wel degelijk ook in onze Strafwet voorkomen, dekken ze niet noodzakelijkerwijze dezelfde werkelijkheid en kunnen we vragen stellen bij de redenen die tot de veroordeling van beide personen hebben geleid.*

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2793/1.)

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (Stuk 5-2794)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Tilmans, rapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2794/1.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (Doc. 5-2800)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Vastersavendts pour un rapport oral.

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *Compte tenu du court laps de temps entre la réunion de commission et la séance plénière, je me suis de nouveau déclaré disponible pour faire le rapport.*

Le Protocole de Kyoto est d'une importance considérable car notre environnement est précieux et nous devons en prendre soin.

La section 1^{ère} du projet prévoit une obligation en matière de limitation et de réduction des émissions. Dorénavant, des taux seront calculés en pourcentages et la Belgique devra satisfaire à cette disposition technique.

La section 2 comprend les différents éléments favorisant l'objectif que la Belgique se fixera durant la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto. Le premier engagement concerne le mécanisme d'engagement en tant que tel. Il est indispensable que le gouvernement fédéral accueille positivement le durcissement des obligations en matière de réduction des émissions dans le cadre du paquet climat-énergie. Par rapport à l'évaluation initiale de 1990, il y aurait une diminution de 30% et non de 20%. En relevant cette norme, l'Union européenne et les États membres renforcent leurs obligations durant la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto.

Le second élément de la section 2 traite de l'impossibilité d'appliquer des obligations moins ambitieuses durant la deuxième période d'engagement. La commission propose également d'approuver cette disposition étant donné qu'il s'agit d'un instrument tout aussi important pour favoriser les objectifs. Pour les parties reprises à l'annexe 2, il est pratiquement impossible de s'engager à atteindre un objectif inférieur à la moyenne de leurs émissions au cours des trois premières années de la première période. Cette règle impose aux parties non seulement de fournir davantage d'efforts en matière de réduction durant la deuxième période d'engagement mais également de créer un précédent pour l'accord de 2015, en tout cas, par rapport aux pourcentages qui ont été pris en considération dans le premier chapitre.

La limitation du transfert des excédents des unités de la première à la deuxième période constitue le troisième élément. Il faut entre autres éviter que les parties qui n'ont pas contracté d'engagement pour la deuxième période et sont reprises dans l'annexe D, transfèrent leurs excédents de la première période. Les paragraphes 23 à 25 de la décision prévoient certaines règles en la matière. Il est en effet insensé de parler de réduction d'émission et en même temps, de pouvoir effectuer des transferts.

La section 3 englobe trois mécanismes, à savoir le mécanisme de développement propre ou Clean Development Mechanism,

Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (Stuk 5-2800)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Vastersavendts voor een mondeling verslag.

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – Gelet op het zeer korte tijdsverloop tussen de commissievergadering en deze plenaire vergadering heb ik me andermaal beschikbaar gesteld als vrijwilliger.

Het Protocol van Kyoto is van zeer groot belang, want er is maar één milieu en daar moeten we zorg voor dragen.

Afdeling één van het ontwerp betreft een gekwalificeerde verplichting inzake de emissiebepalingen en de reductie. Voortaan zal er een berekeningswijze in percentages worden gehanteerd. België zal aan deze technische bepaling moeten voldoen.

Afdeling twee omvat de verschillende elementen ter bevordering van de ambitie tijdens de tweede verbintenisperiode die België in het kader van Kyoto zal aangaan. Het eerste element betreft het ambitiemechanisme als zodanig. Het is van zeer groot belang dat de federale regering positief staat tegenover het verstrengen van de verplichtingen inzake emissie en reductie binnen het klimaatenergiepakket. Tegenover de nulmeting van 1990 zou er een daling moeten zijn van dertig procent en niet van twintig procent. Door die norm op te voeren zouden de Europese Unie en de lidstaten tijdens de tweede verbintenisperiode van het Protocol van Kyoto hun verplichtingen verstrengen.

Het tweede element van afdeling twee handelt over de onmogelijkheid om tijdens de tweede verbintenisperiode minder ambitieuze verplichtingen te hanteren. De commissie stelt voor ook dat goed te keuren, aangezien het evenzeer een belangrijk instrument is om de ambities te bevorderen. Voor de partijen die in bijlage twee zijn opgenomen, wordt het namelijk onmogelijk zich te verbinden tot een doelstelling die lager uitvalt dan het gemiddelde van hun emissie in de eerste drie jaren van de eerste periode. Die regel verplicht de partijen niet alleen tot meer inspanningen inzake reductie gedurende de tweede verbintenisperiode, maar ze zullen ook een precedent moeten creëren voor het akkoord van 2015 en wel in vergelijking met de percentages die in het eerste hoofdstuk aan bod zijn gekomen.

Het beperken van de overdracht van de overschotten van de eenheden van de eerste naar de tweede periode vormt het derde element. Er moet onder meer worden voorkomen dat partijen die geen nieuwe verbintenissen hebben aangegaan voor de tweede periode en in bijlage D zijn vermeld, hun overschotten uit de eerste periode zouden overdragen. De paragrafen 23 tot 25 van het besluit voorzien hiervoor in bepaalde regels. Het is inderdaad maar al te gek om te spreken over vermindering van emissie en tegelijkertijd te kunnen overdragen.

la mise en œuvre conjointe ou Joint Implementation et l'échange de droits d'émission international.

Lors des discussions en commission, M. Verstreken a demandé si les entités fédérées avaient également procédé à la ratification. Il s'agit en effet d'une matière environnementale qui relève des entités fédérées. Le président a insisté sur le caractère mixte de la convention et a demandé la liste des conventions ratifiées. On examinera quelles instances ont déjà ratifié la convention.

La commission a adopté le projet par neuf voix et une abstention.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2800/1.)

- **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95^e session (Doc. 5-2802)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Vastersavendts pour un rapport oral.

M. Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – *La Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail et la Recommandation n° 197 sont nées de la nécessité de poursuivre les actions visant à réduire les lésions et maladies professionnelles et les décès imputables au travail qui restent nombreux à l'échelle mondiale.*

Le projet prévoit une politique nationale visant à favoriser un milieu de travail sûr et salubre. Les risques doivent être évalués et une culture de prévention doit être développée en matière de sécurité et de santé au travail. En outre, les États membres et/ou entités fédérées doivent élaborer une structure d'encadrement. Enfin, au niveau national ou au niveau des entités fédérées, un programme de santé et de sécurité au travail doit être élaboré.

Le président de la commission, M. Vanlouwe, a considéré que le contrôle de la médecine du travail, le RGPT, étant une compétence des entités fédérées, il s'agissait d'une convention mixte. Le gouvernement a répondu que la convention avait en effet été déclarée mixte en 2014 et qu'elle serait donc également soumise aux entités fédérées.

Afdeling drie omvat drie mechanismen waarvan er twee een Engelse benaming hebben: de schone ontwikkeling of het *Clean Development Mechanism*, de gezamenlijke uitvoering of de *Joint Implementation* en de internationale emissiehandel.

Tijdens de commissiebespreking vroeg de heer Verstreken of de deelstaten eveneens tot ratificatie zijn overgegaan. Het gaat immers over milieu, een deelstaatbevoegdheid. Vlaanderen heeft het verdrag al geratificeerd. De voorzitter wees op het gemengde karakter van het Verdrag en de lijst van de geratificeerde verdragen opgevraagd. Er zal worden nagegaan welke instanties het verdrag al geratificeerd hebben.

De commissie heeft het ontwerp aangenomen met negen stemmen voor en één onthouding.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2800/1.)

- **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95^{ste} zitting (Stuk 5-2802)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Vastersavendts voor een mondeling verslag.

De heer Yoeri Vastersavendts (Open Vld). – Inderdaad collega Miller, er werden twee Chinese vrijwilligers aangewezen om kort verslag uit te brengen over de commissiewerkzaamheden.

Het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk en de Aanbeveling nr. 197 ontstonden uit de noodzaak om door te gaan met acties om de arbeidsgebonden letsels, beroepsziekten en overlijdens, die wereldwijd talrijk blijven, te verminderen.

Het ontwerp voorziet in een nationaal beleid voor het bevorderen van een veilige en gezonde werkomgeving. De gevaren moeten worden ingeschat en een preventiecultuur inzake veiligheid en gezondheid op het werk moet worden ontwikkeld. Daarnaast moeten lidstaten en/of deelstaten een omkaderingsstructuur uitwerken. Tot slot moet er op nationaal of deelstaatniveau een programmatie inzake veiligheid en gezondheid op het werk worden uitgewerkt.

Commissievoorzitter Vanlouwe was van oordeel dat de arbeidsgeneeskundige controle, het ARAB, een deelstaatbevoegdheid is en dat het dus om een gemengd

Le projet de loi a été voté à l'unanimité en commission.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2802/1.)

- **Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (Doc. 5-2803)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Miller pour un rapport oral.

M. Richard Miller (MR), rapporteur. – Le Centre international pour le développement des politiques migratoires est une organisation internationale fondée à l'initiative de la Suisse et de l'Autriche. Son but est de conseiller et d'assister les gouvernements, notamment européens, et les organisations internationales dans leurs collaborations relatives à la migration et à l'asile, et ainsi de promouvoir des politiques migratoires compréhensives et durables.

L'organisation compte actuellement onze pays membres : l'Autriche, la Bulgarie, la Croatie, la Hongrie, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède et la Suisse. Le siège est établi à Vienne.

En 2007, dans un courrier adressé au ministre des Affaires étrangères, le directeur général du Centre a fait part de l'intention de ce dernier d'ouvrir une représentation auprès de l'Union européenne à Bruxelles. L'accord de siège entre le gouvernement belge et le Centre, signé à Bruxelles le 21 mai 2008, vise simplement à préciser certains aspects relatifs aux privilèges et immunités accordés par la Belgique à la représentation afin d'assurer le bon fonctionnement du Centre.

L'ensemble du projet de loi a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

– **La discussion générale est close.**

verdrag gaat. De regering heeft daarop geantwoord dat het verdrag in februari 2014 inderdaad gemengd werd verklaard en dus ook aan de deelstaten zal worden voorgelegd.

Het wetsontwerp werd in de commissie eenparig goedgekeurd.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2802/1.)

- **De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.**
- **De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (Stuk 5-2803)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Miller voor een mondeling verslag.

De heer Richard Miller (MR), rapporteur. – *Het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid is een internationale organisatie die werd opgericht op initiatief van Zwitserland en Oostenrijk. De organisatie heeft als doel met name Europese regeringen en internationale organisaties te adviseren en bij te staan in hun samenwerking op het vlak van migratie en asiel, en daarbij de ontwikkeling van een allesomvattend en duurzaam migratiebeleid te promoten.*

Momenteel zijn er 11 lidstaten lid: Bulgarije, Hongarije, Kroatië, Oostenrijk, Polen, Portugal, de Tsjechische Republiek, de Slovaakse Republiek, Slovenië, Zweden en Zwitserland. De zetel van de organisatie is gevestigd in Wenen.

In mei 2007 gaf de directeur van het Centrum de minister van Buitenlandse Zaken te kennen een vertegenwoordiging bij de Europese Unie te willen openen in Brussel. Het zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Centrum, dat werd ondertekend te Brussel op 21 mei 2008, verduidelijkt een aantal aspecten met betrekking tot de voorrechten en de immuniteit die door België aan de vertegenwoordiging worden toegekend met het oog op de goede werking van het Centrum.

Het wetsontwerp in zijn geheel werd vrijwel unaniem aangenomen. Er was één onthouding.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2803/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Équateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (Doc. 5-2801)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Miller pour un rapport oral.

M. Richard Miller (MR), rapporteur. – Notre commission a examiné, ce jour, le présent projet de loi.

Le statut du personnel diplomatique et consulaire affecté par l'État d'envoi dans l'État d'accueil, ainsi que le statut des membres de la famille de ces personnes sont régis par les conventions de Vienne de 1961 et 1963 sur les relations diplomatiques et consulaires, conventions auxquelles la plupart des États, dont la Belgique et l'Équateur, sont parties. Si les deux conventions précitées n'excluent pas la possibilité pour les membres de la famille de ce personnel d'exercer des activités à but lucratif dans l'État d'accueil, elles ne règlent pas en revanche le cadre juridique de l'exercice de telles activités, notamment quant à la levée des immunités dont ils jouissent.

L'objet du présent accord consiste à faciliter, sous condition de réciprocité, au conjoint et aux autres membres de la famille faisant partie du ménage des agents et autres membres des postes diplomatiques des missions consulaires et des représentations permanentes auprès des organisations internationales – Équatoriens affectés en Belgique et, réciproquement, Belges affectés en Équateur – l'exercice d'une activité professionnelle à but lucratif, profession salariée ou indépendante.

L'accord bénéficie au conjoint et aux enfants mineurs des agents diplomatiques et consulaires ainsi qu'au conjoint des autres membres du personnel. L'accord prévoit que l'immunité de juridiction en matières civile et administrative ne s'applique pas aux actes découlant de l'exercice de l'activité lucrative.

En outre, l'accord prévoit la levée de l'immunité d'exécution en matières civile et administrative pour les décisions judiciaires en rapport avec de tels actes ou qui seraient en rapport avec de tels actes. Il prévoit aussi, dans le même cadre de l'exécution de telles activités lucratives, la levée de l'immunité de juridiction pénale, sauf lorsque l'État d'envoi estime que cette levée pourrait être contraire à ses intérêts, la

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2803/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (Stuk 5-2801)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Het woord is aan de heer Miller voor een mondeling verslag.

De heer Richard Miller (MR), rapporteur. – Voorliggend ontwerp werd vandaag in de commissie behandeld.

De status van het diplomatieke en consulaire personeel dat door de zendstaat wordt aangesteld in de ontvangende staat, alsmede de status van de gezinsleden worden geregeld door de verdragen van Wenen van 1961 en 1963 inzake diplomatiek verkeer en consulaire verkeer. De meeste landen, waaronder België en Ecuador, zijn partij bij deze verdragen. Deze verdragen stellen ten aanzien van de familieleden van het betrokken personeel geenszins dat het verboden is in de ontvangende staat betaalde werkzaamheden te verrichten; het wettelijk kader voor de uitoefening van een beroep, met name het afstand doen van immunititeiten wordt daarentegen niet geregeld.

Deze overeenkomst heeft tot doel op grond van wederkerigheid, het verrichten van betaalde werkzaamheden als loontrekkende of zelfstandige door de echtgenoot en andere gezinsleden van het huishouden van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Ecuadoriaanse diplomatieke zendingen en consulaire posten in België en omgekeerd van Belgen aangesteld in Ecuador te vergemakkelijken.

Dit akkoord heeft betrekking op de echtgenoten en de minderjarige kinderen van de diplomatieke en consulaire ambtenaren, evenals de echtgenoten van de personeelsleden. De overeenkomst bepaalt dat de immunititeit van rechtsmacht in burgerlijke en administratieve zaken niet van toepassing is op handelingen die voortvloeien uit het verrichten van betaalde werkzaamheden.

De overeenkomst voorziet bovendien in de mogelijkheid afstand te doen van de burgerlijke en administratiefrechtelijke immunititeit van tenuitvoerlegging van gerechtelijke uitspraken die betrekking hebben op dergelijke handelingen. In het kader van het verrichten van betaalde werkzaamheden wordt ook voorzien in de mogelijkheid afstand te doen van de immunititeit van rechtsmacht in strafzaken, behoudens in het geval dat de zendstaat van mening is dat het doen van afstand in strijd kan

levée de l'immunité d'exécution dans cette matière étant soumise au bon vouloir de l'État d'envoi.

Les articles 1^{er} et 2 ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des onze membres présents.

Confiance m'a été faite pour un rapport oral.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 5-2801/1.)

– Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers (Doc. 5-2808) (Procédure d'évocation)

Discussion générale

zijn met zijn belangen. De opheffing van immuniteit hangt af van de willekeur van de zendstaat.

De artikelen 1 en 2, evenals het wetsontwerp in zijn geheel werden door de elf aanwezige leden unaniem aangenomen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 5-2801/1.)

– De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de nationale bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten (Stuk 5-2808) (Evocatieprocedure)

Algemene bespreking

Mme la présidente. – MM. Laaouej et Schouppe se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3395/5.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809) (Procédure d'évocation)

Projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810)

Discussion générale

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

MM. Laaouej et Schouppe se réfèrent à leur rapport écrit.

– La discussion générale est close.

De voorzitter. – De heren Laaouej en Schouppe verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3395/5.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809) (Evocatieprocedure)

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen (Stuk 5-2810)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

De heren Laaouej en Schouppe verwijzen naar hun schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles du projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809) (Procédure d'évocation)

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3393/5.)

- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Discussion des articles du projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810)

(Le texte adopté par la commission des Finances et des Affaires économiques est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 53-3394/3.)

- Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Procédure de renvoi

Mme la présidente. – Je voudrais revenir brièvement sur l'incident survenu à la fin de notre séance de ce matin. Les parties concernées m'en ont fait rapport. Le désaccord portait sur l'application de l'article 40.3 du règlement, lorsque quelqu'un demande la parole pour proposer le renvoi en commission. L'article 40.2 du règlement prévoit très clairement que la demande de renvoi en commission a la préférence et suspend la discussion. Cet article précise que seul l'auteur de la demande et un orateur par groupe politique peuvent prendre la parole sur cette demande précise.

Il convient donc de lever toute ambiguïté sur l'application du règlement. Nous savons tous que dans la réalité des débats, les débats sur le fond et ceux sur la procédure peuvent déborder l'un sur l'autre. C'est tout à fait normal.

La lecture du règlement est très claire : nonobstant les prises de parole intervenues dans le débat de fond, le règlement prévoit de façon explicite qu'une personne de chaque groupe peut prendre la parole dans la discussion sur la procédure. Cette mise au point faite, pour autant qu'elle dût être faite, j'ai compris que dans l'état actuel de la question, tous peuvent

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809) (Evocatieprocedure)

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3393/5.)

- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen (Stuk 5-2810)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 53-3394/3.)

- De artikelen 1 tot 4 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Procedure voor de terugzending

De voorzitter. – Ik wil nog even terugkomen op het incident aan het einde van de ochtendvergadering. De verschillende betrokkenen hebben daarover aan mij verslag uitgebracht. In het bijzonder blijkt er onenigheid te zijn geweest over de toepassing van artikel 40.3 van het reglement, wanneer iemand het woord vraagt om terugzending naar commissie voor te stellen. Artikel 40.2 van het reglement bepaalt heel duidelijk dat de vraag om een dossier opnieuw naar de commissie te verwijzen, voorrang heeft en de behandeling van het punt ten gronde schorst. Artikel 40.2 bepaalt ook dat alleen de verzoeker en één spreker per fractie het woord kunnen nemen over deze precieze vraag.

Elke onduidelijkheid over de toepassing van het Reglement moet dus worden weggenomen. We weten allen dat debatten over de inhoud en debatten over de procedure in elkaar kunnen overlopen.

Het Reglement is duidelijk: los van het aantal sprekers in het debat ten gronde, bepaalt het uitdrukkelijk dat in het debat over de procedure één spreker per fractie het woord mag nemen. Voor zover dat nodig was, is dat punt dus uitgeklaard.

accepter le renvoi en commission du dossier concerné. Il y a une volonté générale de calmer les esprits sur le regrettable incident de ce matin et de continuer nos travaux dans un esprit constructif. J'ai compris que c'est déjà cet esprit qui a prévalu dans nos travaux de cet après-midi. Je vous en remercie.

M. Louis Ide (N-VA). – *Au langage corporel de M. Mahoux, je constate que son interprétation est différente. Je tiens à souligner une nouvelle fois que j'ai agi en âme et conscience, conformément à la procédure. Il serait bienvenu d'adresser des excuses aux fonctionnaires.*

M. Philippe Mahoux (PS). – Madame la présidente, je ne vais pas épiloguer. Votre explication est suffisante. Je veux bien imaginer qu'il y a eu ce matin des interprétations différentes du règlement quant au problème de procédure et aux interventions dans le cadre d'une discussion générale. Pour moi, l'incident est clos.

Mme la présidente. – Je vous remercie tous de votre esprit constructif.

Proposition de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (de Mme Els Van Hoof et consorts ; Doc. 5-2399/1).

Discussion générale

M. Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – Je me réfère à mon rapport écrit. J'interviendrai cependant dans le débat.

Mme Els Van Hoof (CD&V). – *La proposition de loi qui nous est soumise a été déposée à mon initiative. De nombreux collègues l'ont soutenue. Après diverses auditions et traitement au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, elle a été approuvée à l'unanimité en commission de la Justice. Je remercie les collègues pour la qualité de la discussion de la proposition.*

Concrètement, celle-ci vise à punir les personnes qui incitent aux mutilations génitales, qui plaident ou font de la publicité en ce sens auprès des femmes. Ce n'était pas le cas jusqu'à présent. Les pressions exercées par la famille et la société peuvent être des motifs importants pour procéder à des mutilations génitales.

Selon un collaborateur du Groupe pour l'abolition des mutilations sexuelles, le GAMS, lorsque le GAMS organise une réunion pour mettre fin à la pratique des mutilations génitales féminines, la communauté en organise cinq pour dire qu'il faut la perpétuer. Les victimes n'osent pas rapporter les faits parce que les instigateurs restent impunis. En tant que coordinatrice politique de l'AWEPA sur ce thème, j'ai pu constater de mes propres yeux qu'en Afrique, des filles et des femmes sont mutilées sous la pression de la communauté et de la tradition. Le nombre de fillettes mutilées augmente, y compris en Belgique. Selon l'Institut de médecine tropicale, le nombre de victimes de mutilations génitales est passé de 6 260 en 2007 à 13 122 en 2012, tandis que le nombre de cas à risque est passé de 1 975 à 4 048, dont 2 998

Ik heb begrepen dat, in de huidige stand van zaken, iedereen ermee kan instemmen dat het betrokken dossier naar de commissie wordt teruggezonden. Iedereen is bereid om de gemoederen te doen bedaren na het betreuenswaardige incident van vanochtend en om de werkzaamheden in een constructieve sfeer voort te zetten. Ik heb begrepen dat de sfeer vanmiddag al beter was, waarvoor dank.

De heer Louis Ide (N-VA). – Aan zijn lichaamstaal zie ik dat de heer Mahoux de mededeling van de voorzitter anders interpreteert. Ik wil er dus nogmaals op wijzen dat ik naar eer en geweten volgens de procedure heb gehandeld. Excuses aan de ambtenaren zijn volgens mij op hun plaats.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mevrouw de voorzitter, ik ga niet blijven zeuren. Uw uitleg is voldoende. Ik kan me voorstellen dat er vanochtend uiteenlopende interpretaties bestonden over het probleem inzake de procedure en over de interventies in een algemene bespreking. Voor mij is het incident gesloten.*

De voorzitter. – Ik dank u allen voor uw constructieve ingesteldheid.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (van mevrouw Els Van Hoof c.s.; Stuk 5-2399/1).

Algemene bespreking

De heer Philippe Mahoux (PS), rapporteur. – *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag. Ik zal later het woord nemen in het debat.*

Mevrouw Els Van Hoof (CD&V). – Het voorliggend wetsvoorstel werd op mijn initiatief ingediend. Het werd gesteund door vele collega's. Na diverse hoorzittingen en de behandeling in het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen werd het eenparig goedgekeurd in de commissie voor de Justitie. Ik dank de collega's uitdrukkelijk voor de kwalitatieve bespreking van het voorstel.

Concreet houdt het voorstel in dat personen die aanzetten tot, pleiten voor of reclame maken voor genitale verminking bij vrouwen voortaan bestraft kunnen worden. Dat was tot nu toe niet het geval. Familiale en sociale druk kunnen heel belangrijke redenen zijn om over te gaan tot genitale verminking.

Een medewerker van de *Groupe pour l'Abolition des Mutilations Sexuelles* (GAMS) verwoordde het als volgt: "Terwijl het GAMS één vergadering organiseert om het fenomeen een halt toe te roepen, organiseert de gemeenschap er vijf om te zeggen dat men ermee moet doorgaan." Slachtoffers durven geen melding maken omdat de aanstokers ongestraft blijven. Als politiek coördinator voor AWEPA inzake dit thema kon ik met eigen ogen vaststellen dat meisjes en vrouwen in Afrika onder druk van de gemeenschap en de traditie besneden worden. Het aantal besneden meisjes stijgt, ook in België. Het Instituut voor Tropische Geneeskunde becijferde dit jaar nog dat het aantal slachtoffers van vrouwelijke genitale verminking gestegen is van 6260 in 2007 tot 13 122 in 2012 terwijl het aantal risicogevelellen steeg van

concernent des fillettes de moins de cinq ans.

Malgré ces chiffres en forte augmentation, aucun cas de mutilation génitale n'a encore mené à une condamnation ; un élargissement du cadre légal s'avère donc nécessaire.

Avec cette proposition de loi, notre pays adhère aussi à une tendance internationale grandissante. Tant aux Nations unies en 2012 et à l'Union européenne en 2013 qu'au Conseil de l'Europe par le biais de la Convention d'Istanbul, les États membres demandent que de plus gros efforts soient accomplis pour prévenir les mutilations génitales.

La proposition de loi dispose que quiconque incite à la pratique de mutilations génitales ou plaide en ce sens ou diffuse de la publicité en faveur d'une telle pratique risque une peine de prison de 8 jours à un an. Le juge a ainsi la possibilité de prononcer une peine proportionnelle aux faits.

Cette proposition de loi est un appel aux victimes pour qu'elles ne gardent pas leur histoire pour elles mais qu'elles en parlent dès qu'une pression est exercée sur elles ; un appel aux organisations représentatives de la société civile pour qu'elles utilisent la nouvelle loi dans leur approche préventive sur le terrain ; un appel aux politiques et à la Justice pour qu'ils fassent de la lutte contre les mutilations génitales une priorité, utilisent tous les moyens à cet effet, y compris la répression de l'incitation aux mutilations génitales. Une condamnation importante serait un bon signal. Une approche holistique est nécessaire : au-delà de la prévention et d'une approche durable en vue d'un changement des mentalités, la sanction est aussi nécessaire dans la lutte contre cette torture terrible qui ravage environ trois millions de femmes chaque année.

Mme Fatiha Saïdi (PS). – Je serai brève, car notre collègue, Mme Van Hoof, vient de nous dresser un tableau complet qui contextualise la proposition de loi que nous nous apprêtons à adopter.

Depuis quelques années, notre pays s'est distingué par la prise en considération de problématiques importantes, soit par leur intégration dans les plans d'action nationaux, soit par des lois spécifiques relatives à l'intégrité physique, comme dans le cas présent, ou à d'autres atteintes à la vie affective et psychologique, comme les mariages forcés, subis et/ou précoces.

On ne peut donc que se réjouir de cet élargissement de notre arsenal juridique qui vise à protéger les femmes et les filles victimes de mutilations. C'est pour renforcer ce dispositif légal que nous nous sommes joints à la proposition de loi de Mme Van Hoof qui rend punissables les actes d'incitation à des pratiques qui touchent l'intégrité physique des femmes, avec des répercussions graves qui les poursuivent tout au long de leur vie et qui constituent, ne l'oublions pas, une violation flagrante des droits humains, en l'occurrence des droits des femmes.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – Au nom de mon groupe, je voudrais remercier du fond du cœur tous les collègues qui, durant cette législature, se sont impliqués dans ce projet, en particulier les membres du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Les mutilations génitales sont une pure atrocité pour laquelle il n'existe pas de mot. C'est pourquoi nous devons

1975 tot 4048, waarvan 2998 jonger dan vijf jaar.

Uit het feit dat er ondanks de spectaculair stijgende cijfers nog geen enkel geval van vrouwelijke genitale verminking tot een veroordeling heeft geleid, blijkt dat een uitbreiding van het wettelijk kader nodig is.

Met dit wetsvoorstel sluit ons land ook aan bij een groeiende internationale tendens. Zowel de Verenigde Naties in 2012, de Europese Unie in 2013, als de Raad van Europa via het Verdrag van Istanbul, vragen hun lidstaten meer inspanningen te doen om genitale verminking te voorkomen.

Het wetsvoorstel bepaalt dat wie aanzet tot genitale verminking, ervoor pleit of er reclame voor maakt, een celstraf van acht dagen tot één jaar riskeert. Zo heeft de rechter voldoende mogelijkheden om een straf op te leggen die in verhouding tot de feiten staat.

Dit wetsvoorstel is een oproep, een oproep aan de slachtoffers om niet met hun verhaal te blijven zitten, maar ermee naar buiten te komen zodra er druk op hen wordt uitgeoefend. Een oproep aan de middenveldorganisaties om de nieuwe wet te gebruiken bij hun preventieve aanpak op het terrein; een oproep aan het beleid en aan Justitie om van de strijd tegen de genitale verminking een prioriteit te maken en daarbij alle middelen te gebruiken, inclusief de bestraffing van het aanzetten of pleiten voor genitale verminking. Eén grote veroordeling zou een grote signaalfunctie hebben. Een holistische benadering is nodig: naast preventie en een duurzame aanpak voor gedragsverandering, is ook bestraffing noodzakelijk in de bestrijding van deze verschrikkelijke foltering die ongeveer drie miljoen vrouwen per jaar teistert.

Mevrouw Fatiha Saïdi (PS). – Ik zal kort gaan, want collega Van Hoof heeft net een volledig beeld geschetst van de context van het wetsvoorstel dat we zo dadelijk zullen aannemen.

Sinds enkele jaren wordt in ons land veel aandacht geschonken aan belangrijke problemen, hetzij door ze op te nemen in nationale actieplannen, hetzij door specifieke wetten over de fysieke integriteit, zoals in dit voorstel, of over andere aanslagen op het gevoelsleven, zoals gedwongen huwelijken of kinderhuwelijken.

We kunnen ons dus alleen maar verheugen over de uitbreiding van ons arsenaal aan wetten die ertoe strekken vrouwen en meisjes die het slachtoffer zijn van verminking te beschermen. Om dat wettelijk kader te versterken, hebben we ons aangesloten bij het wetsvoorstel van mevrouw Van Hoof, dat het aanzetten tot praktijken die een aanslag vormen op de fysieke integriteit van vrouwen, strafbaar stelt. De slachtoffers van die praktijken worden heel hun leven door de ernstige gevolgen van die praktijken achtervolgd. Laten we ook niet vergeten dat die praktijken een flagrante schending vormen op de mensenrechten, in dit geval de vrouwenrechten.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik wens alle collega's die zich gedurende deze regeerperiode met dit onderwerp hebben beziggehouden, in het bijzonder de leden van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen, namens onze fractie enorm te bedanken. De verminkingspraktijken zijn een absolute gruwel, die niet in woorden te beschrijven is. Daarom moeten we er dagelijks

quotidiennement nous y opposer.

J'espère que nous pourrons aussi adopter la résolution qui est encore traitée en commission de la Justice et qui complète cette proposition de loi. Dans cette résolution, nous appelons le gouvernement à entreprendre d'autres démarches importantes et à suivre sous la prochaine législature quelques exemples étrangers en la matière.

Je félicite Mme Van Hoof. J'espère que la proposition sera adoptée à une large majorité et que nous pourrons ainsi contribuer à résoudre ce problème épouvantable.

Mme Anke Van dermeersch (VB). – *Je me réjouis également de cette proposition de loi ; j'insiste en effet depuis longtemps déjà pour que l'on réprime plus durement ces faits criminels lourds. Mme Van Hoof a fait un travail admirable. Mon groupe votera donc pour la proposition.*

Je suis moi-même beaucoup plus favorable à une approche ferme, en l'occurrence très répressive, qu'à des résolutions ; mais nous soutiendrons totalement la résolution encore en traitement en commission de la Justice, du moins si elle est examinée durant cette législature.

J'ai indiqué à plusieurs reprises dans cette assemblée pourquoi les mutilations génitales se répandent dans notre pays. Depuis des années, on nie le lien entre ces pratiques criminelles et la législation islamique. Ces faits étaient pourtant totalement inconnus jusqu'à ce que, à la suite de l'immigration massive, l'islam s'infilte dans notre pays avec dans son sillage non seulement les mutilations génitales mais aussi le crime d'honneur.

On nie généralement que les mutilations génitales sont liées à l'islam, mais cela reste une donnée historique objective que ces pratiques ne subsistent qu'en Afrique en tant que tradition barbare préislamique. Cette tradition est aussi maintenue chez les non-musulmans en Afrique.

À l'extérieur de l'Afrique, les mutilations génitales sont une pratique quasi 100% islamique. Mais, selon le dogme politiquement correct, le lien avec cette religion n'existe pas, même si cette position ne correspond pas du tout à la réalité. Mais on commence à penser autrement.

Un journaliste a écrit dans le Trouw du 23 février 2014 comment l'audacieux poète-écrivain Rudy Kousbroek, né à Sumatra, a osé réagir en 2009 dans la NRC contre la croyance selon laquelle l'islam n'a rien à voir avec les mutilations génitales. On a pu lire dans le Trouw que Kousbroek a été frappé de voir, quatre ans plus tôt, à l'occasion d'un voyage en Indonésie, combien son pays natal avait changé ; lors du vol retour, il s'est entretenu avec un médecin indonésien ; il a exprimé son étonnement sur la progression rapide de l'islam à Java et surtout sur le remplacement simultané du sarong kabaja habituel par le « vêtement arabe informe avec foulard » ; j'aurais encore eu plus de mal à accepter si j'avais su ce qui se cachait sous ces vêtements, a dit le médecin, en indiquant que la progression de l'islam à Java s'était accompagnée de l'augmentation des mutilations chez les femmes ; il ne s'agissait assurément pas d'une mutilation symbolique mais d'une clitoridectomie à l'instar du monde arabe ; cette mutilation ne figure pas dans le Coran mais n'en est pas moins un rituel qui relève de la

tegen strijden.

Ik hoop dat we de resolutie die nog in behandeling is in de commissie voor de Justitie, en die complementair is aan dit wetsvoorstel, ook nog kunnen goedkeuren. In die resolutie roepen we de regering op om nog andere belangrijke stappen te nemen en in de volgende regeerperiode enkele buitenlandse voorbeelden inzake de strijd tegen dit probleem na te volgen.

Ik feliciteer mevrouw Van Hoof met dit wetsvoorstel. Ik hoop dat het met een ruime meerderheid zal worden goedgekeurd en dat we daarmee een steentje kunnen bijdragen aan het bannen van dit verschrikkelijke probleem.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VB). – Dit wetsvoorstel stemt ook mij heel blij; ik dring immers al langer aan op hardere repressie tegen deze zware criminele feiten. Mevrouw Van Hoof heeft fraai werk geleverd. Mijn fractie zal het voorstel dan ook aannemen.

Zelf ben ik veeleer voorstander van een stevige, in casu zeer repressieve, aanpak dan van resoluties, maar de resolutie over dezelfde problematiek die nog hangende is in de commissie voor de Justitie, zullen we voluit steunen, als ze tenminste nog gedurende de lopende zittingsperiode wordt behandeld.

Herhaaldelijk heb ik er in deze vergadering op gewezen waarom genitale verminking ook in ons land uitbreiding neemt. Jarenlang wordt al ontkend dat die criminele praktijk verband houdt met de islamitische wetgeving. Bij ons waren die feiten echter volkomen onbekend tot met de massa-immigratie ook de islam ons land binnengleed, met in zijn kielzog niet alleen de genitale verminking, maar ook de eremoord en de eerwraak.

Het wordt algemeen ontkend dat genitale verminking in verband staat met de islam, maar het blijft een objectief historisch gegeven dat vrouwenbesnijdenis als pre-islamitische barbaarse traditie alleen in Afrika voorkomt. Die traditie is op dat continent ook bij niet-moslims blijven bestaan.

Buiten Afrika is vrouwenbesnijdenis een nagenoeg 100% islamitisch gebruik. Volgens het politiek correcte dogma bestaat dat verband met die religie echter niet, ook al strookt die stelling geenszins met de werkelijkheid. Toch kentert dat denken.

In de Nederlandse krant *Trouw* van 23 februari 2014 schreef een journalist hoe de dappere schrijver-dichter Rudy Kousbroek, geboren op Sumatra, het al in 2009 aandurfde in de NRC te reageren tegen het dogma dat de islam niets met genitale verminking te maken heeft. Ik citeer uit *Trouw*. “Vier jaar eerder, schreef Kousbroek, was hem tijdens een reis door Indonesië opgevallen hoezeer zijn geboorteland was veranderd. Op de terugvlucht was hij in gesprek geraakt met een Indonesische arts. Kousbroek had zijn verbazing geuit over “de snelle opmars van de islam op Java en vooral [over] de gelijktijdige vervanging van de vertrouwde sarong-kabaja door de Arabische hobbezak-met-hoofdoekje. Ik zou er nog meer moeite mee hebben, als ik wist wat er onder die kleren schuilging, zei de arts, en hij vertelde mij dat de opmars van de islam op Java gepaard ging aan een opmars van de vrouwenbesnijdenis. Het ging niet om een ‘symbolisch kerfje’, zo maakte hij duidelijk, maar om clitoridectomie naar Arabisch voorbeeld. Deze besnijdenis kwam weliswaar niet

conversion, en parallèle avec la circoncision chez les hommes.

Selon moi, on ne peut pas comparer ces deux pratiques, mais cette analogie est invoquée pour pratiquer de plus en plus de mutilations génitales féminines, y compris dans l'Indonésie qui a été très rapidement islamisée.

Après son récit dans le Trouw, Kousbroek a été accusé de calomnie et réduit au silence. J'ai moi-même aussi agi dans le même sens à plusieurs reprises mais je ne suis pas encore prête à me taire.

Mais les musulmans ont raison lorsqu'ils affirment que les mutilations génitales ne sont pas reprises dans le Coran. Ceux qui le disent ont raison. On passe néanmoins sous silence que les mutilations génitales sont expressément autorisées et même encouragées dans le Hadith, les paroles attribuées au prophète qui ont la même portée que le Coran. Des quatre grandes écoles de droit islamique – hanbalisme, shafisme, hanafisme en malikisme – aucune n'interdit formellement l'excision chez les filles.

On peut aussi lire dans le Trouw qu'en Malaisie uniquement, 94% des femmes, soit 14 millions, ont été excisées ou ont subi des mutilations génitales ; dans l'ouest de Java et à Sumatra, cette intervention est pratiquée collectivement ; on peut ainsi parler de quelques dizaines de millions de femmes ; dans les autres régions de l'Indonésie où l'islam est répandu depuis moins longtemps, la popularité de la clitoridectomie augmente ; dès lors, l'opération est approuvée par le Conseil indonésien d'Ulama (un organisme semi-public de docteurs islamiques) et la plus grande organisation islamique du pays, Nahdlatul Ulama ; au sultanat d'Oman, 80% des femmes ont été excisées. Un chercheur de l'organisation allemande kurde Wadi qui étudie aussi la situation en Irak du nord a indiqué dans De Volkskrant que, partout où une étude est menée, on trouve des indications de mutilations génitales ; mais ce n'est jamais pris au sérieux. Cette organisation s'est aussi heurtée à la même incompréhension. Son directeur avait même parlé d'un lobby qui ne veut considérer que le côté africain du problème et non le côté islamique.

De Morgen, un journal qui n'est pas mon préféré, a eu le courage de dire le 6 février dernier que les mutilations génitales des fillettes et des femmes sont beaucoup plus fréquentes au niveau mondial que telles qu'elles ressortent des chiffres de l'Unicef ; selon les données des Nations unies, elles sont pratiquées principalement en Afrique, mais des rapports de chercheurs d'une série de pays extérieurs à l'Afrique donnent une autre image : des dizaines de millions de fillettes et de femmes du Moyen-Orient et d'Asie sont aussi mutilées ; l'Unicef admet que cela revient à un « un sous-rapportage » ; non seulement l'image est renversée en termes de chiffres mais le mantra selon lequel l'excision n'a rien à voir avec l'islam est placé sous un autre éclairage ; les cas de mutilation génitale non repris dans les données des Nations unies ne concernent pratiquement que des musulmans.

Ce sont les termes de De Morgen et non les miens.

Nous pouvons dire clairement que des chiffres sont faussés et étouffés. Les médias y ont contribué ou se sont au moins rendus coupables de négligence.

voor in de Koran, maar was niettemin een ritueel dat behoorde bij de bekering, in parallel met de besnijdenis voor mannen.” ”

Mijns inziens zijn beide praktijken niet vergelijkbaar, maar die analogie wordt wel ingeroepen om de vrouwenbesnijdenis, ook in het zeer snel geïslamiseerde Indonesië, meer en meer toe te passen.

Nadat Kousbroek zijn reisverhaal in *Trouw* had gedaan, werd hij beschuldigd van laster en vervolgens monddood gemaakt. Zelf heb ik dat ook al meermaals meegemaakt, maar daarom ben ik nog niet bereid te zwijgen.

Moslims hebben echter wel gelijk als ze beweren dat genitale verminking niet in de Koran voorkomt. Wie zegt dat genitale verminking niet in de Koran wordt vermeld, heeft gelijk. Maar men verzwijgt dan wel dat genitale verminking uitdrukkelijk toegelaten en zelfs aangemoedigd wordt in de Hadith. Dat zijn de handelingen van de profeet. Ze hebben dezelfde rechtskracht als de Koran. Van de vier islamitische rechtsscholen – hanbalisme, shafisme, hanafisme en malikisme – is er niet één die de besnijdenis van meisjes uitdrukkelijk verbiedt.

Trouw schreef ook: “Alleen al in Maleisië is 94 procent van de vrouwen, 14 miljoen, besneden. Op West-Java en op Sumatra blijkt de ingreep vrijwel collectief te worden toegepast. Dan spreek je al snel over enkele tientallen miljoenen vrouwen. In de overige delen van Indonesië, waar de islam een kortere geschiedenis kent, neemt de populariteit van ‘clitoridectomie’ sterk toe. De ingreep wordt dan ook goedgekeurd door de Indonesische Raad van Ulama (een semi-overheidsorgaan van islamitische schriftgeleerden) en 's lands grootste moslimorganisatie, Nahdlatul Ulama. In een willekeurig onderzocht Arabisch land als Oman blijkt zo'n 80 procent van de vrouwen besneden te zijn. ‘Overal waar je onderzoek doet, vind je aanwijzingen voor FGM’ (de Engelse afkorting voor genitale verminking van vrouwen), zo citeert de Volkskrant een onderzoeker van de Duits-Koerdische organisatie Wadi, die ook de situatie in Noord-Irak onderzocht. ‘Maar het is nooit serieus genomen.’ ”

Ook Wadi stuitte op dezelfde muur van correct onbegrip. De directeur van Wadi had het zelfs over een lobby die alleen de Afrikaanse kant van het probleem wil inzien en niet de islamitische.

De Morgen, een krant waarvan ik normaal gezien geen grote aanhanger ben, had op 6 februari jongstleden de moed te melden: “Genitale verminking van meisjes en vrouwen komt wereldwijd veel vaker voor dan blijkt uit de cijfers van Unicef. Volgens de VN-data is besnijdenis voornamelijk een Afrikaans probleem, maar rapporten van onderzoekers uit een reeks landen buiten Afrika geven een ander beeld: ook tientallen miljoenen meisjes en vrouwen in het Midden-Oosten en Azië zijn besneden. Unicef geeft toe dat dit neerkomt op ‘onder-rapportage’. Niet alleen cijfermatig kantelt daarmee het beeld. Ook de mantra dat ‘besnijdenis niets met de islam te maken heeft’, komt in een ander licht te staan. De gevallen van genitale verminking die buiten de VN-data vallen, betreffen vrijwel alleen moslims.” Dat zijn mijn woorden niet, het komt uit *De Morgen*.

In klare taal kunnen we zeggen dat cijfers vervalst en in de doofpot gestopt zijn. De media hebben daaraan meegewerkt

Je retrouve le même silence dans la présente proposition de loi. Bien qu'elle soit bonne, il manque encore quelque chose. On veut s'attaquer aux mutilations génitales à juste titre mais on n'ose pas encore désigner leurs auteurs islamiques par crainte d'être taxé d'islamophobe.

Pour ma part, je n'ai pas peur car, si l'on continue à avoir peur et si l'on détourne la tête, on se rend coupable de négligence et on refuse d'aider des fillettes et des femmes qui risquent d'être excisées, y compris dans notre pays. Je ne le supporte pas, je continuerai à dénoncer les problèmes et les criminels par leur nom, même s'il s'agit de musulmans. Les faits sont bien trop graves.

M. Richard Miller (MR). – Je voudrais remercier très chaleureusement l'auteur de la proposition de loi, Mme Van Hoof, ainsi que celles et ceux qui, avec elle, ont porté ce texte. Je voudrais aussi remercier la présidente du Comité d'avis pour l'égalité des chances qui a organisé des auditions et un travail qui a réuni plusieurs d'entre nous, hommes et femmes, autour de cette problématique.

Nous avons refusé les slogans et les dogmes. Nous avons voulu, avec les moyens dont dispose le législateur, apporter des réponses à cette douloureuse question.

Je salue également le travail du gouvernement, en particulier de Mme Onkelinx. Il faut en effet souligner que deux centres vont pouvoir entièrement se consacrer à tout ce qui concerne les soins à apporter aux femmes qui ont subi des mutilations.

Plusieurs façons d'agir sont possibles. Il y a tout d'abord la proposition qui nous est soumise. D'autres propositions portent sur une surveillance accrue des fillettes qui appartiennent à des populations à risque. Je pense aussi aux soins médicaux, et je viens d'évoquer les mesures de Mme Onkelinx et du gouvernement dans ce domaine, y compris en matière de reconstruction des organes mutilés, en particulier du clitoris ; je suis intervenu à plusieurs reprises en ce sens.

C'est dans cet esprit que je voterai la proposition qui nous est soumise.

On peut aussi agir en incriminant celles et ceux qui incitent à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes.

En conclusion, nous montrons avec ce texte que toute pratique qui remet en cause l'égalité entre les hommes et les femmes, qui porte atteinte à l'intégrité physique de la femme et à son droit au plaisir doit être ciblée par le législateur.

Nous nous prononcerons donc avec enthousiasme en faveur de ce texte.

Mme Fauzaya Talhaoui (sp.a). – *Je remercie notre collègue Mme Van Hoof d'avoir pris l'initiative de cette proposition de loi qui doit rendre ces pratiques beaucoup plus difficiles ou même impossibles dans notre pays. J'ai eu également le plaisir de la cosigner.*

Cette proposition de loi comporte plusieurs aspects, non seulement des aspects pénaux, dont on a déjà beaucoup discuté, mais aussi des aspects de sensibilisation et de soins. M. Miller vient de faire référence aux centres d'enregistrement

of waren minstens schuldig aan nalatigheid.

Diezelfde doofpot vind ik terug in voorliggend wetsvoorstel. Hoe goed ook, er ontbreekt nog iets. Men wil de genitale verminking terecht aanpakken, maar men durft de islamitische verminkers nog altijd niet te noemen. Iedereen is bang om dat te doen, omdat men dan als islamfoob wordt afgeschilderd.

Welnu, ik ben niet bang, want als men bang blijft en het hoofd afwendt, dan pleegt men schuldig verzuim en weigert men hulp aan meisjes en vrouwen die slachtoffer dreigen te worden van genitale verminking, ook in ons land. Ik verkrijg dat niet over mijn hart en zal de problemen, alsook de misdadigers, ook als het moslims zijn, bij hun naam blijven noemen. De feiten zijn veel te zwaar.

De heer Richard Miller (MR). – *Ik wil de auteur van het wetsvoorstel, mevrouw Van Hoof, heel hartelijk bedanken, alsook degenen die deze tekst hebben gesteund. Ik wil ook de voorzitter van het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen bedanken, die hoorzittingen heeft georganiseerd en ervoor heeft gezorgd dat verschillende onder ons, mannen en vrouwen, samen rond deze problematiek konden werken.*

We wensten geen slogans of dogma's. We wensten, met de middelen waarover de wetgever beschikt, antwoorden te bieden op deze pijnlijke kwestie.

Ik erken ook het werk van de regering, in het bijzonder van mevrouw Onkelinx. Immers, twee centra zullen zich volledig kunnen wijden aan alles aangaande de zorg voor vrouwen die verminkingen hebben ondergaan.

Men kan op verschillende manieren ageren. Een eerste manier is het voorliggende wetsvoorstel. Andere voorstellen gaan over een hogere waakzaamheid bij kleine meisjes die tot een risicogroep behoren. Ik denk ook aan medische zorg en ik heb daarnet de maatregelen vermeld van mevrouw Onkelinx en de regering, met inbegrip van de reconstructie van verminkte organen, in het bijzonder de clitoris. Ik heb daarover verschillende keren het woord genomen.

In die geest zal ik voor het voorliggende wetsvoorstel stemmen. Het strafbaar stellen van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen is een manier om te ageren tegen verminking.

Ik besluit dat we met deze tekst tonen dat elke praktijk waarbij de gelijkheid van mannen en vrouwen op het spel staat, die een aanslag pleegt op de fysieke integriteit van vrouwen en op haar recht op genot, door de wetgever moet worden aangepakt.

We zullen dus met overtuiging voor deze tekst stemmen.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (sp.a). – Ik dank collega Van Hoof omdat ze het initiatief genomen heeft voor dit wetsvoorstel dat zulke praktijken in ons land veel moeilijker of zelfs onmogelijk moet maken. Ik heb het dan ook met plezier medeondertekend.

Dit wetsvoorstel behelst verschillende aspecten, niet alleen het strafrechtelijke, waarover heel wat discussie werd gevoerd, maar ook het sensibiliserende en het curatieve aspect. De heer Miller verwees zonet naar de registratiecentra

de Gand et de Bruxelles, qui ne se contenteront pas répertorier ces pratiques, mais rendront finalement aux femmes qui le désireront l'intégrité physique qui leur a été volée lorsqu'elles étaient jeunes filles.

Je veux encore une fois souligner que ces pratiques n'ont rien à voir avec l'islam. Dans des pays comme l'Arabie saoudite, le Koweït, Oman, où l'on professe les formes les plus strictes de l'islam, les femmes ne sont pas excisées.

En Belgique, il y a actuellement 800 000 personnes qui ont une culture musulmane. Parmi ces personnes, se trouvent trois à quatre mille femmes migrantes qui viennent de pays où la mutilation génitale des femmes fait partie de la tradition culturelle. Ces femmes ont subi l'opération dans leur pays d'origine. Il n'est pas apparu lors des auditions qu'on ait constaté en Belgique de cas de mutilations génitales. Toutes les femmes mutilées présentes sur notre territoire ont émigré ou se sont réfugiées dans cet état.

Il est très facile de faire porter la culpabilité sur une religion ou sur plusieurs communautés. J'ai l'impression que, ces derniers temps, le Vlaams Belang veut charger l'islam de tous les péchés d'Israël, alors que ces pratiques n'ont jamais été acceptées par le prophète. Le prophète aimait les femmes, il n'a pas laissé mutiler une seule de ses femmes.

M. Philippe Mahoux (PS). – Aucun relativisme culturel n'est acceptable en ce qui concerne les mutilations génitales.

La clitoridectomie et la réduction du plaisir sont une atteinte au droit des femmes de disposer de leur corps.

L'infibulation et l'ablation des petites et grandes lèvres sont aussi totalement inadmissibles, et je répète qu'aucun relativisme culturel ne peut être accepté à l'égard de ce type de pratique.

Par ailleurs, après avoir entendu la représentante du Vlaams Belang, je voudrais vous dire, madame Van Hoof, en vous remerciant encore, qu'il y a des soutiens dont on se passerait volontiers !

Il a été fait allusion à un journaliste qui a eu cette grande chance de discuter avec un médecin dans un avion. J'espère que le vol a été assez long, pour produire un demi-livre sur les mutilations génitales...

Pour ma part, je peux vous dire, pour avoir travaillé dans ces régions et y avoir effectué des opérations pour tenter de réparer ces mutilations, que ces pratiques ne se limitent pas, en termes géographiques, aux pays d'influence islamique. Cela signifie-t-il qu'il y a des pays d'influence islamique où les mutilations n'existent pas ? Non, bien entendu. Toutefois, il y a des pays de tradition animiste où ces mutilations sont des réalités.

D'une part, assimiler, pour des raisons que l'on connaît – ces attaques sont habituelles –, les mutilations à une pratique de nature exclusivement religieuse, c'est contraire aux faits et, d'autre part, pour le Vlaams Belang, fustiger une religion de quelle que nature que ce soit, surtout l'islam, chaque fois que c'est possible et à travers n'importe quel sujet, c'est une belle occasion. Cela méritait d'être dit et répété.

Puisque M. Miller y a fait allusion, je pense également qu'indépendamment de toutes les mesures préventives, y

in Gent en Brussel, die niet alleen zullen registreren, maar uiteindelijk ook de vrouwen die zulks wensen, de fysieke integriteit zullen teruggeven die hen als jong meisje werd ontnomen.

Ik wil er nogmaals op wijzen dat deze praktijken niets met de islam te maken hebben. In landen als Saudi-Arabië, Koeweit, Oman, waar de strengste vorm van de islam wordt beleden, worden vrouwen niet besneden.

In België alleen al leven 800 000 mensen met een moslimachtergrond. Daaronder bevinden zich ook drie- tot vierduizend migratievrouwen die uit landen komen waar vrouwenbesnijdenis tot de culturele traditie behoort. Die vrouwen hebben de ingreep in hun land van herkomst ondergaan. Uit de hoorzittingen is niet gebleken dat er in België een concreet geval is van genitale verminking van jonge meisjes. Alle besneden vrouwen op ons grondgebied zijn via migratie of als vluchteling naar hier gekomen.

Het is heel gemakkelijk om een godsdienst en een gemeenschap of verschillende gemeenschappen te culpabiliseren. Ik heb de indruk dat het Vlaams Belang de jongste tijd de islam met alle zonden van Israël wil beladen, terwijl zulke praktijken nooit aanvaard zijn door de profeet. De profeet hield van vrouwen, hij heeft niet één van zijn vrouwen laten besnijden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Cultureel relativisme is op geen enkele manier aanvaardbaar ten aanzien van genitale verminking.*

Clitoridectomie en beperking van het genot zijn een aanslag op het recht van vrouwen om over hun lichaam te beschikken.

Infibulatie en de verwijdering van de kleine en grote schaamlippen zijn ook totaal onaanvaardbaar, en ik herhaal dat cultureel relativisme op geen enkele manier aanvaard kan worden ten aanzien van dergelijke praktijken.

Nadat ik de vertegenwoordigster van Vlaams Belang heb gehoord, zou ik aan mevrouw Van Hoof, die ik nogmaals bedank, trouwens willen zeggen dat er steun is die men liever kwijt dan rijk is!

Er werd gezinspeeld op een journalist die het grote geluk had in het vliegtuig een gesprek te kunnen aanknopen met een arts. Ik hoop dat de vlucht redelijk lang was, om een half boek over genitale verminkingen op te leveren ...

Ik heb gewerkt in die regio's en er operaties uitgevoerd om te trachten die verminkingen te herstellen en ik kan bevestigen dat die praktijken zich geografisch niet beperken tot landen onder islamitische invloed. Betekent dit dat er landen zijn onder islamitische invloed waar genitale verminking niet voorkomt? Uiteraard niet. Er zijn evenwel landen met een animistische traditie waar verminkingen een realiteit zijn.

Verminkingen kunnen niet worden beschouwd als uitsluitend religieuze praktijken. We weten echter waarom Vlaams Belang dat doet en we zijn die aanvallen gewoon. Voor het Vlaams Belang biedt dit onderwerp een mooie kans om een religie, van welke aard dan ook, maar vooral de islam, te stigmatiseren. Dat doet die partij bij elke mogelijkheid en over gelijk welk onderwerp.

Die praktijken zijn al opgenomen in het Strafwetboek en in het onderhavige voorstel wordt ook het aanzetten tot die

compris l'incrimination de ces pratiques, inscrite dans le Code pénal, mais également, comme le prévoit la proposition qui nous est soumise, l'incitation à ces pratiques, une attention particulière devrait être portée aux réparations, à la guérison des femmes victimes de ces pratiques.

M. Miller a fait allusion aux deux centres qui vont être créés en Belgique, grâce à la mobilisation d'une bonne partie de la population et à la ministre Onkelinx. Je rappelle à cet égard que le travail réparateur, tout comme son volet prévention, est indispensable aussi dans les pays où les mutilations sont fréquentes. En outre, chaque fois que c'est possible, et certaines actions sont d'ailleurs menées en ce sens, il faut rappeler à notre coopération au développement qu'il est important d'intensifier ce type d'approche.

Quoi qu'il en soit, je remercie Mme Van Hoof.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 5-2399/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Votes

Proposition de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations en vue d'instaurer de nouvelles règles de publicité, d'information et de transparence applicables au ASBL (de M. Jean-François Istasse ; Doc. 5-2349)

Vote n° 26

Présents : 53
Pour : 38
Contre : 0
Abstentions : 15

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de résolution relative à la création d'un Centre de recherche BEL (Brout-Englert-Lemaître) (Doc. 5-2795)

Vote n° 27

Présents : 52
Pour : 45
Contre : 0
Abstentions : 7

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Nous nous sommes abstenus non parce que nous sommes opposés à la recherche scientifique mais parce que nous ne nous retrouvons pas dans la manière avec laquelle la résolution est rédigée. On y promet aux*

praktijken strafbaar gesteld. Daarnaast denk ik, net zoals de heer Miller, dat we, los van alle preventieve maatregelen, bijzondere aandacht moeten hebben voor het herstel en de genezing van vrouwen die het slachtoffer werden van die praktijken.

De heer Miller heeft verwezen naar de twee centra die in België zullen worden opgericht, dankzij de inzet van een groot deel van de bevolking en dankzij minister Onkelinx. Ik herinner er in dat verband aan dat herstel, net zoals preventie, ook broodnodig is in de landen waar verminking vaak voorkomt. Bovendien moeten we onze ontwikkelingssamenwerkers wijzen op het belang van een dergelijke benadering.

Hoe dan ook dank ik mevrouw Van Hoof.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 5-2399/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- De stemming over het wetsvoorstel in zijn geheel heeft later plaats.

Stemmingen

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen met het oog op het invoeren van nieuwe regels van openbaarmaking, informatieverstrekking en transparantie voor vzw's (van de heer Jean-François Istasse; Stuk 5-2349)

Stemming 26

Aanwezig: 53
Voor: 38
Tegen: 0
Onthoudingen: 15

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Voorstel van resolutie betreffende de oprichting van een BEL (Brout-Englert-Lemaître)-Onderzoekscentrum (Stuk 5-2795)

Stemming 27

Aanwezig: 52
Voor: 45
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – We hebben ons onthouden, niet omdat we tegen diepgaand wetenschappelijk onderzoek zijn, maar omdat we ons niet kunnen vinden in de manier waarop de resolutie is opgesteld. Er wordt geld beloofd aan de

scientifiques de l'argent qu'il n'y a pas, puisque le secrétaire d'État ne s'engage pas à payer. Dès lors, parce que nous ne voulons pas donner de fausses joies aux scientifiques, nous trouvons plus correct de nous abstenir.

- **La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au secrétaire à la Politique scientifique.**

Projet de loi modifiant les articles 217, 223, 224 et 231 du Code judiciaire (Doc. 5-2734)

Vote n° 28

Présents : 53
Pour : 38
Contre : 4
Abstentions : 11

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'instruction criminelle et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation (Doc. 5-2735) (Procédure d'évocation)

Vote n° 29

Présents : 52
Pour : 37
Contre : 4
Abstentions : 11

- **Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef (Doc. 5-2770)

Vote n° 30

Présents : 52
Pour : 48
Contre : 0
Abstentions : 4

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

wetenschappers dat er eigenlijk niet is, vermits het niet toegezegd is door staatssecretaris Courard. Omdat we de wetenschappers niet blij willen maken met een dode mus, vonden we het correcter om ons te onthouden.

- **De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid.**

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 217, 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 5-2734)

Stemming 28

Aanwezig: 53
Voor: 38
Tegen: 4
Onthoudingen: 11

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie (Stuk 5-2735) (Evocatieprocedure)

Stemming 29

Aanwezig: 52
Voor: 37
Tegen: 4
Onthoudingen: 11

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatensysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen (Stuk 5-2770)

Stemming 30

Aanwezig: 52
Voor: 48
Tegen: 0
Onthoudingen: 4

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 25 avril 2007 modifiant le Code judiciaire, notamment les dispositions relatives au personnel judiciaire de niveau A, aux greffiers et aux secrétaires ainsi que les dispositions relatives à l'organisation judiciaire, modifiant la loi du 10 avril 2003 réglant la suppression des juridictions militaires en temps de paix ainsi que leur maintien en temps de guerre et modifiant la loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et portant création de l'institut de formation judiciaire (Doc. 5-2771)

Vote n° 31

Présents : 52
Pour : 45
Contre : 0
Abstentions : 7

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation (Doc. 5-2807) (Procédure d'évocation)

Vote n° 32

Présents : 50
Pour : 50
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (Doc. 5-2746)

Vote n° 33

Présents : 52
Pour : 37
Contre : 0
Abstentions : 15

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 25 april 2007 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid met betrekking tot bepalingen inzake het gerechtspersoneel van het niveau A, de griffiers en de secretarissen en inzake de rechterlijke organisatie, tot wijziging van de wet van 10 april 2003 tot regeling van de afschaffing van de militaire rechtscolleges in vreedstijd alsmede van het behoud ervan in oorlogstijd en tot wijziging van de wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (Stuk 5-2771)

Stemming 31

Aanwezig: 52
Voor: 45
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure (Stuk 5-2807) (Evocatieprocedure)

Stemming 32

Aanwezig: 50
Voor: 50
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (Stuk 5-2746)

Stemming 33

Aanwezig: 52
Voor: 37
Tegen: 0
Onthoudingen: 15

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Projet de loi portant des dispositions diverses concernant la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et devant le Conseil d'État (Doc. 5-2816)

Vote n° 34

Présents : 52
Pour : 47
Contre : 4
Abstentions : 1

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone (Doc. 5-2776)

Vote n° 35

Présents : 53
Pour : 42
Contre : 11
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour l'Éducation, la Science et la Culture sur l'établissement en Belgique d'un Bureau des projets du programme « International Oceanographic Data and Information Exchange », fait à Paris le 18 juillet 2005 (Doc. 5-2754)

Vote n° 36

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à L'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest, signé à Bruxelles le 12 juillet 2006 (Doc. 5-2755)

Vote n° 37

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en voor de Raad van State (Stuk 5-2816)

Stemming 34

Aanwezig: 52
Voor: 47
Tegen: 4
Onthoudingen: 1

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap (Stuk 5-2776)

Stemming 35

Aanwezig: 53
Voor: 42
Tegen: 11
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur inzake de vestiging in België van een Project Office van het "International Oceanographic Data and Information Exchange"-programma, gedaan te Parijs op 18 juli 2005 (Stuk 5-2754)

Stemming 36

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten, ondertekend te Brussel op 12 juli 2006 (Stuk 5-2755)

Stemming 37

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Marché commun d'Afrique orientale et australe, signé à Bruxelles le 2 mars 2007 (Doc. 5-2756)

Vote n° 38

Présents : 51
Pour : 51
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de coordination de cette Organisation, fait à Bruxelles le 30 avril 2004 (Doc. 5-2757)

Vote n° 39

Présents : 52
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Comité international de médecine militaire, signé à Bruxelles le 2 juin 2008 (Doc. 5-2758)

Vote n° 40

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika, ondertekend te Brussel op 2 maart 2007 (Stuk 5-2756)

Stemming 38

Aanwezig: 51
Voor: 51
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom inzake de vestiging in België van een Coördinatiebureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 30 april 2004 (Stuk 5-2757)

Stemming 39

Aanwezig: 52
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Comité voor militaire geneeskunde, ondertekend te Brussel op 2 juni 2008 (Stuk 5-2758)

Stemming 40

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1^o Protocole portant modification de la Convention du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 ;

2^o Protocole portant modification de la Convention du 31 janvier 1963 complémentaire à la Convention de Paris du 29 juillet 1960 sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, amendée par le Protocole additionnel du 28 janvier 1964 et par le Protocole du 16 novembre 1982, fait à Paris le 12 février 2004 (Doc. 5-2759)

Vote n° 41

Présents : 53
Pour : 42
Contre : 4
Abstentions : 7

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République d'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, la République de Croatie, l'ancienne République yougoslave de Macédoine, la République de Moldavie, le Monténégro, la République de Serbie et la United Nations Interim Administration Mission in Kosovo agissant au nom du Kosovo conformément à la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies sur les privilèges et immunités du Secrétariat du Central European Free Trade Agreement, signé à Bruxelles le 26 juin 2008 (Doc. 5-2760)

Vote n° 42

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

1^o Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004;

2^o Protocol houdende wijziging van het Verdrag van 31 januari 1963 tot aanvulling van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982, gedaan te Parijs op 12 februari 2004 (Stuk 5-2759)

Stemming 41

Aanwezig: 53
Voor: 42
Tegen: 4
Onthoudingen: 7

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Albanië, Bosnië en Herzegovina, de Republiek Kroatië, de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de Republiek Moldavië, Montenegro, de Republiek Servië en de United Nations Interim Administration Mission in Kosovo in naam van Kosovo in overeenstemming met resolutie 1244 van de VN-Veiligheidsraad betreffende de voorrechten en immunititeiten van het Secretariaat van het Central European Free Trade Agreement, ondertekend te Brussel op 26 juni 2008 (Stuk 5-2760)

Stemming 42

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord interne entre les représentants des gouvernements des États membres de l'Union européenne, réunis au sein du Conseil, relatif au financement de l'aide de l'Union européenne au titre du cadre financier pluriannuel pour la période 2014-2020 conformément à l'Accord de partenariat ACP-UE et à l'affectation des aides financières destinées aux pays et territoires d'outre-mer auxquels s'appliquent les dispositions de la quatrième partie du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, fait à Luxembourg et à Bruxelles, le 24 juin et le 26 juin 2013 respectivement (Doc. 5-2788)

Vote n° 43

Présents : 53
Pour : 49
Contre : 4
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à la Convention des Nations unies sur la réduction des cas d'apatridie, faite à New York le 30 août 1961 (Doc. 5-2789)

Vote n° 44

Présents : 52
Pour : 48
Contre : 0
Abstentions : 4

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et l'Organisation des Nations unies pour le développement industriel sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 20 février 2006 (Doc. 5-2791)

Vote n° 45

Présents : 53
Pour : 49
Contre : 0
Abstentions : 4

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Wetsontwerp houdende instemming met het Intern Akkoord tussen de vertegenwoordigers van de regeringen van de Lidstaten van de Europese Unie, in het kader van de Raad bijeen, betreffende de financiering van de steun van de Europese Unie binnen het meerjarig financieel kader voor de periode 2014-2020, overeenkomstig de ACS-EU-Partnerschapsovereenkomst, en betreffende de toewijzing van de financiële bijstand ten behoeve van de landen en gebieden overzee waarop de bepalingen van het vierde deel van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, gedaan te Luxemburg en te Brussel op 24, respectievelijk 26 juni 2013 (Stuk 5-2788)

Stemming 43

Aanwezig: 53
Voor: 49
Tegen: 4
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag van de Verenigde Naties tot beperking der staatloosheid, gedaan te New York op 30 augustus 1961 (Stuk 5-2789)

Stemming 44

Aanwezig: 52
Voor: 48
Tegen: 0
Onthoudingen: 4

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 20 februari 2006 (Stuk 5-2791)

Stemming 45

Aanwezig: 53
Voor: 49
Tegen: 0
Onthoudingen: 4

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Fonds Monétaire International sur l'établissement en Belgique d'un Bureau de liaison de cette Organisation, fait à Bruxelles le 16 mars 2004 (Doc. 5-2792)

Vote n° 46

Présents : 49
Pour : 49
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment aux actes internationaux suivants :
1° la Convention d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo, faite à Bruxelles le 29 avril 2009, et
2° la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Démocratique du Congo sur le transfèrement des personnes condamnées, faite à Bruxelles le 29 avril 2009 (Doc. 5-2793)

Vote n° 47

Présents : 53
Pour : 36
Contre : 4
Abstentions : 13

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment au Protocole sur les privilèges et immunités de l'Organisation européenne pour la Recherche nucléaire, fait à Genève le 18 mars 2004 (Doc. 5-2794)

Vote n° 48

Présents : 52
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 10

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Monetair Fonds inzake de vestiging in België van een Verbindingsbureau van deze Organisatie, gedaan te Brussel op 16 maart 2004 (Stuk 5-2792)

Stemming 46

Aanwezig: 49
Voor: 49
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale akten:
1° het Verdrag inzake wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo, gedaan te Brussel op 29 april 2009, en
2° het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Democratische Republiek Congo betreffende de overbrenging van gevonniste personen, gedaan te Brussel op 29 april 2009 (Stuk 5-2793)

Stemming 47

Aanwezig: 53
Voor: 36
Tegen: 4
Onthoudingen: 13

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek, gedaan te Genève op 18 maart 2004 (Stuk 5-2794)

Stemming 48

Aanwezig: 52
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 10

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment à l'amendement au Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adopté à Doha le 8 décembre 2012 (Doc. 5-2800)

Vote n° 49

Présents : 52
Pour : 47
Contre : 0
Abstentions : 5

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République de l'Équateur sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille du personnel diplomatique et consulaire, fait à Bruxelles le 29 juin 2012 (Doc. 5-2801)

Vote n° 50

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à la Convention n° 187 sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, adoptée à Genève le 15 juin 2006 par la Conférence internationale du Travail à sa 95^e session (Doc. 5-2802)

Vote n° 51

Présents : 51
Pour : 44
Contre : 0
Abstentions : 7

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et le Centre international pour le Développement des Politiques migratoires, signé à Bruxelles le 21 mai 2008 (Doc. 5-2803)

Vote n° 52

Présents : 52
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 0

Wetsontwerp houdende instemming met de wijziging van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te Doha op 8 december 2012 (Stuk 5-2800)

Stemming 49

Aanwezig: 52
Voor: 47
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Ecuador inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consular personeel, gedaan te Brussel op 29 juni 2012 (Stuk 5-2801)

Stemming 50

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag nr. 187 inzake het promotioneel kader voor de veiligheid en gezondheid op het werk, aangenomen te Genève op 15 juni 2006 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 95^{ste} zitting (Stuk 5-2802)

Stemming 51

Aanwezig: 51
Voor: 44
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Centrum voor de Ontwikkeling van het Migratiebeleid, ondertekend te Brussel op 21 mei 2008 (Stuk 5-2803)

Stemming 52

Aanwezig: 52
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers (Doc. 5-2808) (Procédure d'évocation)

Vote n° 53

Présents : 52
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 10

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809) (Procédure d'évocation)

Vote n° 54

Présents : 52
 Pour : 37
 Contre : 15
 Abstentions : 0

- Le Sénat a adopté le projet sans modification. Celui-ci sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.

- Het wetsontwerp is aangenomen.

– Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de nationale bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten (Stuk 5-2808) (Evocatieprocedure)

Stemming 53

Aanwezig: 52
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 10

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809) (Evocatieprocedure)

Stemming 54

Aanwezig: 52
 Voor: 37
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 0

- De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.

Projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810)

Vote n° 55

Présents : 53
Pour : 38
Contre : 15
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera soumis à la sanction royale.

Proposition de loi modifiant l'article 409 du Code pénal incriminant l'incitation à pratiquer des mutilations génitales chez les femmes (de Mme Els Van Hoof et consorts) ; Doc. 5-2399/1

Vote n° 56

Présents : 52
Pour : 52
Contre : 0
Abstentions : 0

- La proposition de loi est adoptée.
- Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 24 avril 2014 à 10 h 00.

Je suppose que le Sénat fera confiance à sa présidente et au Bureau pour fixer l'ordre du jour de cette séance.
(*Assentiment*)

(*La séance est levée à 19 h 35.*)

Excusés

Mme Vermeulen, pour raison de santé, demande d'excuser leur absence à la présente séance.

- Pris pour information.

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen (Stuk 5-2810)

Stemming 55

Aanwezig: 53
Voor: 38
Tegen: 15
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 409 van het Strafwetboek, houdende de strafbaarstelling van het aanzetten tot genitale verminking bij vrouwen (van mevrouw Els Van Hoof c.s.); Stuk 5-2399/1

Stemming 56

Aanwezig: 52
Voor: 52
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsvoorstel is aangenomen.
- Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 24 april 2014 om 10.00 uur.

Ik neem aan dat de Senaat vertrouwen zal schenken aan de voorzitter en aan het Bureau om de agenda van de volgende vergadering vast te leggen. (*Instemming*)

(*De vergadering wordt gesloten om 19.35 uur.*)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Vermeulen, om gezondheidsredenen.

- Voor kennisgeving aangenomen.

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 26

Présents : 53
 Pour : 38
 Contre : 0
 Abstentions : 15

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Vote n° 27

Présents : 52
 Pour : 45
 Contre : 0
 Abstentions : 7

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Jurgen Ceder, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens.

Vote n° 28

Présents : 53
 Pour : 38
 Contre : 4
 Abstentions : 11

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Naamstemmingen

Stemming 26

Aanwezig: 53
 Voor: 38
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 15

Voor

Onthoudingen

Stemming 27

Aanwezig: 52
 Voor: 45
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 7

Voor

Onthoudingen

Stemming 28

Aanwezig: 53
 Voor: 38
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 11

Voor

Tegen

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Jurgen Ceder, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut.

Vote n° 29**Stemming 29**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 37

Voor: 37

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Jurgen Ceder, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut.

Vote n° 30**Stemming 30**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 48

Voor: 48

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Cécile Thibaut.

Vote n° 31**Stemming 31**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 45

Voor: 45

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Louis Ide, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Jacky Morael, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Vote n° 32

Présents : 50
 Pour : 50
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 32

Aanwezig: 50
 Voor: 50
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 33

Présents : 52
 Pour : 37
 Contre : 0
 Abstentions : 15

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 33

Aanwezig: 52
 Voor: 37
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 15

Voor

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Vote n° 34

Présents : 52
 Pour : 47
 Contre : 4
 Abstentions : 1

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 34

Aanwezig: 52
 Voor: 47
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 1

Voor

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Abstentions

Onthoudingen

Jurgen Ceder.

Vote n° 35

Présents : 53
 Pour : 42
 Contre : 11
 Abstentions : 0

Stemming 35

Aanwezig: 53
 Voor: 42
 Tegen: 11
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Anke Van dermeersch.

Vote n° 36**Stemming 36**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 37**Stemming 37**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 38**Stemming 38**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 51

Voor: 51

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 39

Présents : 52
 Pour : 52
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 39

Aanwezig: 52
 Voor: 52
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 40

Présents : 53
 Pour : 53
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 40

Aanwezig: 53
 Voor: 53
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Vote n° 41

Présents : 53
 Pour : 42
 Contre : 4
 Abstentions : 7

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Stemming 41

Aanwezig: 53
 Voor: 42
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 7

Voor

Contre

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Cécile Thibaut.

Abstentions

Frank Boogaerts, Jurgen Ceder, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens.

Tegen

Onthoudingen

Vote n° 42

Présents : 53
 Pour : 53
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Stemming 42

Aanwezig: 53
 Voor: 53
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 43**Stemming 43**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 4

Tegen: 4

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Tegen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 44**Stemming 44**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 48

Voor: 48

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 45**Stemming 45**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 49

Voor: 49

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 4

Onthoudingen: 4

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Yves Buysse, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 46

Présents : 49
Pour : 49
Contre : 0
Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 47

Présents : 53
Pour : 36
Contre : 4
Abstentions : 13

Pour

Wouter Beke, François Bellot, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel.

Contre

Benoit Hellings, Zakia Khattabi, Jacky Morael, Cécile Thibaut.

Abstentions

Bert Anciaux, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jurgen Ceder, Mohamed Daif, Louis Ide, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Olga Zrihen.

Vote n° 48

Présents : 52
Pour : 42
Contre : 0
Abstentions : 10

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut.

Vote n° 49

Présents : 52
Pour : 47
Contre : 0
Abstentions : 5

Onthoudingen

Stemming 46

Aanwezig: 49
Voor: 49
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 47

Aanwezig: 53
Voor: 36
Tegen: 4
Onthoudingen: 13

Voor

Tegen

Onthoudingen

Stemming 48

Aanwezig: 52
Voor: 42
Tegen: 0
Onthoudingen: 10

Voor

Onthoudingen

Stemming 49

Aanwezig: 52
Voor: 47
Tegen: 0
Onthoudingen: 5

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgén Ceder, Filip Dewinter, Bart Laeremans, Anke Van dermeersch.

Vote n° 50**Stemming 50**

Présents : 53

Aanwezig: 53

Pour : 53

Voor: 53

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgén Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 51**Stemming 51**

Présents : 51

Aanwezig: 51

Pour : 44

Voor: 44

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 7

Onthoudingen: 7

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Onthoudingen

Frank Boogaerts, Jurgén Ceder, Louis Ide, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens.

Vote n° 52**Stemming 52**

Présents : 52

Aanwezig: 52

Pour : 52

Voor: 52

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgén Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Filip Dewinter, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Vote n° 53

Présents : 52
 Pour : 42
 Contre : 0
 Abstentions : 10

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Abstentions

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Louis Ide, Bart Laeremans, Lieve Maes, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Anke Van dermeersch.

Stemming 53

Aanwezig: 52
 Voor: 42
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 10

Voor

Onthoudingen

Vote n° 54

Présents : 52
 Pour : 37
 Contre : 15
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Stemming 54

Aanwezig: 52
 Voor: 37
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Vote n° 55

Présents : 53
 Pour : 38
 Contre : 15
 Abstentions : 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Hassan Bousetta, Jacques Brotchi, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Jean-François Istasse, Ahmed Laaouej, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schoupe, Louis Siquet, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winckel, Olga Zrihen.

Contre

Frank Boogaerts, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Filip Dewinter, Benoit Hellings, Louis Ide, Zakia Khattabi, Bart Laeremans, Lieve Maes, Jacky Morael, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch.

Stemming 55

Aanwezig: 53
 Voor: 38
 Tegen: 15
 Onthoudingen: 0

Voor

Tegen

Vote n° 56

Présents : 52
 Pour : 52
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Stemming 56

Aanwezig: 52
 Voor: 52
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Pour

Bert Anciaux, Wouter Beke, François Bellot, Frank Boogaerts, Hassan Boussetta, Jacques Brotchi, Yves Buysse, Jurgen Ceder, Dirk Claes, Mohamed Daif, Sabine de Bethune, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Francis Delpérée, Guido De Padt, Gérard Deprez, Leona Detiège, Dalila Douifi, André du Bus de Warnaffe, Cindy Franssen, Benoit Hellings, Louis Ide, Jean-François Istasse, Zakia Khattabi, Ahmed Laaouej, Bart Laeremans, Nele Lijnen, Lieve Maes, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz, Richard Miller, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Jan Roegiers, Fatiha Saïdi, Etienne Schouppe, Louis Siquet, Elke Sleurs, Veerle Stassijns, Helga Stevens, Guy Swennen, Martine Taelman, Fauzaya Talhaoui, Cécile Thibaut, Anke Van dermeersch, Els Van Hoof, Yoeri Vastersavendts, Johan Verstreken, Fabienne Winkel, Olga Zrihen.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code des droits de succession du 31 mars 1936 en vue d'exonérer les associations archéologiques de la taxe compensatoire des droits de succession (de Mme Fauzaya Talhaoui et consorts ; Doc. 5-2824/1).

– **Commission des Finances et des Affaires économiques**

Proposition de loi modifiant la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, en vue de supprimer la condition de nationalité pour une victime civile de l'explosion accidentelle, postérieurement à la guerre, de munitions et engins de guerre (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 5-2826/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative aux relations avec Taïwan (de MM. Karl Vanlouwe et Johan Verstreken ; Doc. 5-2799/1).

– **Commission des Relations extérieures et de la Défense**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

– de M. Benoit Hellings au premier ministre sur « *le financement des visites du président des États-Unis en Belgique* » (n° 5-4975)

Commission de l'Intérieur et des Affaires administratives

– de M. André du Bus de Warnaffe au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur « *la conférence sur la prévention du génocide* » (n° 5-4976)

Commission des Relations extérieures et de la Défense

Voor

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek der successierechten van 31 maart 1936 teneinde oudheidkundige verenigingen vrij te stellen van een taks tot vergoeding der successierechten (van mevrouw Fauzaya Talhaoui c.s.; Stuk 5-2824/1).

– **Commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 15 maart 1954 betreffende de herstelpensioenen voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, teneinde de nationaliteitsvereiste te schrappen wanneer iemand burgerlijk slachtoffer wordt van een naoorlogse incidentele ontploffing van munitie en oorlogstuig (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 5-2826/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie betreffende de relaties met Taiwan (van de heren Karl Vanlouwe en Johan Verstreken; Stuk 5-2799/1).

– **Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

– van de heer Benoit Hellings aan de eerste minister over “*de financiering van de bezoeken van de president van de Verenigde Staten aan België*” (nr. 5-4975)

Commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden

– van de heer André du Bus de Warnaffe aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over “*de conferentie ter preventie van genocide*” (nr. 5-4976)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging

Évocations

Par messages des 28 et 31 mars et du 1^{er} avril 2014, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation des projets de loi qui suivent :

Projet de loi portant insertion du livre XI, « Propriété intellectuelle » dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code (Doc. **5-2805/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation (Doc. **5-2807/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers (Doc. **5-2808/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants, à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. **5-2809/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 28 en 31 maart en 1 april 2014 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van de volgende wetsontwerpen:

Wetsontwerp houdende de invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek (Stuk **5-2805/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure (Stuk **5-2807/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssysteem en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijkezekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten (Stuk **5-2808/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners, inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk **5-2809/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE la loi du 22 mai 2003, portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral et contenant des dispositions diverses en matière de fonds budgétaires (Doc. 5-2811/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le livre XVII du Code de droit économique en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale (Doc. 5-2814/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant insertion du Livre XIV « Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux personnes exerçant une profession libérale » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre XIV, et des dispositions d'application au livre XIV, dans les livres I et XV du Code de droit économique (Doc. 5-2815/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant insertion du Livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions (Doc. 5-2817/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui concerne la constitution du comité d'orientation RER (Doc. 5-2820/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (Doc. 5-2821/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 30 août 2013 relative à la réforme des chemins de fer belges (Doc. 5-2822/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en houdende diverse bepalingen betreffende de begrotingsfondsen (Stuk 5-2811/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van boek XVII van het Wetboek van economisch recht wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep (Stuk 5-2814/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XIV “Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende de beoefenaars van een vrij beroep” in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XIV, en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XIV, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2815/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek VII. “Betalings- en kredietdiensten” in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen (Stuk 5-2817/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wat de oprichting van het GEN-oriëntatiecomité betreft (Stuk 5-2820/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Stuk 5-2821/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 30 augustus 2013 betreffende de hervorming van de Belgische spoorwegen (Stuk 5-2822/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Non-évocations

Par messages des 1^{er} et 3 avril 2014, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui concerne le comité consultatif pour les voyageurs ferroviaires (Doc. 5-2739/1).

Projet de loi portant modification de la pension de retraite et de la pension de survie et instaurant l'allocation de transition, dans le régime de pension des travailleurs salariés et portant suppression progressive des différences de traitement qui reposent sur la distinction entre ouvriers et employés en matière de pensions complémentaires (Doc. 5-2804/1).

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de sécurité sociale (Doc. 5-2819/1).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 27 mars 2014, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution dans le livre XI « Propriété intellectuelle » du Code de droit économique, portant insertion d'une disposition spécifique au livre XI dans le livre XVII du même Code, et modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'organisation des cours et tribunaux en matière d'actions relatives aux droits de propriété intellectuelle et à la transparence du droit d'auteur et des droits voisins (Doc. 5-2806/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers en vue de régler les recours contre certaines décisions prises par la FSMA en vertu de la loi du ... relative au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants et à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées (Doc. 5-2810/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 1 en 3 april 2014 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet-geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wat betreft het raadgevend comité van de treinreizigers (Stuk 5-2739/1).

Wetsontwerp tot wijziging van het rustpensioen en het overlevingspensioen en tot invoering van de overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers en houdende geleidelijke opheffing van de verschillen in behandeling die berusten op het onderscheid tussen werklieden en bedienden inzake aanvullende pensioenen (Stuk 5-2804/1).

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zekerheid (Stuk 5-2819/1).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 27 maart 2014 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek XI "Intellectuele eigendom" van het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van een bepaling eigen aan boek XI in boek XVII van hetzelfde Wetboek, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de organisatie van de hoven en rechtbanken betreffende vorderingen inzake intellectuele eigendomsrechten en inzake transparantie van het auteursrecht en de naburige rechten betreft (Stuk 5-2806/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten teneinde het beroep te regelen dat kan worden ingesteld tegen bepaalde beslissingen van de FSMA, genomen krachtens de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners en inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen (Stuk 5-2810/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE, la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation de la Cour des comptes (Doc. 5-2812/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant insertion dans le livre XVII du Code de droit économique des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale (Doc. 5-2813/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses concernant la procédure devant le Conseil du contentieux des étrangers et devant le Conseil d'État (Doc. 5-2816/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Projet de loi organisant les recours contre certaines décisions de la FSMA prises par application du livre VII ou du livre XV du Code de droit économique et modifiant la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2818/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 27 février 2014 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la création d'un comité de coordination et de facilitation pour l'octroi des autorisations pour des projets d'infrastructures énergétiques transeuropéennes, en exécution du Règlement (UE) n° 347/2013 (Doc. 5-2823/1).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la procédure devant la Cour de cassation et la procédure en récusation (Doc. 5-2807/1).

– **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 14 avril 2014.**

– **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (Stuk 5-2812/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende invoeging in boek XVII van het Wetboek van economisch recht, van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep (Stuk 5-2813/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de procedure voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en voor de Raad van State (Stuk 5-2816/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot organisatie van de verhaalmiddelen tegen sommige beslissingen van de FSMA genomen met toepassing van boek VII of van boek XV van het Wetboek van economisch recht, en tot wijziging van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2818/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 27 februari 2014 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreffende de oprichting van een vergunningscoördinerend en -faciliterend comité voor trans-Europese energie-infrastructuurprojecten, ter uitvoering van verordening (EU) nr. 347/2013 (Stuk 5-2823/1).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de procedure voor het Hof van Cassatie en de wrakingsprocedure (Stuk 5-2807/1).

– **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 14 april 2014.**

– **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Projet de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, la loi du 21 décembre 2009 relative au statut des établissements de paiement et des établissements de monnaie électronique, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement, à l'activité d'émission de monnaie électronique et à l'accès aux systèmes de paiement, la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers (Doc. 5-2808/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 14 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi relatif au statut et au contrôle des planificateurs financiers indépendants, à la fourniture de consultations en planification financière par des entreprises réglementées et modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers (Doc. 5-2809/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 14 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en ce qui concerne la constitution du comité d'orientation RER (Doc. 5-2820/1).

- **Le projet a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le lundi 14 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de wet van 21 december 2009 op het statuut van de betalingsinstellingen en van de instellingen voor elektronisch geld, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en tot de activiteit van uitgifte van elektronisch geld en de toegang tot betalingssystemen, de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en de wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten (Stuk 5-2808/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 14 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk financieel planners, inzake het verstrekken van raad over financiële planning door gereguleerde ondernemingen en tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (Stuk 5-2809/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 14 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wat de oprichting van het GEN-oriëntatiecomité betreft (Stuk 5-2820/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is maandag 14 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi portant modification de la pension de retraite et de la pension de survie et instaurant l'allocation de transition, dans le régime de pension des travailleurs salariés et portant suppression progressive des différences de traitement qui reposent sur la distinction entre ouvriers et employés en matière de pensions complémentaires (Doc. 5-2804/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**

Projet de loi portant insertion du livre XI, « Propriété intellectuelle » dans le Code de droit économique, et portant insertion des dispositions propres au livre XI dans les livres I, XV et XVII du même Code (Doc. 5-2805/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant, en vue de transposer partiellement la directive 2011/85/UE la loi du 22 mai 2003, portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral et contenant des dispositions diverses en matière de fonds budgétaires (Doc. 5-2811/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi modifiant le livre XVII du Code de droit économique en ce qui concerne les personnes exerçant une profession libérale (Doc. 5-2814/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van het rustpensioen en het overlevingspensioen en tot invoering van de overgangsuitkering in de pensioenregeling voor werknemers en houdende geleidelijke opheffing van de verschillen in behandeling die berusten op het onderscheid tussen werklieden en bedienden inzake aanvullende pensioenen (Stuk 5-2804/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**

Wetsontwerp houdende de invoeging van boek XI, "Intellectuele eigendom" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van bepalingen eigen aan boek XI in de boeken I, XV en XVII van hetzelfde Wetboek (Stuk 5-2805/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging, met het oog op de gedeeltelijke omzetting van de richtlijn 2011/85/EU, van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat en houdende diverse bepalingen betreffende de begrotingsfondsen (Stuk 5-2811/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot wijziging van boek XVII van het Wetboek van economisch recht wat betreft de beoefenaars van een vrij beroep (Stuk 5-2814/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Projet de loi portant insertion du Livre XIV « Pratiques du marché et protection du consommateur relatives aux personnes exerçant une profession libérale » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre XIV, et des dispositions d'application au livre XIV, dans les livres I et XV du Code de droit économique (Doc. 5-2815/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant insertion du Livre VII « Services de paiement et de crédit » dans le Code de droit économique, portant insertion des définitions propres au livre VII et des peines relatives aux infractions au livre VII, dans les livres I et XV du Code de droit économique et portant diverses autres dispositions (Doc. 5-2817/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant des dispositions diverses en matière de sécurité sociale (Doc. 5-2819/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (Doc. 5-2821/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Projet de loi portant confirmation des arrêtés royaux pris en application de la loi du 30 août 2013 relative à la réforme des chemins de fer belges (Doc. 5-2822/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 28 mars 2014 ; la date limite d'évocation est le mercredi 2 avril 2014.**
- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014.**

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek XIV "Marktpraktijken en consumentenbescherming betreffende de beoefenaars van een vrij beroep" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek XIV, en van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XIV, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht (Stuk 5-2815/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende invoeging van Boek VII "Betalings- en kredietdiensten" in het Wetboek van economisch recht, houdende invoeging van de definities eigen aan boek VII en van de straffen voor de inbreuken op boek VII, in de boeken I en XV van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere bepalingen (Stuk 5-2817/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake sociale zekerheid (Stuk 5-2819/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Stuk 5-2821/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsontwerp tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten genomen met toepassing van de wet van 30 augustus 2013 betreffende de hervorming van de Belgische spoorwegen (Stuk 5-2822/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 28 maart 2014; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 2 april 2014.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014.**

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Notification

Projet de loi modifiant l'article 41 de la loi sur la fonction de police du 5 août 1992, en vue de garantir l'identification des policiers tout en améliorant la protection de leur vie privée (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. **5-1580/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi modifiant l'article 8 de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en vue de faciliter l'échange international de données ADN (de M. Gérard Deprez et consorts ; Doc. **5-1831/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance (de MM. Guido De Padt et Yoeri Vastersavendts ; Doc. **5-2159/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Projet de loi réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé (Doc. **5-2470/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 27 mars 2014 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative aux articles *2bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale et 2, 1°, de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 5869).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 41 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, met het oog op het waarborgen van de identificatie van de politieambtenaren en de betere bescherming van hun persoonlijke levenssfeer (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk **5-1580/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 8 van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-analyse, teneinde de internationale uitwisseling van DNA-gegevens te vergemakkelijken (van de heer Gérard Deprez c.s.; Stuk **5-1831/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's (van de heren Guido De Padt en Yoeri Vastersavendts; Stuk **5-2159/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Wetsontwerp tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen (Stuk **5-2470/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 27 maart 2014 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen *2bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en 2, 1°, van de programmawet (II) van 27 december 2006, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 5869).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– le recours en annulation de la loi du 19 juillet 2013 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait, introduit par l'ASBL « Liga voor Mensenrechten » et l'ASBL « Ligue des droits de l'Homme » (numéro du rôle 5878).

– **Pris pour notification.**

Cour d'appel

Par lettre du 28 mars 2014, le premier président de la Cour d'appel de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de la Cour d'appel de Liège, approuvé lors de l'assemblée générale du 25 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Cour du travail

Par lettre du 31 mars 2014, le premier président de la Cour du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de la Cour du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parquets

Par lettre du 25 mars 2014, le procureur du Roi de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Nivelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 20 mars 2014.

Par lettre du 25 mars 2014, le procureur du Roi d'Ypres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi d'Ypres, approuvé lors de son assemblée de corps du 20 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le procureur du Roi de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 31 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le procureur du Roi de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Parquet du Procureur du Roi de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

– het beroep tot vernietiging van de wet van 19 juli 2013 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade, ingesteld door de vzw "Liga voor Mensenrechten" en de vzw "Ligue des droits de l'Homme" (rolnummer 5878).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hof van Beroep

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Hof van Beroep te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 25 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidshof

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Brussel, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidshof te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 mars 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Parketten

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Nijvel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 20 maart 2014.

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Ieper overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Ieper, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 20 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 31 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de Procureur des Konings te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Parket van de Procureur des Konings te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Auditorats du Travail

Par lettre du 18 mars 2014, l'auditeur du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 13 mars 2014.

Par lettre du 19 mars 2014, l'auditeur du travail de Termonde a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Termonde, approuvé lors de son assemblée de corps du 5 mars 2014.

Par lettre du 25 mars 2014, l'auditeur du travail de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Tongres, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2014.

Par lettre du 26 mars 2014, l'auditeur du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 26 mars 2014.

Par lettre du 26 mars 2014, l'auditeur du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 26 mars 2014.

Par lettre du 26 mars 2014, l'auditeur du travail de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Louvain, approuvé lors de son assemblée de corps du 20 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, l'auditeur du travail de Charleroi a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Charleroi, approuvé lors de son assemblée de corps du 25 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, l'auditeur du travail de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Hasselt, approuvé lors de son assemblée de corps du 26 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, l'auditeur du travail de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Mons, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, l'auditeur du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 28 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, l'auditeur du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée de

Arbeidsauditoraten

Bij brief van 18 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 13 maart 2014.

Bij brief van 19 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Dendermonde overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Dendermonde, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 5 maart 2014.

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Tongeren overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2014.

Bij brief van 26 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 26 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 26 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Leuven overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 20 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Charleroi overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Charleroi, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 25 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Hasselt overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Bergen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 28 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Doornik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Doornik, goedgekeurd

corps du 26 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, l'auditeur du travail de Huy a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Huy, approuvé lors de son assemblée de corps du 31 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, l'auditeur du travail de Namur et de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 de l'Auditorat du travail de Namur et de Dinant, approuvé lors de son assemblée de corps du 26 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de première instance

Par lettre du 26 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Liège, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal de première instance d'Audenarde a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance d'Audenarde, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, le président du Tribunal de première instance de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal de première instance de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux du travail

Par lettre du 25 mars 2014, le président des Tribunal du travail de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 13 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Huy a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Huy, approuvé lors de son assemblée générale du 25 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2014.

tijdens zijn korpsvergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur te Hoei overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Hoei, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 31 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de arbeidsauditeur van Namen en van Dinant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van het Arbeidsauditoraat te Namen en Dinant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 26 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 26 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Rechtbank van eerste aanleg te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbanken

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Brugge, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 13 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Hoei, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Hoei, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 25 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Doornik, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Turnhout, approuvé lors de son assemblée générale du 19 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, le président des Tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 des Tribunaux du travail de Courtrai-Ypres-Furnes, approuvé lors de son assemblée générale du 24 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, le président du Tribunal du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Charleroi a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Charleroi, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le président du Tribunal du travail de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 du Tribunal du travail de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 20 mars 2014.

Par lettre du 1^{er} avril 2014, le président des Tribunaux du travail de Namur et de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2013 des Tribunaux du travail de Namur et de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 28 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Turnhout, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 19 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Mechelen, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbanken te Kortrijk-Ieper-Veurne, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbanken van Kortrijk-Ieper-Veurne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 24 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Gent, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Charleroi, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Charleroi, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Nijvel, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbank te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 20 maart 2014.

Bij brief van 1 april 2014 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbanken te Namen en Dinant, overeenkomstig artikel 340, §3, 1^o en 5^o lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2013 van de Arbeidsrechtbanken te Namen en Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Tribunaux de commerce

Par lettre du 13 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Namur a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Namur, approuvé lors de son assemblée générale du 13 mars 2014.

Par lettre du 24 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 17 mars 2014.

Par lettre du 24 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Turnhout a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Turnhout, approuvé lors de son assemblée générale du 2 janvier 2014.

Par lettre du 26 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Tongres a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Tongres, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2014.

Par lettre du 27 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Dinant a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Dinant, approuvé lors de son assemblée générale du 26 mars 2014.

Par lettre du 28 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2014.

Par lettre du 31 mars 2014, le président du Tribunal de commerce de Courtrai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2013 du Tribunal de commerce de Courtrai, approuvé lors de son assemblée générale du 21 mars 2014.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Conseil national du Travail

Par lettre du 27 mars 2014, le Président du Conseil national du Travail a transmis au Sénat, conformément à l'article 1^{er} de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail :

– l'avis concernant la généralisation de la déclaration électronique du risque social (n° 1901) ;

Rechtbanken van koophandel

Bij brief van 13 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Namen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Namen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 13 maart 2014.

Bij brief van 24 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Mechelen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 17 maart 2014.

Bij brief van 24 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Turnhout overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Turnhout, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 2 januari 2014.

Bij brief van 26 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Tongeren overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Tongeren, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Dinant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Dinant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 26 maart 2014.

Bij brief van 28 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2014.

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Kortrijk overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Rechtbank van koophandel te Kortrijk, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 21 maart 2014.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 27 maart 2014 heeft de Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, aan de Senaat overgezonden:

– het advies betreffende de veralgemening van de elektronische aangifte sociaal risico (nr. 1.901);

- l’avis concernant l’utilisation des titres-repas électroniques
- Suivi des avis n° 1.602, 1.680 et 1.712 (n° 1.902),

approuvés lors de sa séance plénière du 25 mars 2014.

- **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 31 mars 2014, le président de l’Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d’Appel d’Anvers a transmis au Sénat, conformément à l’article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l’année 2013 de l’Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d’Appel d’Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 24 mars 2014.

- **Envoi à la commission de la Justice.**

Comité consultatif de Bioéthique de Belgique

Par lettre du 25 mars 2014, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat :

- l’avis n° 57 du 16 décembre 2013 relatif aux aspects éthiques de la congélation des ovules en prévision d’une infertilité liée à l’âge ;
- l’avis n° 58 du 27 janvier 2014 relatif à la problématique du financement de médicaments onéreux ;
- l’avis n° 59 du 27 janvier 2014 relatif aux aspects éthiques de l’application de la loi du 28 mai 2002 relative à l’euthanasie ;
- l’avis n° 60 du 27 janvier 2014 relatif aux aspects éthiques de la transplantation hépatique chez des malades souffrant d’hépatite alcoolique aiguë (HAA) et qui ne répondent pas aux traitements médicaux.
- **Envoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de la Justice.**

- het advies betreffende het gebruik van elektronische maaltijdcheques – Follow-up van de adviezen nr. 1.602, nr. 1.680 en nr. 1.712 (nr. 1.902),

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 25 maart 2014.

- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 31 maart 2014 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Antwerpen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2013 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 24 maart 2014.

- **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Bij brief van 25 maart 2014 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden:

- het advies nr. 57 van 16 december 2013 over de ethische aspecten van het invriezen van eicellen om leeftijdsgebonden infertiliteit te voorkomen;
- het advies nr. 58 van 27 januari 2014 over de problematiek van financiering van dure geneesmiddelen;
- het advies nr. 59 van 27 januari 2014 betreffende de ethische aspecten van de toepassing van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie;
- het advies nr. 60 van 27 januari 2014 met betrekking tot de ethische aspecten van levertransplantatie bij patiënten met acute alcoholische hepatitis (AAH) die niet op de klassieke medische behandelingen reageren.
- **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden en naar de commissie voor de Justitie.**